

THE SARUM RITE  
Sarum Breviary Noted.  
Scholarly Edition.

Volume A.

Part 2.

Pages [67]-[146].

Psalter.

At Prime.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.  
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.  
MMXV.

*The Sarum Rite* is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

*The Sarum Rite* is distributed over the internet through .pdf files located at: [www.sarum-chant.ca](http://www.sarum-chant.ca)

This document first published November 21, 2015.  
Revised February 2024.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

[www.gregorian.ca](http://www.gregorian.ca)

© The Gregorian Institute of Canada, 2015.



¶ *At Prime.*

[V. O God, come to my assistance. *Ec.* 3\*.]

[¶ *On Sundays during the Advent of the Lord at j. this Hymn is sung on this melody.*]<sup>1</sup>

*Jam lucis orto sidere.* 1531:6v; 1519-P:28v; HS:71v; 1531:6v; 1531-P:7v.<sup>2</sup>

Hymn.

II.



He star of light hath risen, and now \* To God in

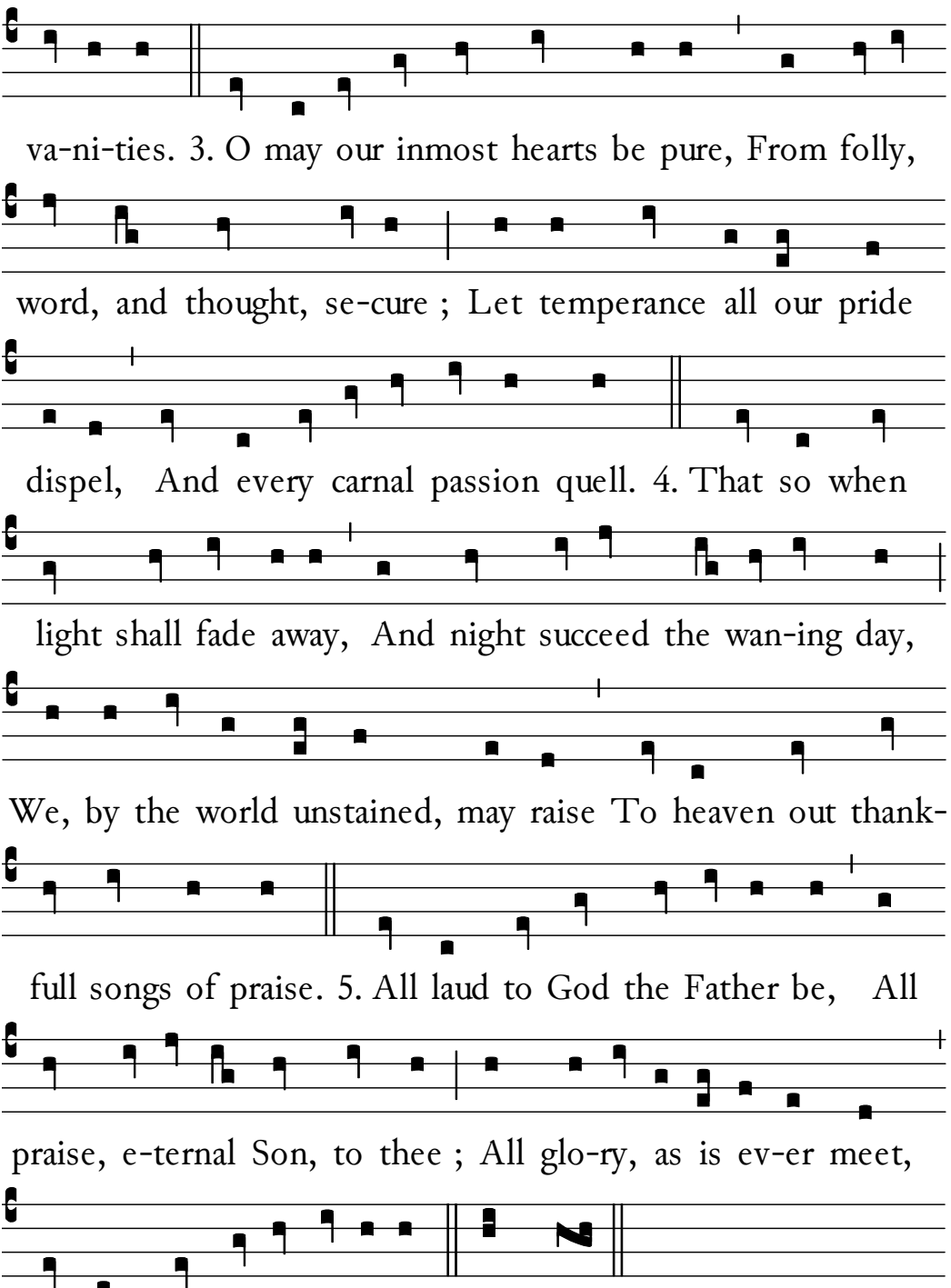
suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,

From harm pre-serve us through the day. 2. May he refrain

our tongues in peace, And make the din of life to cease,

And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on earth's

8328.



va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure, From folly,  
word, and thought, se-cure ; Let temperance all our pride  
[8r.] dispel, And every carnal passion quell. 4. That so when  
light shall fade away, And night succeed the wan-ing day,  
We, by the world unstained, may raise To heaven out thank-  
full songs of praise. 5. All laud to God the Father be, All  
praise, e-ternal Son, to thee ; All glo-ry, as is ev-er meet,  
To God the Ho-ly Pa-raclete. A- men.

[On all ferias throughout the year and on Feasts [and on Vigils]<sup>3</sup> in which Nocturns are sung, outside of Eastertide, let the following melody be sung, this way.]<sup>4</sup>

1519-P:28v; HS:72r; 1531-P:7v.<sup>5</sup>

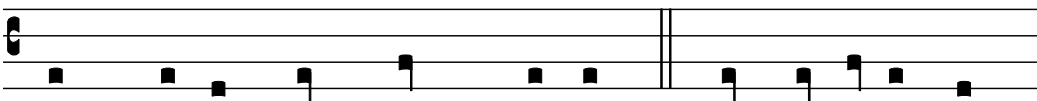
Hymn.  
VIII.



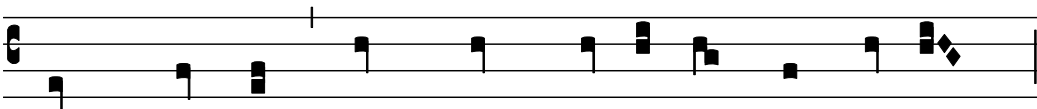
He star of light hath risen, and now \* To God in sup-



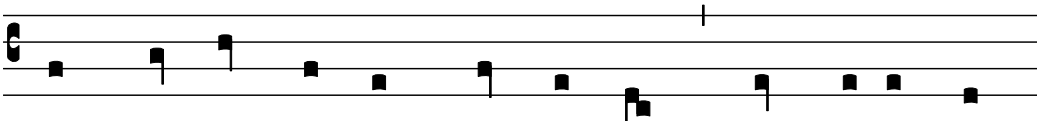
pliant prayer we bow ; May he, in every work and way, From



harm pre-serve us through the day. 2. May he refrain our



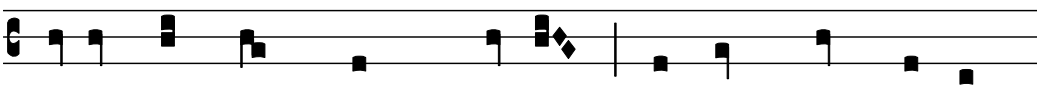
tongues in peace, And make the din of strife to cease,



And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on

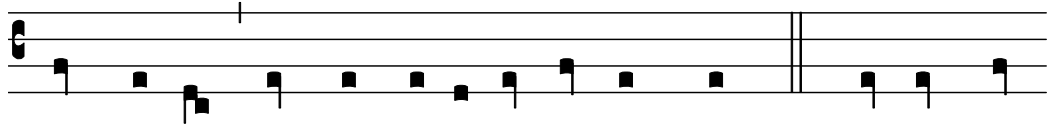


earth's va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure, From

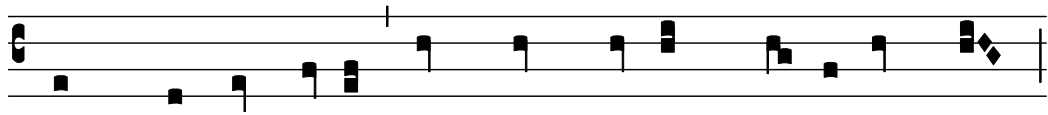


folly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all our

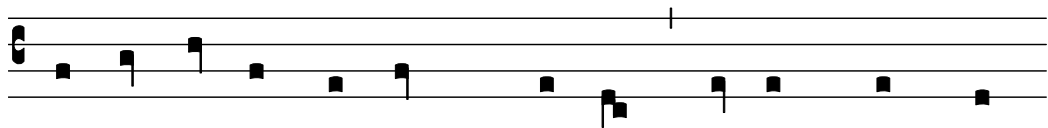
8328.



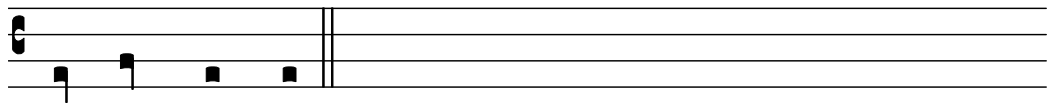
pride dispel, And every carnal passion quell. 4. That so when



light shall fade away, And night succeed the wan-ing day,



We, by the world unstained, may raise To heaven our thank-

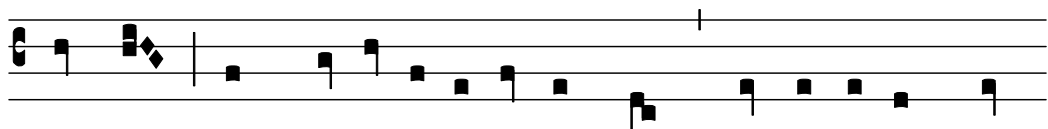


full songs of praise.

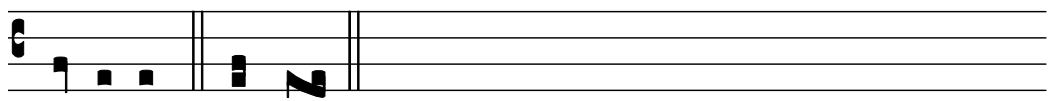
*[Until the Purification let this Verse be said.]*



5. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born,



to thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to

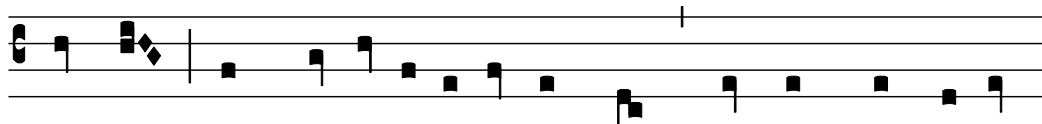


Pa-raclete. Amen.

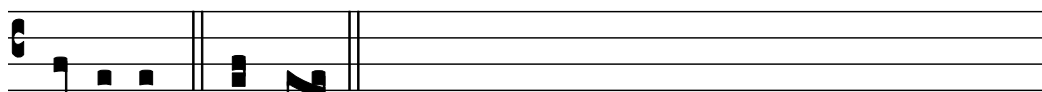
*[After the Purification however, this Verse.]*




5. All laud to God the Father be ; All praise, e-ternal Son-



to thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To God the Ho-ly



Pa-raclete. Amen.

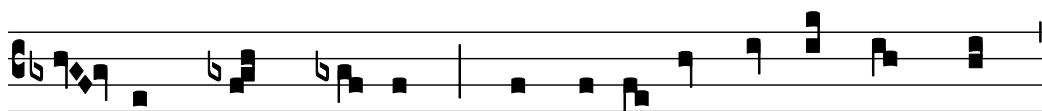
[ On the Day of the Nativity of the Lord and on the Feast of Relics : on the Feast of the Dedication of the Church and on all Feasts of blessed Mary : on the Nativity of Saint John the Baptist and on the Feast of the Apostles Peter and Paul : on the Translation of Saint Thomas the Martyr, on the Feast of Saint Augustine, Apostle to the English, when it is celebrated after Pentecost : on the Feasts of the holy Confessors and Doctors Gregory and Ambrose if they occur before Passiontide : on the Feast of Saint Augustine the Bishop and great Doctor in the month of August. On the Feasts of Saint Michael in the month of September and of Saint Jerome, Priest and Doctor, and on the Translation of Saint Edward, King and Confessor, this melody is sung.]<sup>6</sup>

1519-P:29r; HS:73r; 1531-P:7v.<sup>7</sup>

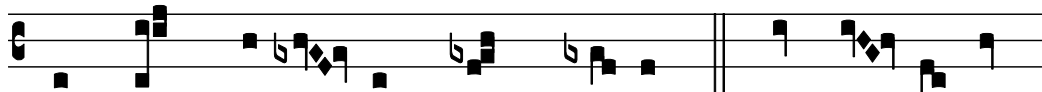
Hymn.  
IV.



He star of light hath risen, and now \* To God in



suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,

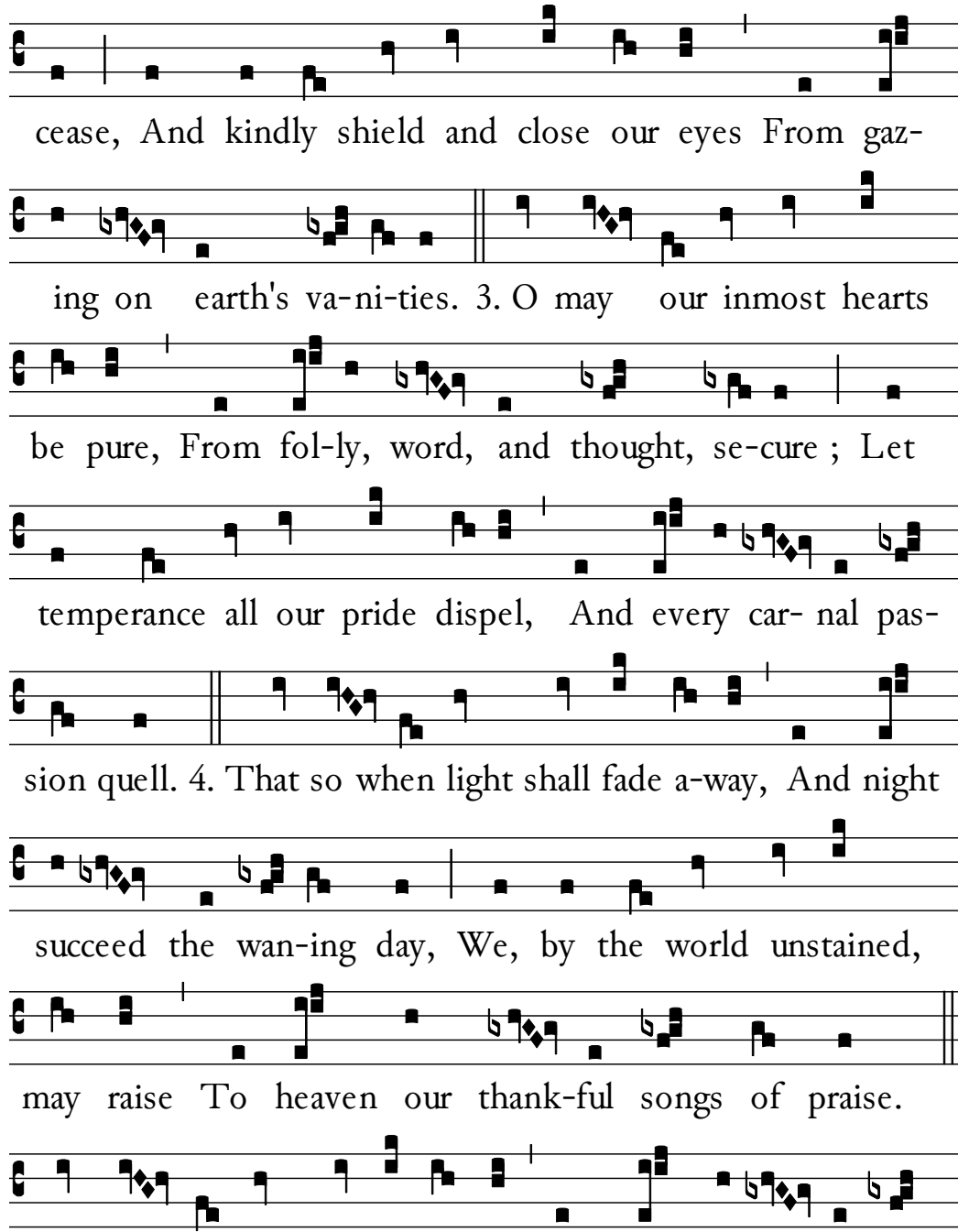


From harm pre-serve us through the day. 2. May he re-frain



our tongues in peace, And make the din of strife to

8328.

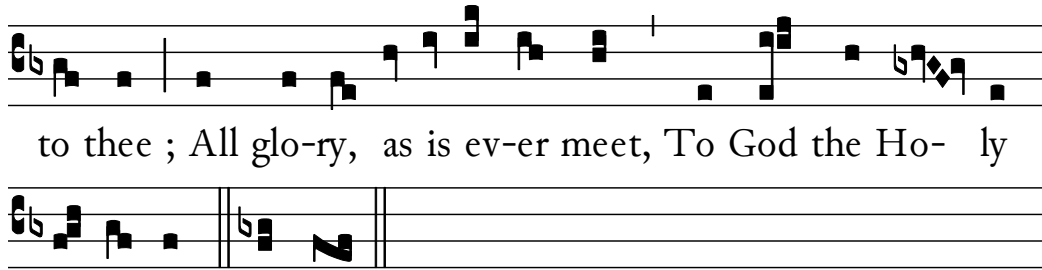


cease, And kindly shield and close our eyes From gaz-  
ing on earth's va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts  
be pure, From fol-ly, word, and thought, se-cure ; Let  
temperance all our pride dispel, And every car-nal pas-  
sion quell. 4. That so when light shall fade a-way, And night  
succeed the wan-ing day, We, by the world unstained,  
may raise To heaven our thank-ful songs of praise.  
5. All laud to God the Father be ; All praise, e-ter-nal Son,

The musical notation is written on ten staves. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notes are represented by black squares. Bar lines are used to divide the music into measures. There are repeat signs (double vertical lines) at the end of the second staff and the sixth staff. The lyrics are aligned with the notes on each staff.



At Prime.



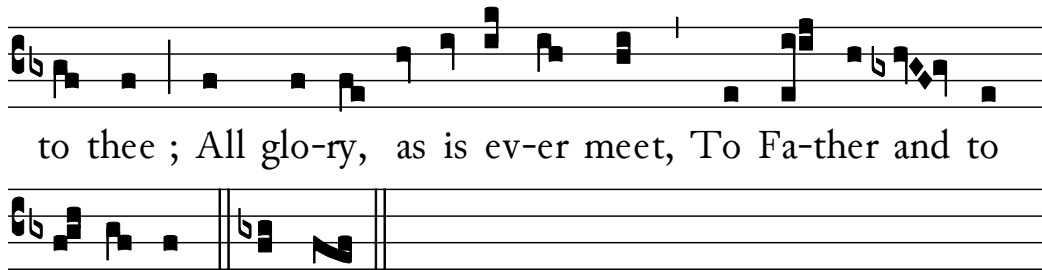
to thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To God the Ho- ly

Pa- ra-clete. Amen.

*Or this Verse.*<sup>8</sup>




5. All ho- nour, laud, and glo-ry be, O Je- su, Vir- gin-born,



to thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Fa-ther and to

Pa- ra-clete. Amen.

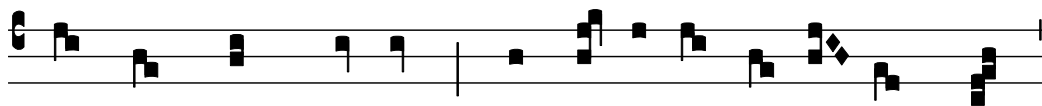
[ On the day of Saint Stephen : and on the three following days within the Nativity ; on the Circumcision of the Lord : and on all Commemorations of blessed Mary from the Octave of the Epiphany until the Purification, this melody is sung.]<sup>9</sup>

1519-P:29r; HS:74r; 1531-P:7v.<sup>10</sup>

Hymn.  
III.

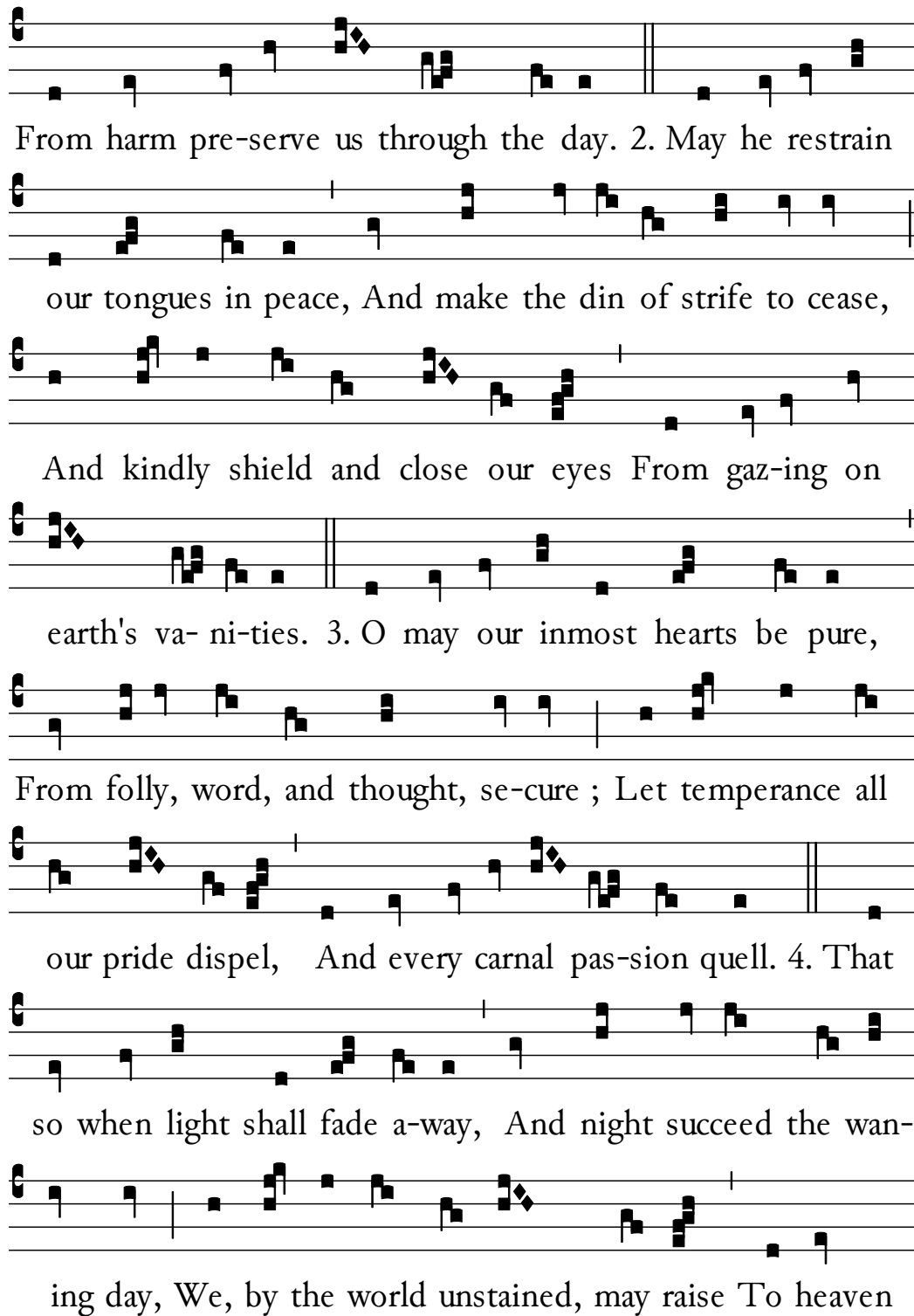


HE star of light hath risen, and now \* To God in

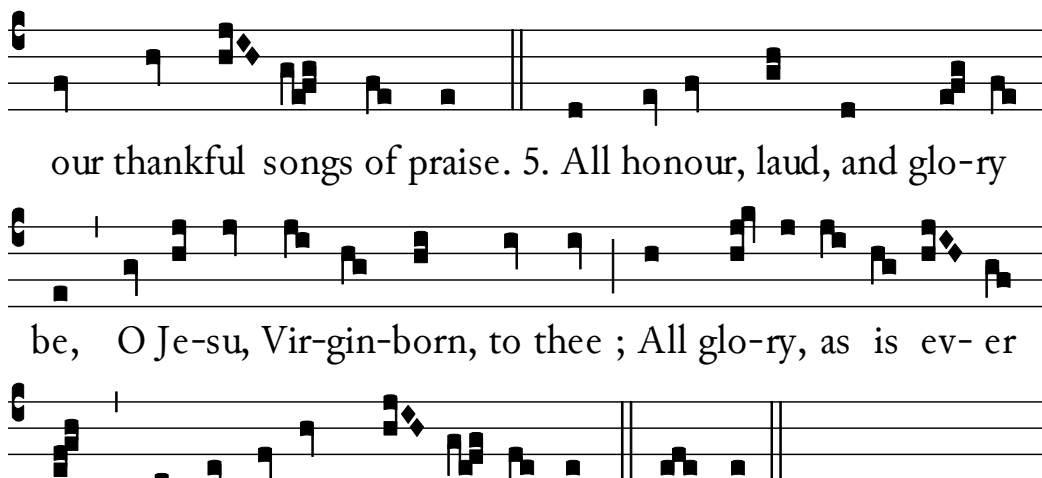


suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,

8328.



From harm pre-serve us through the day. 2. May he restrain  
our tongues in peace, And make the din of strife to cease,  
And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on  
earth's va- ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure,  
From folly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all  
our pride dispel, And every carnal pas-sion quell. 4. That  
so when light shall fade a-way, And night succeed the wan-  
ing day, We, by the world unstained, may raise To heaven



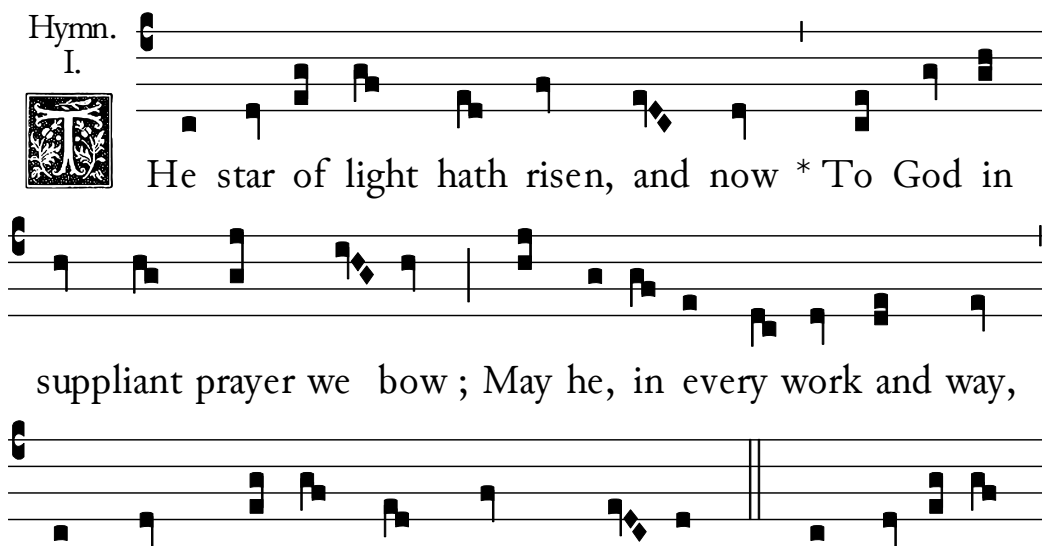
our thankful songs of praise. 5. All honour, laud, and glo-ry  
 be, O Je-su, Vir-gin-born, to thee ; All glo-ry, as is ev- er  
 meet, To Father and to Pa- ra-clete. A-men.

[On the sixth day of the Nativity of the Lord : and from thence daily : except on the Circumcision of the Lord until the Vigil of the Epiphany : and on that Vigil if it be a Sunday : and on all Feasts of ix. Lessons from the Octave of the Epiphany until the Purification of blessed Mary this melody is sung.]<sup>11</sup>

1519-P:29r; HS:75r; 1531-P:7v.<sup>12</sup>

Hymn.

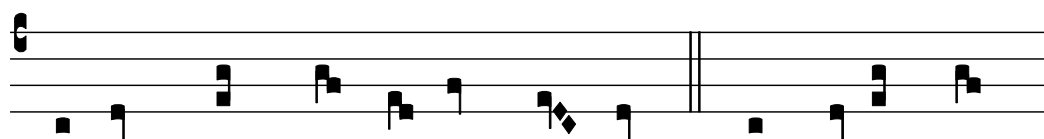
I.

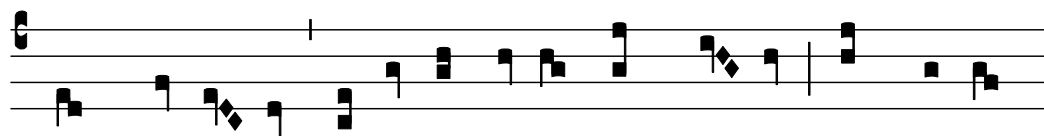
He star of light hath risen, and now \* To God in  
 suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,  
 From harm pre-serve us through the day. 2. May he refrain

8328.

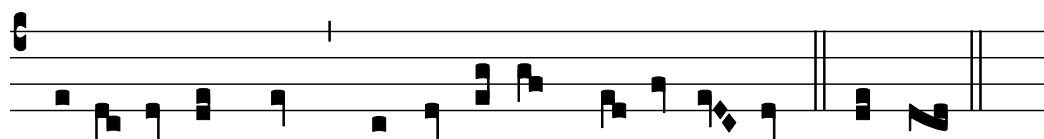
our tongues in peace, And make the din of strife to  
cease, And kindly shield and close our eyes From gaz-  
ing on earth's va-ni- ties. 3. O may our inmost hearts  
be pure, From folly, word, and thought, se- cure ; Let  
temperance all our pride dispel, And every car-nal passion  
quel. 4. That so when light shall fade a-way, And night suc-  
ceed the wan-ing day, We, by the world unstained, may raise



To heaven our thankful songs of praise. 5. All honour, laud,

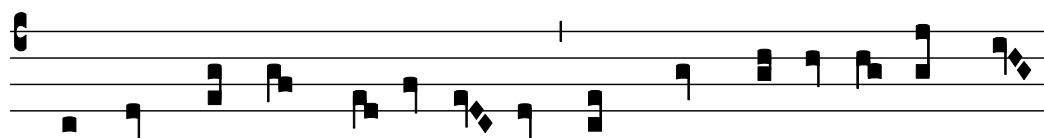


and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born, to thee ; All glo-ry,

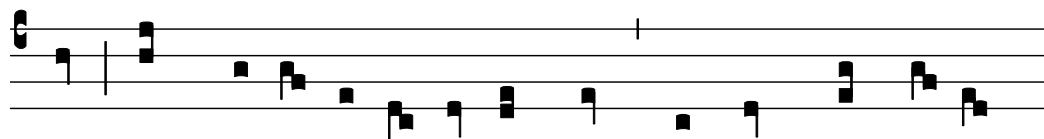


as is ev-er meet, To Father and to Pa-ra-clete. Amen.

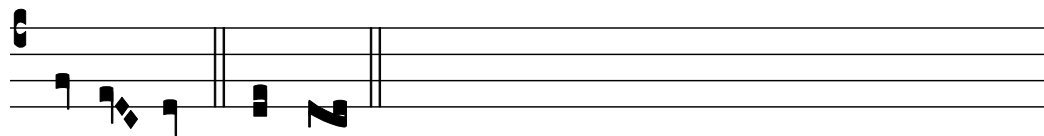
*[On All Saints' Day, if this melody be used.]*



5. All laud to God the Father be, All praise, e-ternal Son, to



thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, to God the Ho-ly



Pa-ra-clete. Amen.

]

*[On the Vigil of the Epiphany [and on the Vigil of the Nativity]<sup>13</sup> if it does not fall on a Sunday : and on all ferias and Vigils from the Octave of Easter until Pentecost : and within Octaves : and on Octave Days when the Choir is not ruled : and on all Feasts of iij. Lessons without Rulers of the Choir unless they be Feasts on which Nocturns are sung throughout the whole year this melody is sung.]<sup>14</sup>*

Hymn.

II.



He star of light hath risen, and now \* To God in

suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,

From harm pre-serve us through the day. 2. May he restrain

our tongues in peace, And make the din of strife to cease,

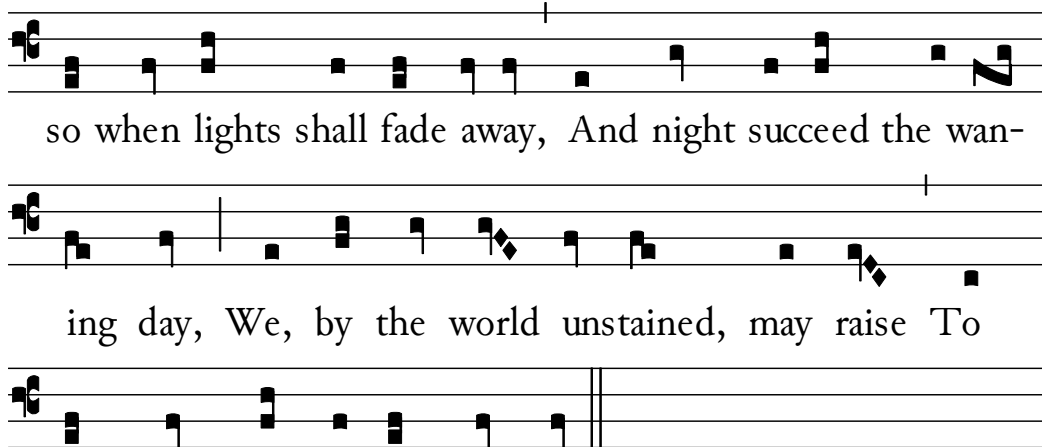
And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on

earth's va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure,

From folly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all

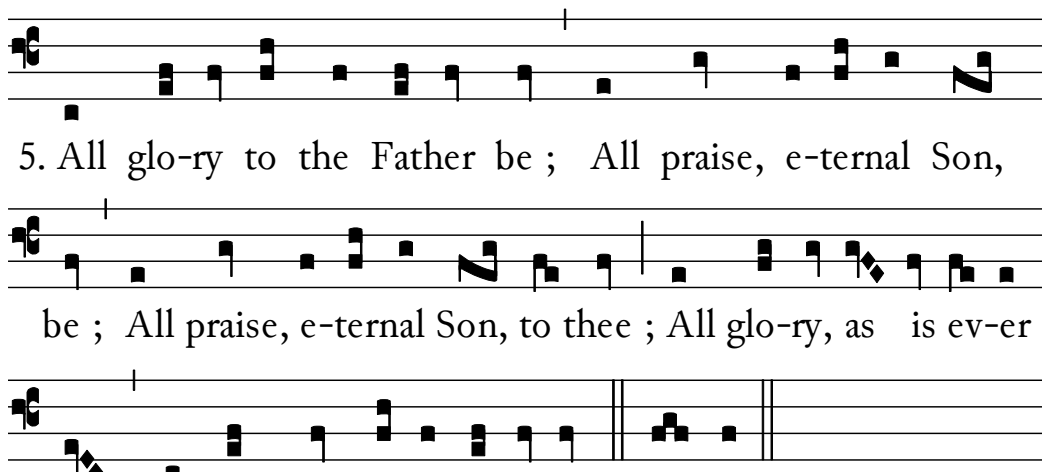
our pride dispel, And every carnal passion quell. 4. That

At Prime.




so when lights shall fade away, And night succeed the wan-  
ing day, We, by the world unstained, may raise To  
heaven our thankful songs of praise.

[*Outside of Christmastide and Paschaltide.*]



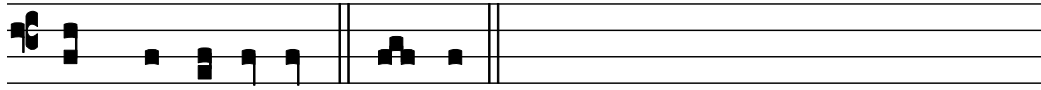
5. All glo-ry to the Father be ; All praise, e-ternal Son,  
be ; All praise, e-ternal Son, to thee ; All glo-ry, as is ev-er  
meet, To God the Ho-ly Pa-raclete. A-men.

[*From the Nativity until the Purification.*]



5. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin born,  
to thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father

At Prime.

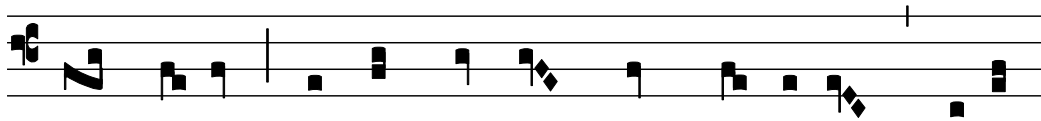


and to Pa-raclete. A-men.

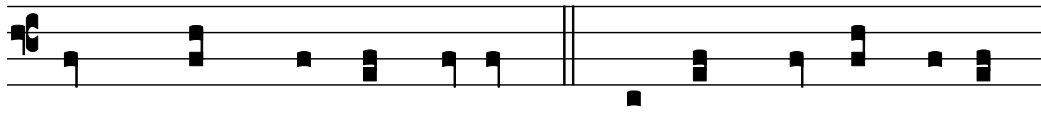
*[From the Pasch until the Ascension of the Lord.]*



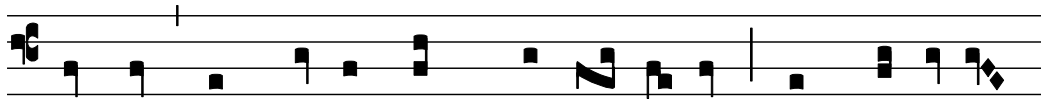
5. We pray thee, King with glo-ry decked, In this our Paschal



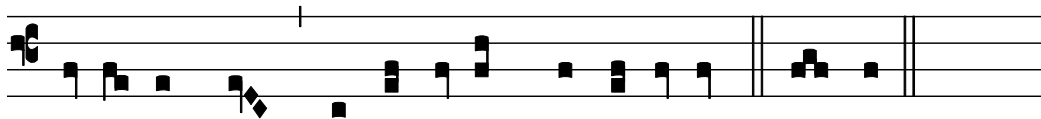
joy, pro-tect From all that death would fain effect, Thy ran-



somed flock, thine own e-lect. 6. To thee who, dead, a-gain

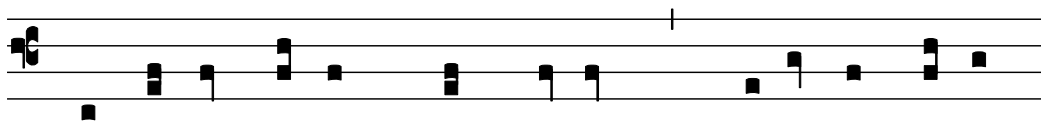


dost live, All glo-ry, Lord, thy people give ; All glo-ry, as

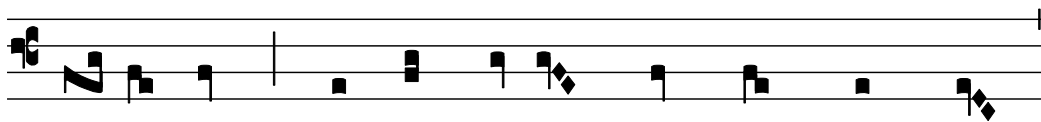


is ev-er meet, To Father and to Pa-raclete. A-men.

*[From the Ascension until Pentecost.]*

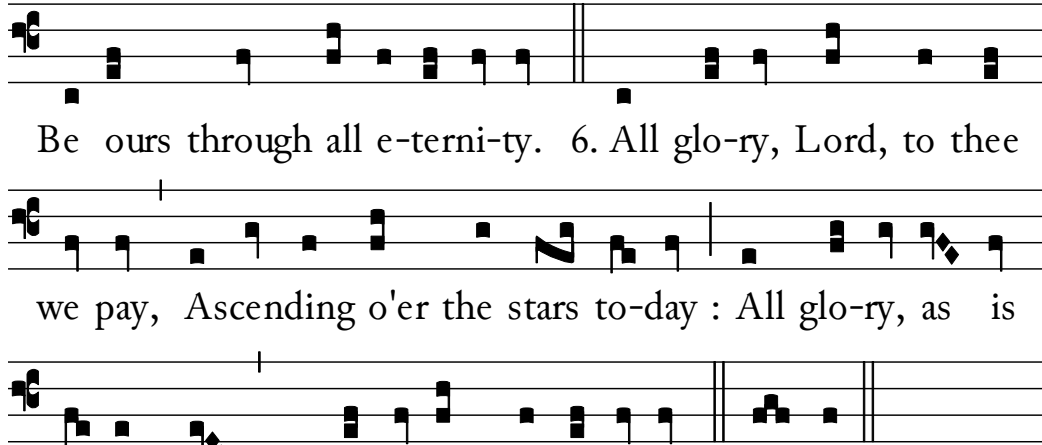


5. Be thou our joy and strong de-fence, Who art our fu-ture




re- compensate : So shall the light that springs from thee



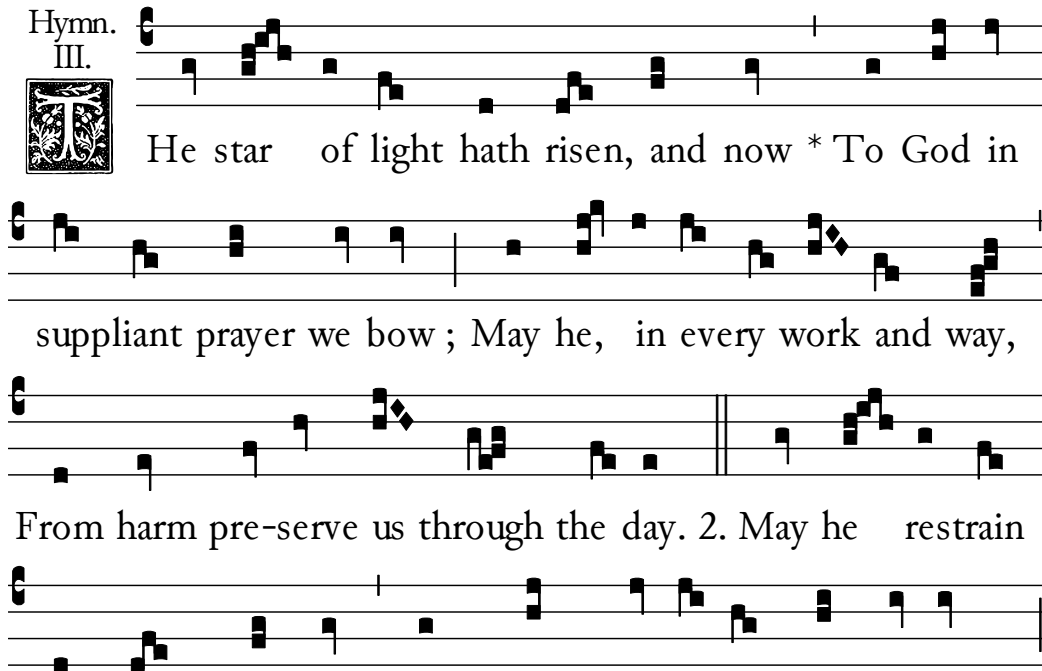


Be ours through all e-terni-ty. 6. All glo-ry, Lord, to thee  
 we pay, Ascending o'er the stars to-day : All glo-ry, as is  
 ev-er meet, To Father and to Pa-raclete. A-men.

[ On the Day of the Epiphany : and on the Sunday within the Octave, and on the Octave, this melody is sung.]<sup>16</sup>

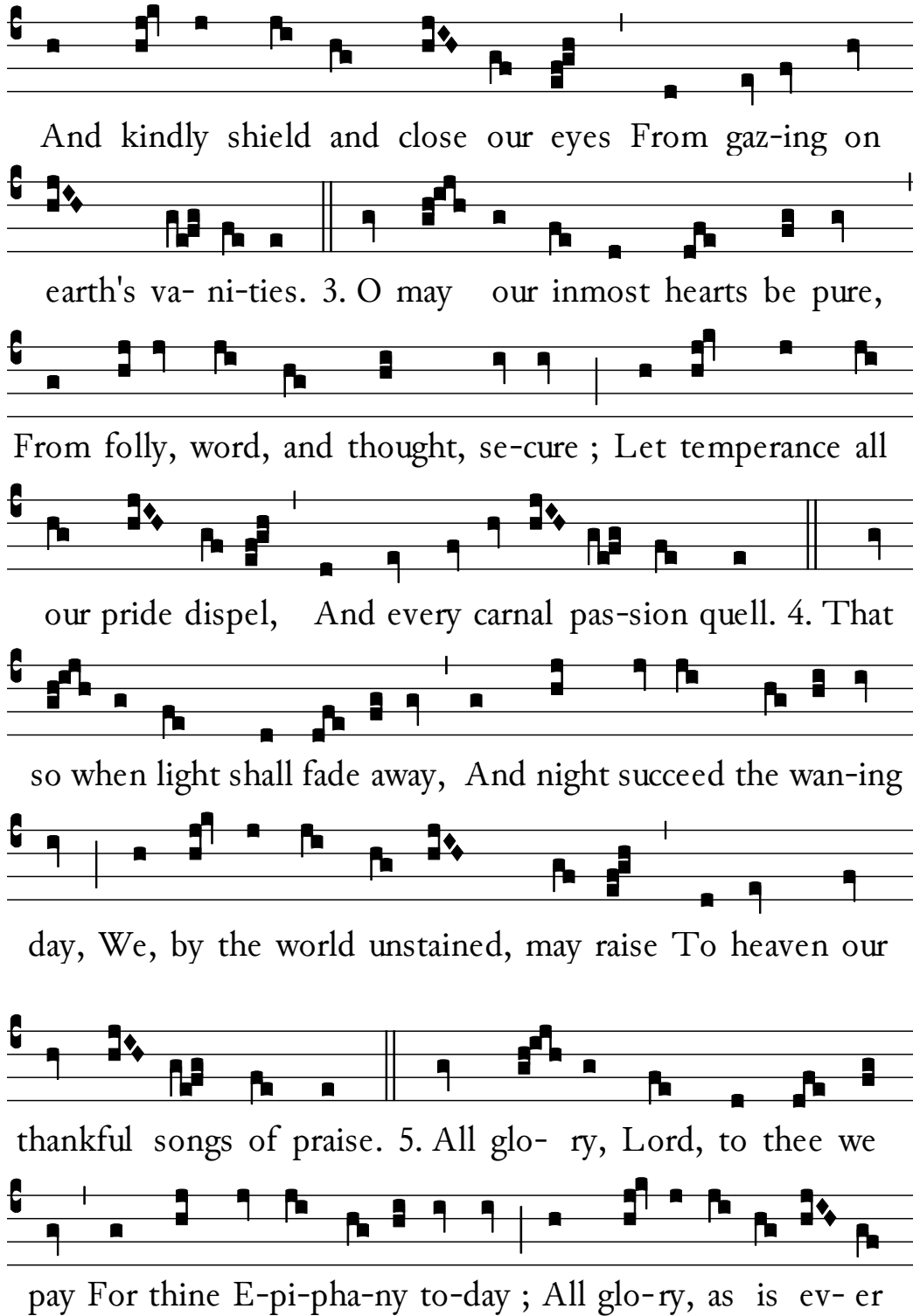
1519-P:29v; HS:77r; 1531-P:7v.

Hymn.  
 III.

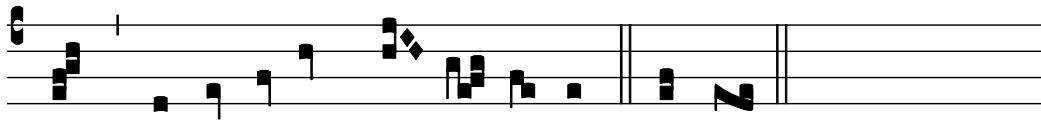



He star of light hath risen, and now \* To God in  
 suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,  
 From harm pre-serve us through the day. 2. May he restrain  
 our tongues in peace, Ane make the din of strife to cease,

8328.



And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on  
earth's va- ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure,  
From folly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all  
our pride dispel, And every carnal pas-sion quell. 4. That  
so when light shall fade away, And night succeed the wan-ing  
day, We, by the world unstained, may raise To heaven our  
thankful songs of praise. 5. All glo- ry, Lord, to thee we  
pay For thine E-pi-pha-ny to-day ; All glo-ry, as is ev- er



meet, To Father and to Pa- ra-clete. Amen.

[Daily within [the Octave of]<sup>17</sup> the Epiphany except on Sunday the following melody is sung.]<sup>18</sup>

1519-P:29v; HS:78r; 1531-P:7v.<sup>19</sup>

Hymn.  
VIII.

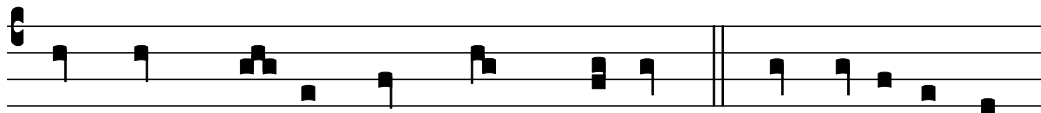


He star of light hath risen, and now \* To God in

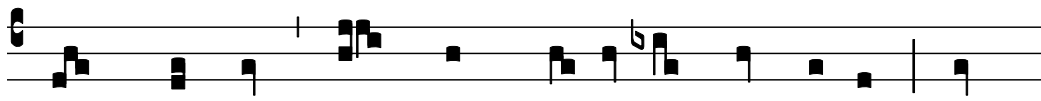
8328.



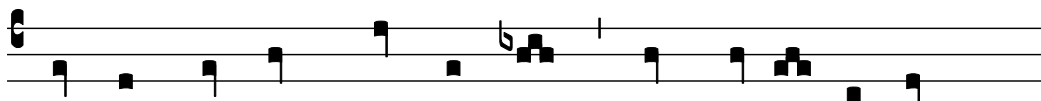
suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,



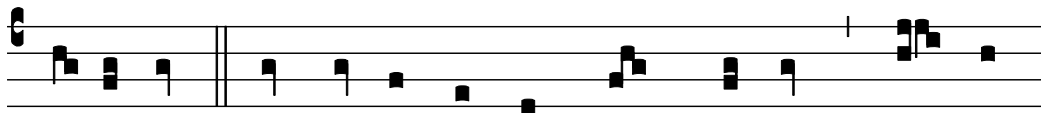
From harm pre- serve us through the day. 2. May he refrain our



tongues in peace, And make the din of strife to cease, And




kindly shield and close our eyes From gaz-ing on earth's



va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure, From fol-

At Prime.

ly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all our pride  
dispel, And every carnal passion quell. 4. That so when  
light shall fade away, And night suc-ceed the wan-ing day,  
We, by the world unstained, may raise To heaven our thank-  
ful songs of praise. 5. All glo-ry, Lord, to thee we pay For  
thine E-pi-pha-ny to-day ; All glo-ry, as is ev-er meet, To  
Father and to Pa-raclete. Amen.

[ On all Sundays from the beginning of the History Domine ne in ira. until xl. when the service is of the Sunday this melody is sung.]<sup>20</sup>

1519-P:30r; HS:79r; 1531-P:7v.

Hymn.

IV.

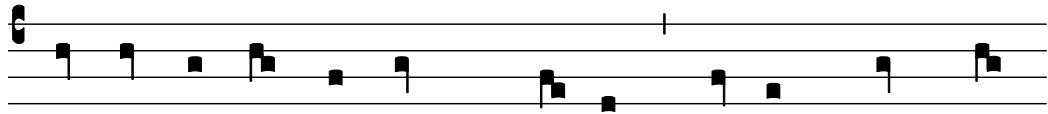


8328.

He star of light hath risen, and now \* To God in sup-  
pliant prayer we bow ; May he, in every work and way, From  
harm pre-serve us through the day. 2. May he refrain our  
tongues in peace, And make the din of strife to cease, And  
kindly shield and close our eyes From gaz-ing on earth's  
va-ni- ties. 3. O may our inmost hearts be pure, From folly,  
word, and thought, se-cure ; Let temperance all our pride  
dispel, And every car-nal passion quell. 4. That so when



light shall fade a-way, And night succeed the wan-ing day,



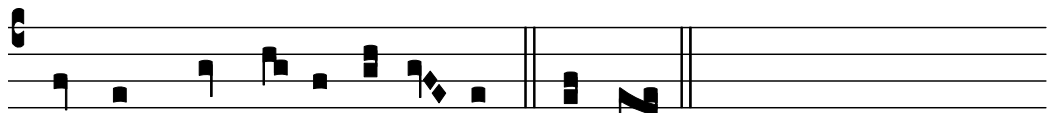
We, by the world unstained, may raise To heaven our thank-



ful songs of praise. 5. All laud to God the Father be ; All

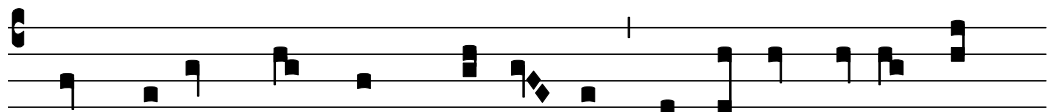


praise, e-ternal Son, to thee ; All glo-ry, as is ev-er meet,



To God the Ho-ly Pa-ra-clete. Amen.

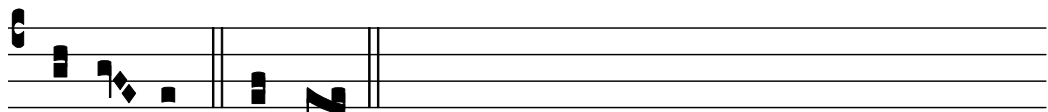
*Or this Verse.*<sup>21</sup>




5. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born,



to thee, All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to



Pa-ra-clete. Amen.

[ On the j. and ij. Sundays of Lent let this melody be sung.]<sup>22</sup>

1519-P:30r; HS:80r; 1531-P:7v.<sup>23</sup>

Hymn.

II.




8328.

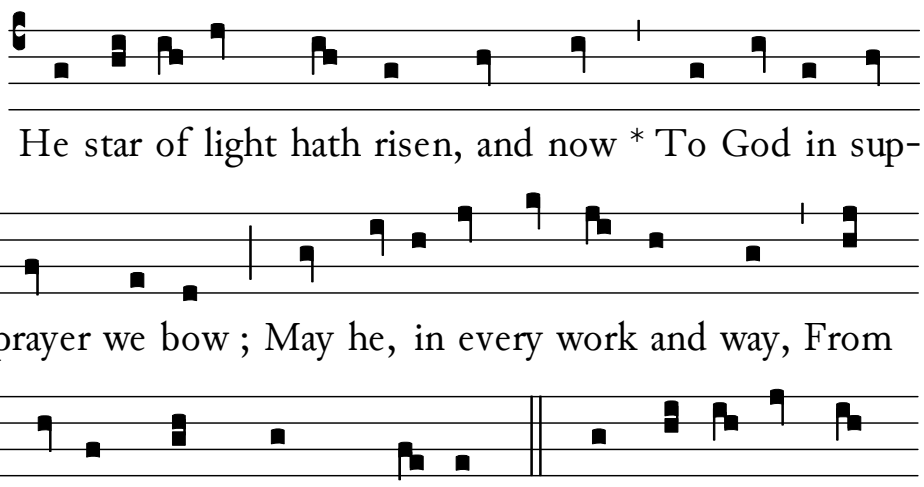

He star of light that risen, and now \* To God in sup-  
pliant prayer we bow ; May he, in every work and way, From  
harm pre-serve us through the day. 2. May he refrain our  
tongues in peace, And make the din of strife to cease, And  
kindly shield and close our eyes From gaz-ing on earth's  
va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure, From folly,  
word, and thought, se-cure ; Let temperance all our pride  
dispel, And every car-nal passion quell. 4. That so



when light shall fade away, And night succeed the wan-ing  
day, We, by the world unstained, may raise To heaven our  
thankful songs of praise. 5. All laud to God the Father be ;  
All praise, e-ternal Son, to thee ; All glo-ry, as is ev-er  
meet, To God the Ho-ly Pa-raclete. Amen.

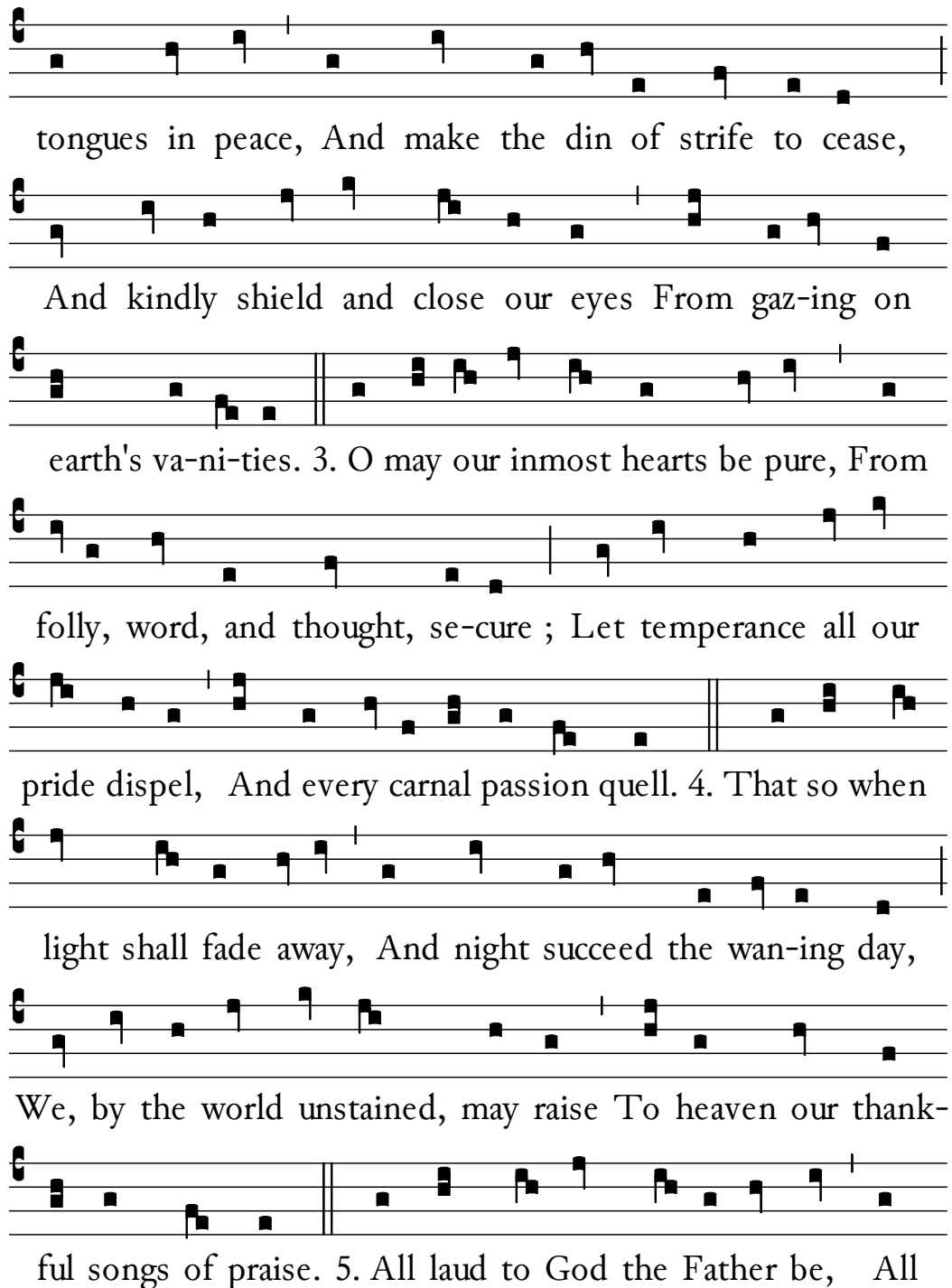
[ On the iij. and iiij. Sundays of Lent [let be sung this]<sup>24</sup> Hymn .]<sup>25</sup>  
1519-P:30r; HS:81r; 1531-P:7v.<sup>26</sup>

8328. Hymn.  
III.



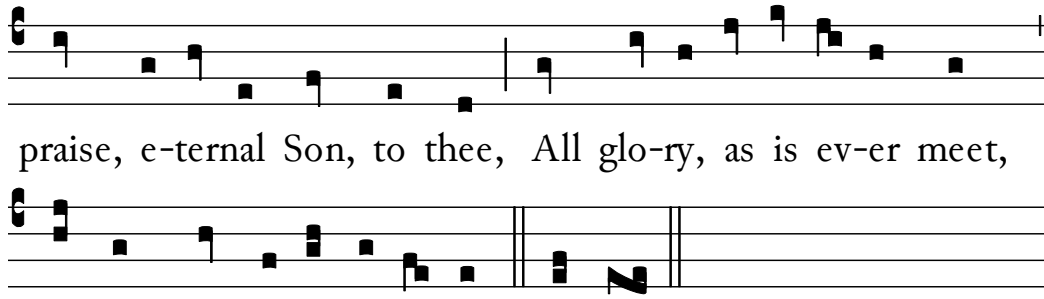
He star of light hath risen, and now \* To God in sup-  
pliant prayer we bow ; May he, in every work and way, From  
harm pre-serve us through the day. 2. May he re-frain our






tongues in peace, And make the din of strife to cease,  
And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on  
earth's va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure, From  
folly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all our  
pride dispel, And every carnal passion quell. 4. That so when  
light shall fade away, And night succeed the wan-ing day,  
We, by the world unstained, may raise To heaven our thank-  
ful songs of praise. 5. All laud to God the Father be, All


At Prime.



praise, e-ternal Son, to thee, All glo-ry, as is ev-er meet,


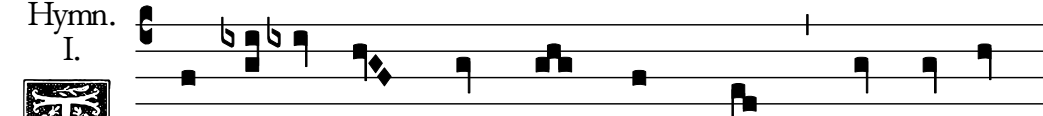


To God the Ho-ly Pa-ra-clete. Amen.

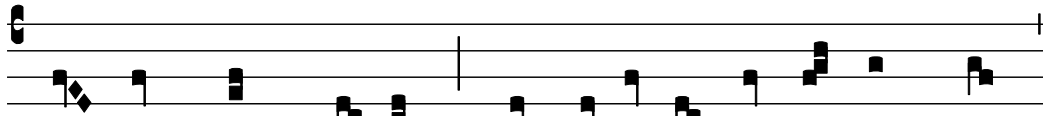
[ On the Sunday of the Passion of the Lord and the Sunday of the Palm Branches : and on both Feasts of the Holy Cross [let be sung this]<sup>27</sup> Hymn.]<sup>28</sup>

1519-P:30v; HS:81v; 1531-P:7v.<sup>29</sup>

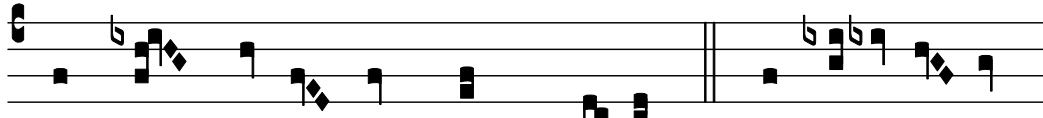
8328. Hymn. I.




He star of light hath risen, and now \* To God in



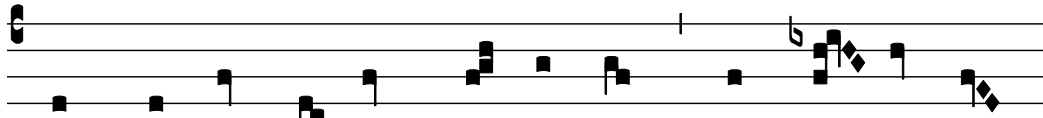
suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,



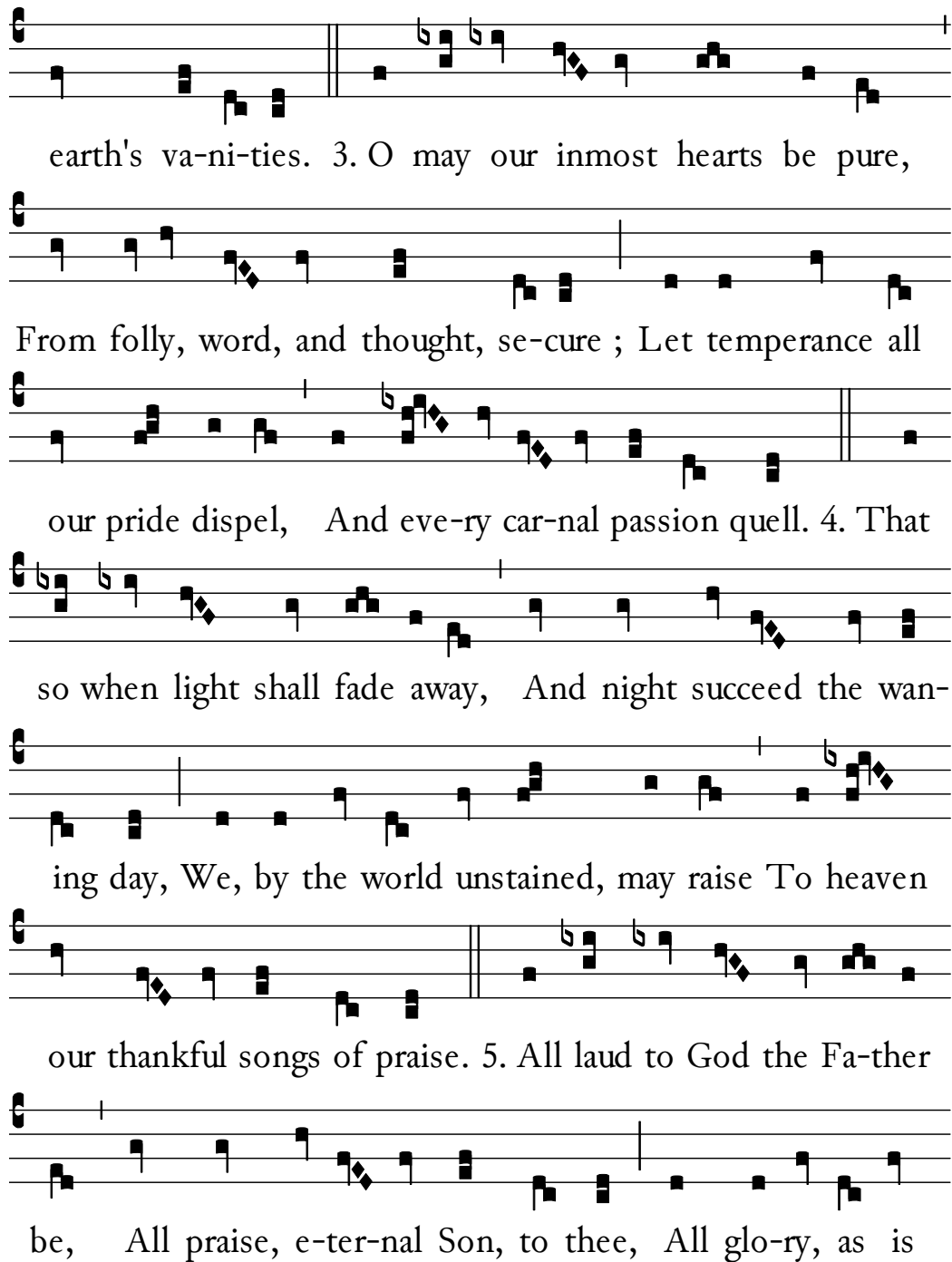
From harm pre-serve us through the day. 2. May he refrain our



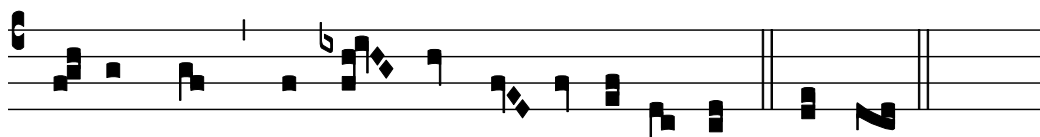
tongues in peace, And make the din of strife to cease,




And kindly shield and close our eyes From gaz- ing on



earth's va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure,  
From folly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all  
our pride dispel, And eve-ry car-nal passion quell. 4. That  
so when light shall fade away, And night succeed the wan-  
ing day, We, by the world unstained, may raise To heaven  
our thankful songs of praise. 5. All laud to God the Fa-ther  
be, All praise, e-ter-nal Son, to thee, All glo-ry, as is



ev-er meet, To God the Ho- ly Pa-ra-clete. Amen.

[ On the Sunday in the Octave of Easter : and on all Sundays until the Ascension of the Lord [when the service is of the Sunday]<sup>30</sup> this melody is sung.]<sup>31</sup>

1519-P:30v; HS:82v; 1531-P:7v.<sup>32</sup>

8328. Hymn. III.



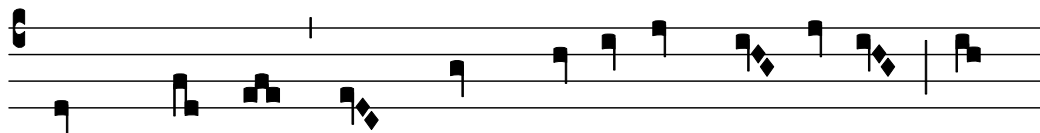
He star of light hath risen, and now \* To God in



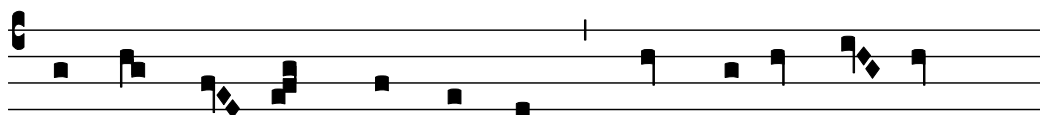
suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,



From harm pre-serve us through the day. 2. May he refrain our



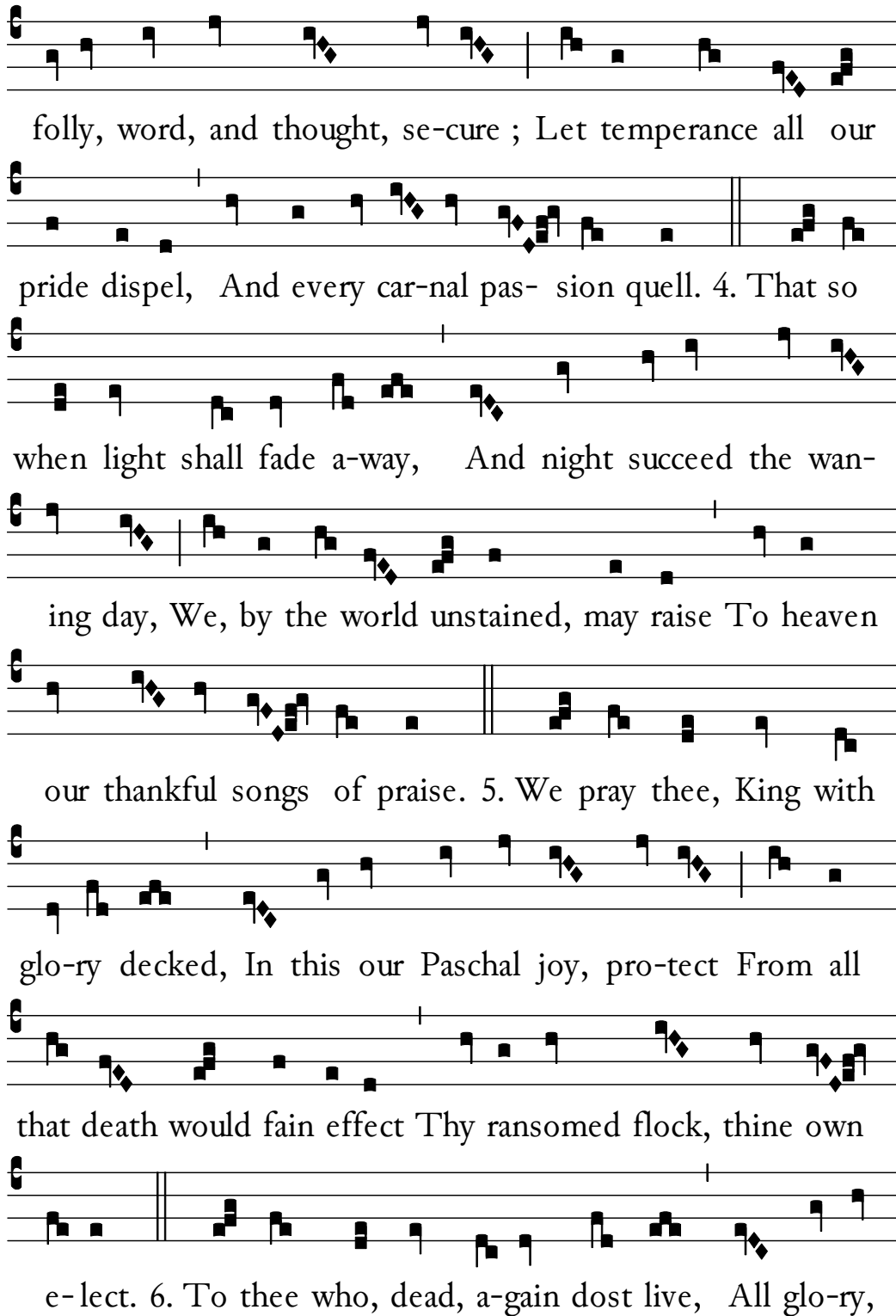
tongues in peace, And make the din of strife to cease, And



kindly shield and close our eyes From gaz-ing on earth's




va- ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure, From



folly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all our  
pride dispel, And every car-nal pas- sion quell. 4. That so  
when light shall fade a-way, And night succeed the wan-  
ing day, We, by the world unstained, may raise To heaven  
our thankful songs of praise. 5. We pray thee, King with  
glo-ry decked, In this our Paschal joy, pro-tect From all  
that death would fain effect Thy ransomed flock, thine own  
e-lect. 6. To thee who, dead, a-gain dost live, All glo-ry,

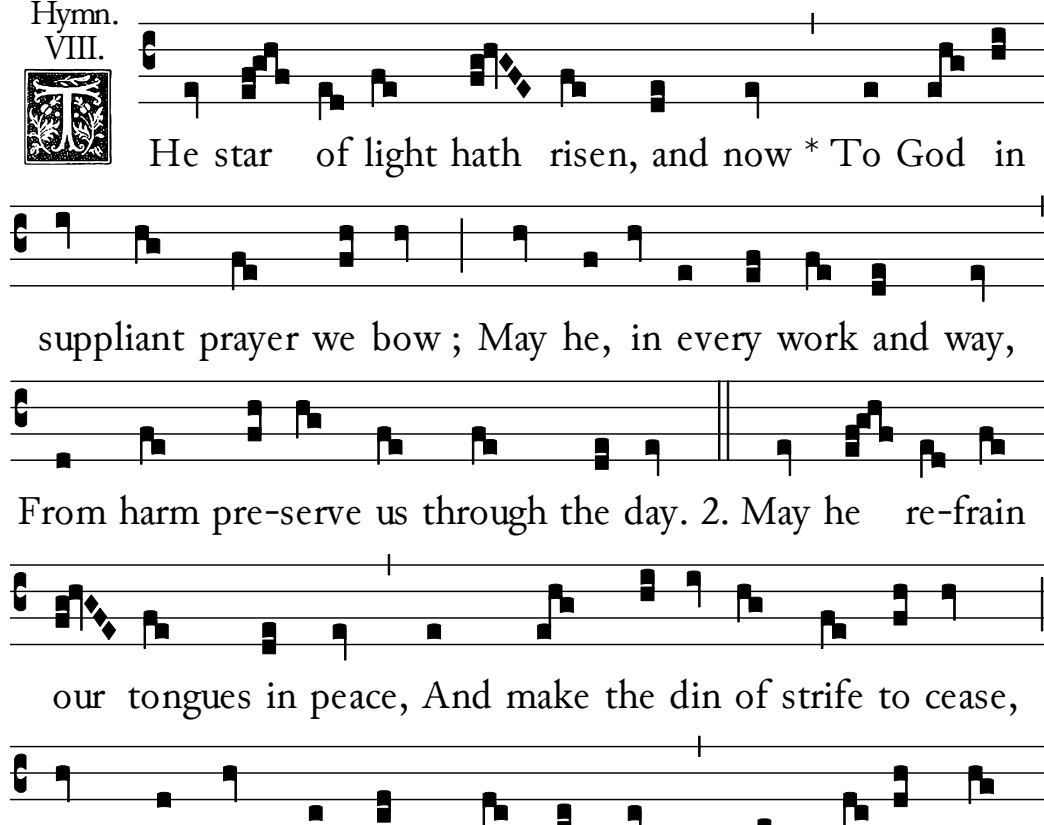


Lord, thy people give ; All glo-ry, as is ev-er meet, To  
 Father and to Pa- ra-clete. Amen.

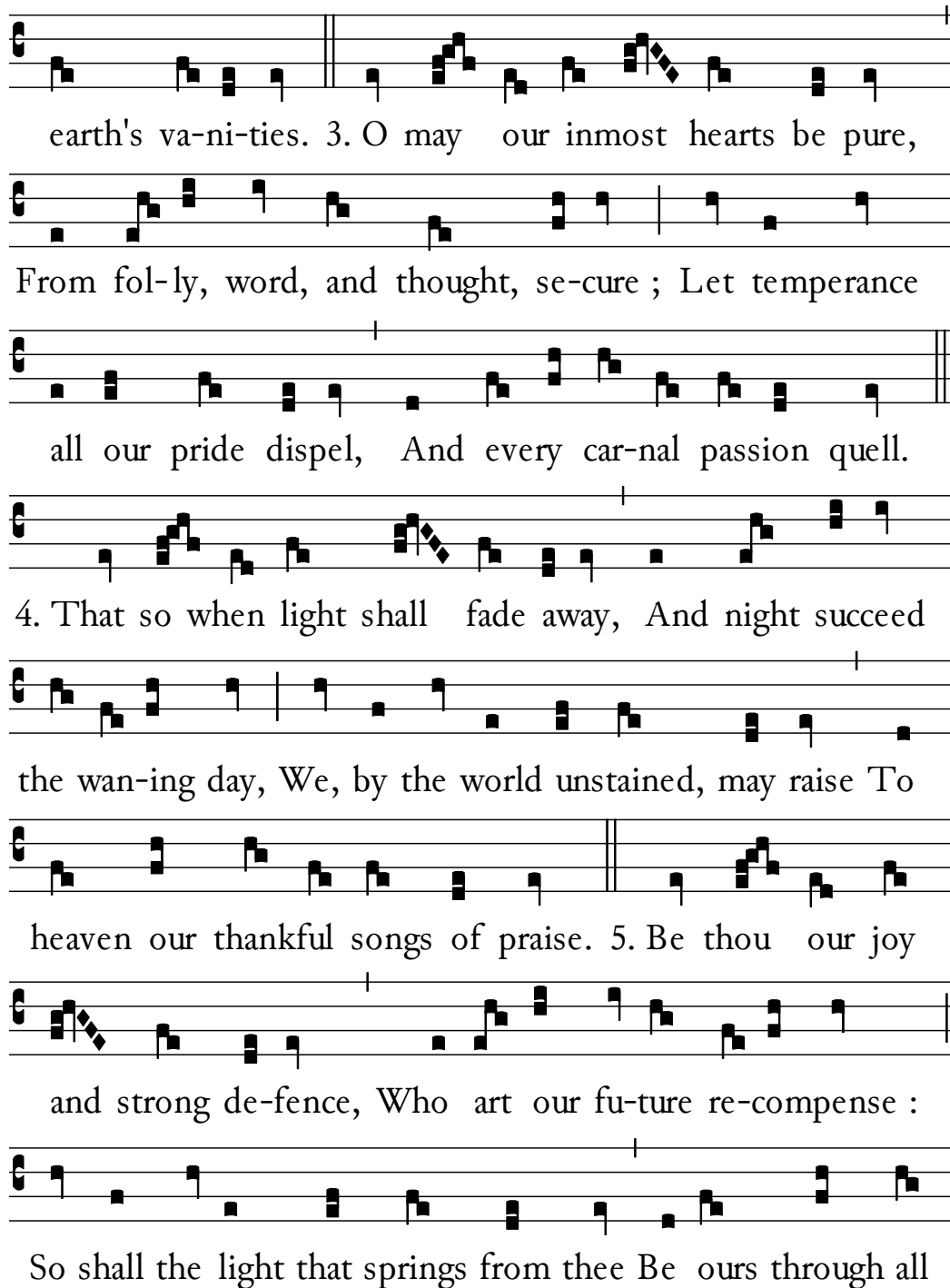
[ On the day of the Ascension of the Lord : and from then until the Vigil of Pentecost whatsoever service occurs, except on the Feast of the Holy Cross : or when the service is of the Commemoration of blessed Mary, this melody is sung.]<sup>33</sup>

1519-P:30v; HS:83v; 1531-P:7v.<sup>34</sup>

8328. Hymn.  
VIII.

He star of light hath risen, and now \* To God in  
 suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,  
 From harm pre-serve us through the day. 2. May he re-frain  
 our tongues in peace, And make the din of strife to cease,  
 And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on



earth's va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure,  
From fol-ly, word, and thought, se-cure ; Let temperance  
all our pride dispel, And every car-nal passion quell.  
4. That so when light shall fade away, And night succeed  
the wan-ing day, We, by the world unstained, may raise To  
heaven our thankful songs of praise. 5. Be thou our joy  
and strong de-fence, Who art our fu-ture re-compense :  
So shall the light that springs from thee Be ours through all

At Prime.

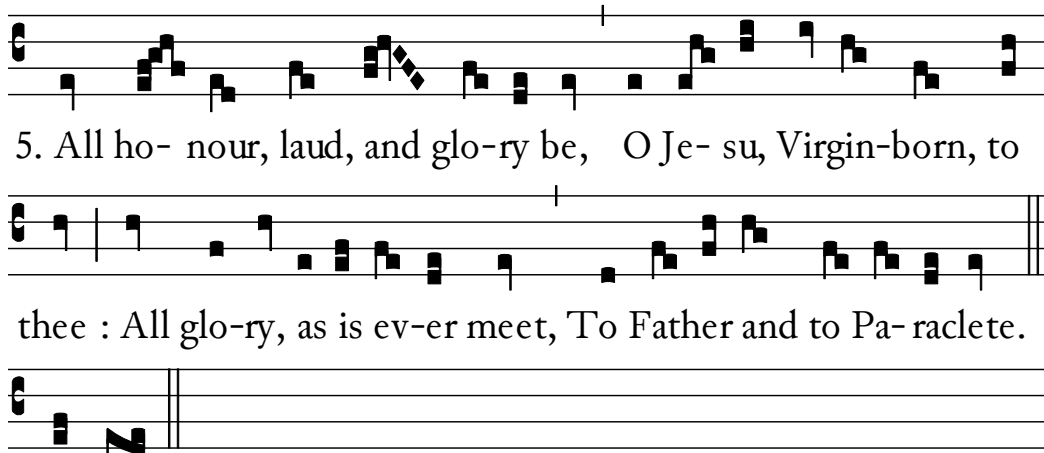


e-ter-ni-ty. 6. All glo- ry, Lord, to thee we pay, Ascen-

ding o'er the stars to-day ; All glo-ry, as is ev-er meet,

To Father and to Pa-raclete. Amen.

*[When a service is made of the Commemoration of blessed Mary and on the Feast of Corpus Christi and daily within the Octave and on the Octave Day when the service is of the same Octave with Rulers of the Choir.]*




5. All ho- nour, laud, and glo-ry be, O Je- su, Virgin-born, to

thee : All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to Pa-raclete.

Amen.



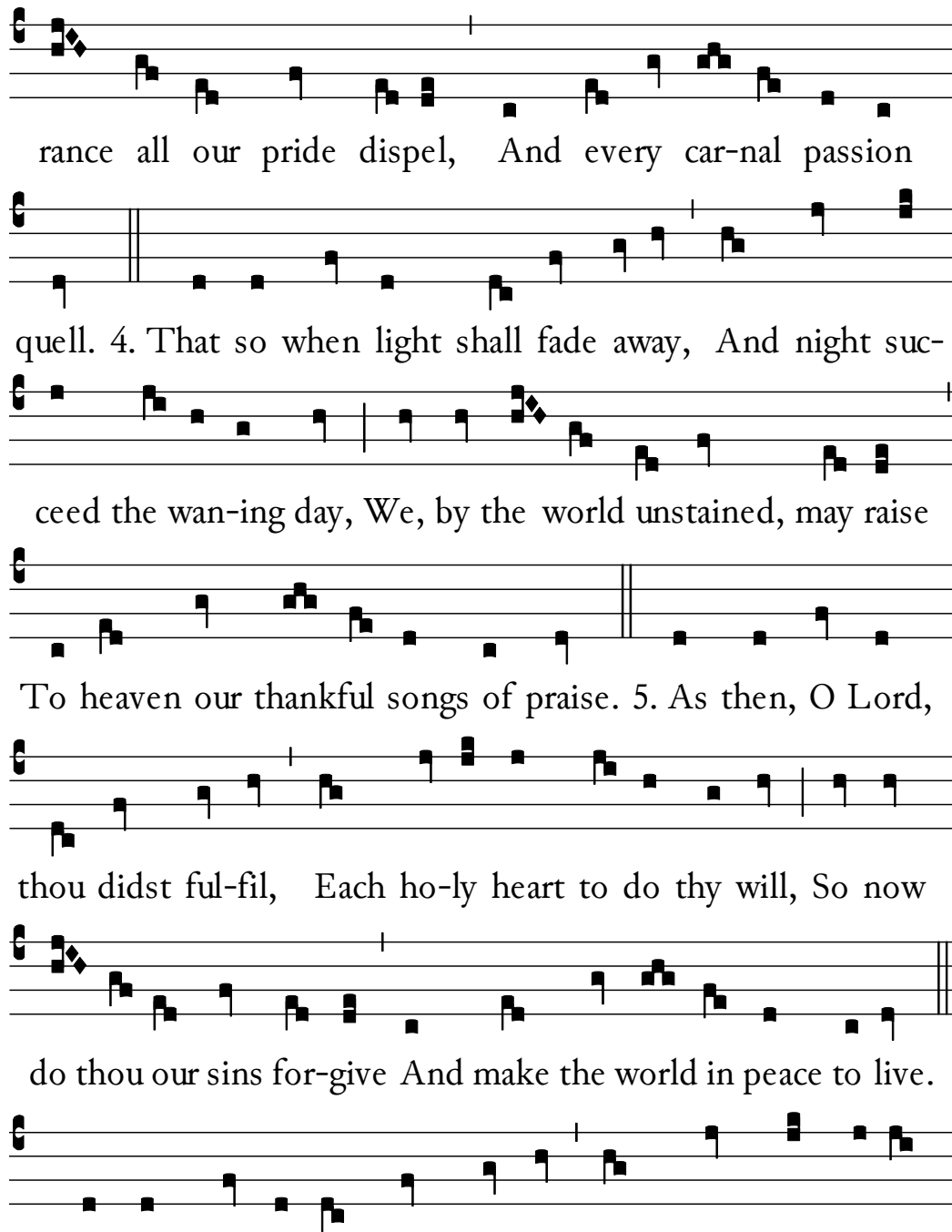
[ On the day of Pentecost, and throughout the week the following melody is sung.]<sup>35</sup>  
1519-P:31r; HS:84v; 1531-P:7v.<sup>36</sup>

Hymn.  
I.



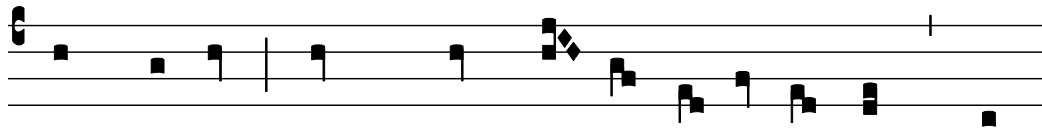
8328.

He star of light hath risen, and now \* To God in  
suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,  
From harm pre-serve us through the day. 2. May he refrain  
our tongues in peace, And make the din of strife to  
cease, And kindly shield and close our eyes From gaz-  
ing on earth's va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts  
be pure, From folly, word, and thought, se-cure ; Let tempe-



rance all our pride dispel, And every car-nal passion  
quell. 4. That so when light shall fade away, And night suc-  
ceed the wan-ing day, We, by the world unstained, may raise  
To heaven our thankful songs of praise. 5. As then, O Lord,  
thou didst ful-fil, Each ho-ly heart to do thy will, So now  
do thou our sins for-give And make the world in peace to live.  
6. To God the Father, God the Son, And God the Spi-rit,


At Prime.



praise be done : And Christ the Lord up-on us pour The



Spi- rit's gift for ev-ermore. A-men.

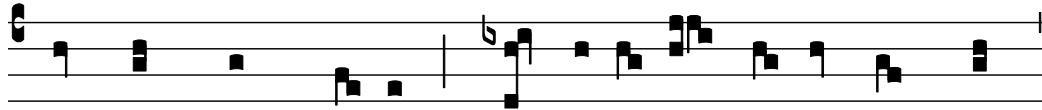
[ On the day of the Holy Trinity : and from then until the Advent of the Lord : on all Sundays when the service is of the Sunday this melody is sung.]<sup>37</sup>

1519-P:31r; HS:85v; 1531-P:7v.<sup>38</sup>

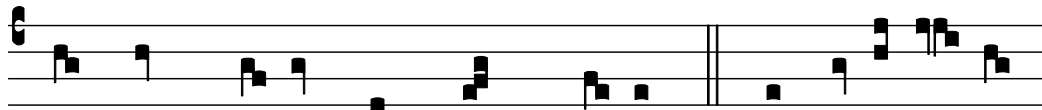
Hymn.  
III.



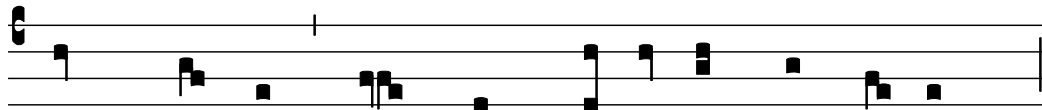
He star of light hath risen, and now \* To God in



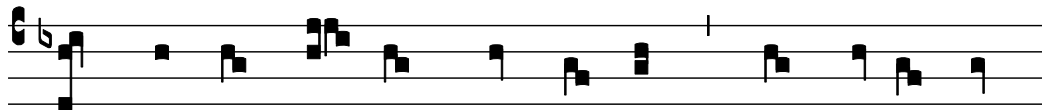
suppliant prayer we bow ; May he, in eve-ry work and way,



From harm pre-serve us through the day. 2. May he refrain our

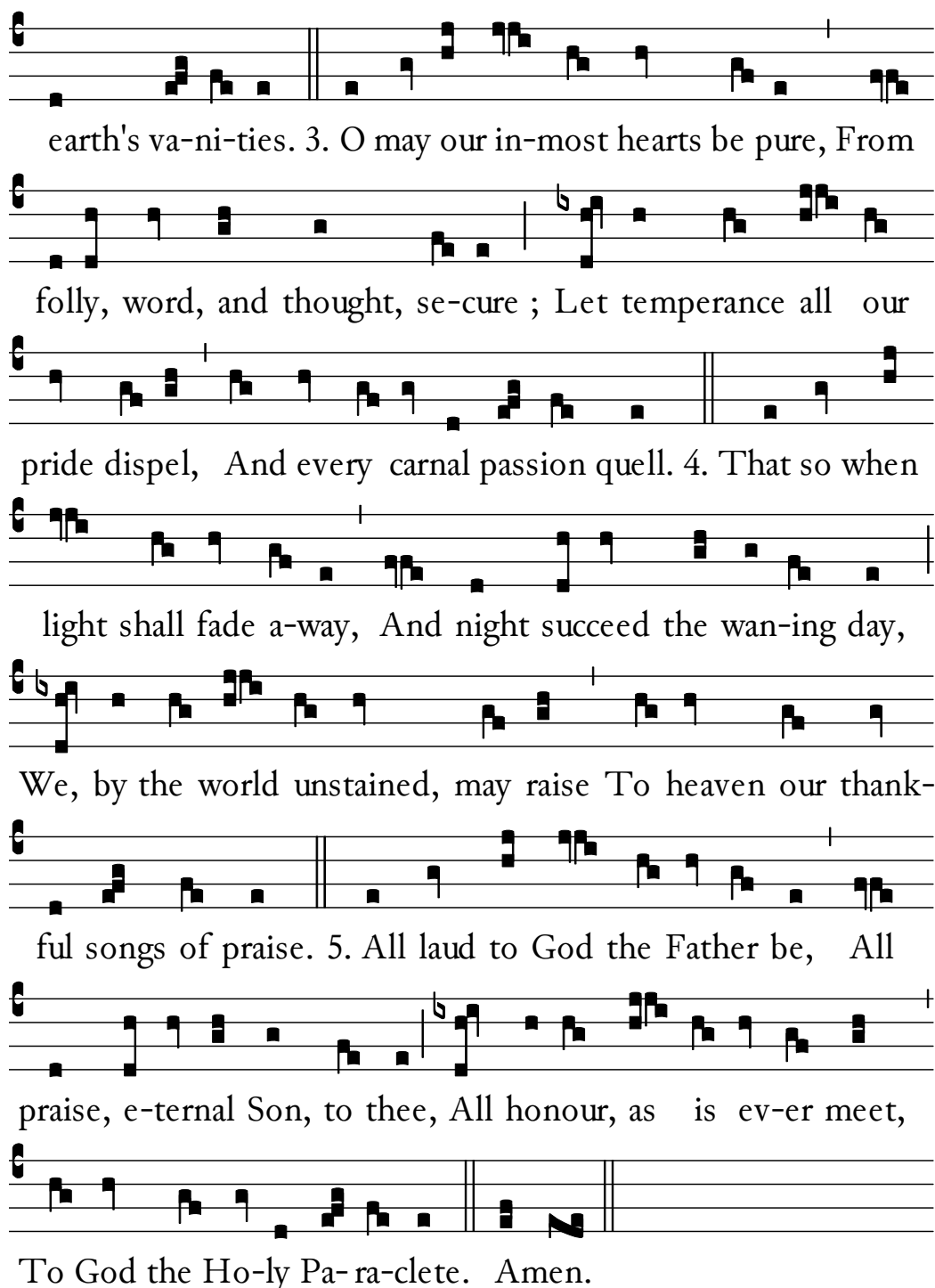


tongues in peace, And make the din of strife to cease,




And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on

8328.



earth's va-ni-ties. 3. O may our in-most hearts be pure, From  
 folly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all our  
 pride dispel, And every carnal passion quell. 4. That so when  
 light shall fade a-way, And night succeed the wan-ing day,  
 We, by the world unstained, may raise To heaven our thank-  
 ful songs of praise. 5. All laud to God the Father be, All  
 praise, e-ternal Son, to thee, All honour, as is ev-er meet,  
 To God the Ho-ly Pa-ra-clete. Amen.

[ On the Feast of Corpus Christi and daily within the Octave and on the Octave Day when the service is of the same Octave with Rulers of the Choir, the melody is the same as

*that sung within the Octave of the Ascension of the Lord. [100].*

*Daily within the Octave and on the Octave Day of the Dedication of the Church when the service is of the Octave, and on the Feast of Saint Michael on Mount [Tumba let this melody be sung].*<sup>39</sup>

1519-P:31v; HS:86r; 1531-P:7v.<sup>40</sup>

Hymn.

VI.



8328.

He star of light hath risen, and now \* To God in  
suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,  
From harm pre-serve us through the day. 2. May he refrain  
our tongues in peace, And make the din of strife to cease,  
And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on  
earth's va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure,  
From folly , word, and thought, se-cure ; Let temperance

At Prime.



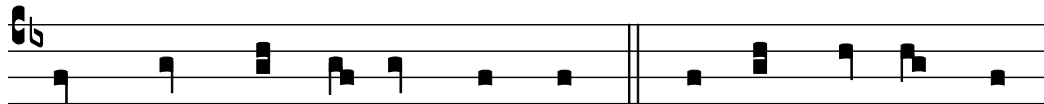
all our pride dispel, And every carnal passion quell.



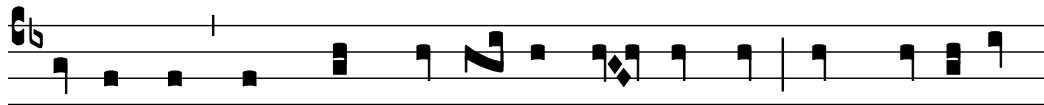
4. That so when light shall fade away, And night succeed the



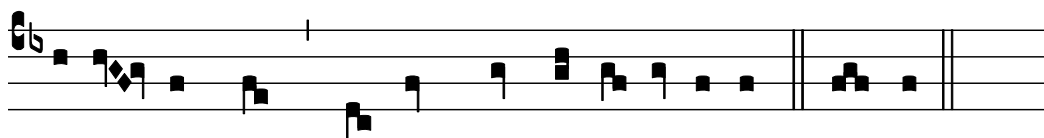
wan- ing day, We, by the world unstained, may raise To




heaven our thankful songs of praise. 5. All laud to God the



Father be, All praise, e-ter-nal Son, to thee, All glo-ry, as



is ev- er meet, To God the Ho-ly Pa-raclete. A-men.

[ On the Feast of Saint Andrew : and on all Feasts and in Octaves of Apostles and Evangelists in which the Choir is ruled : except on the Feast of the Apostles Peter and Paul : and except from the Nativity of the Lord until the Purification of blessed Mary : and except from Easter through to the Feast of the Holy Trinity this melody is sung.]<sup>41</sup>

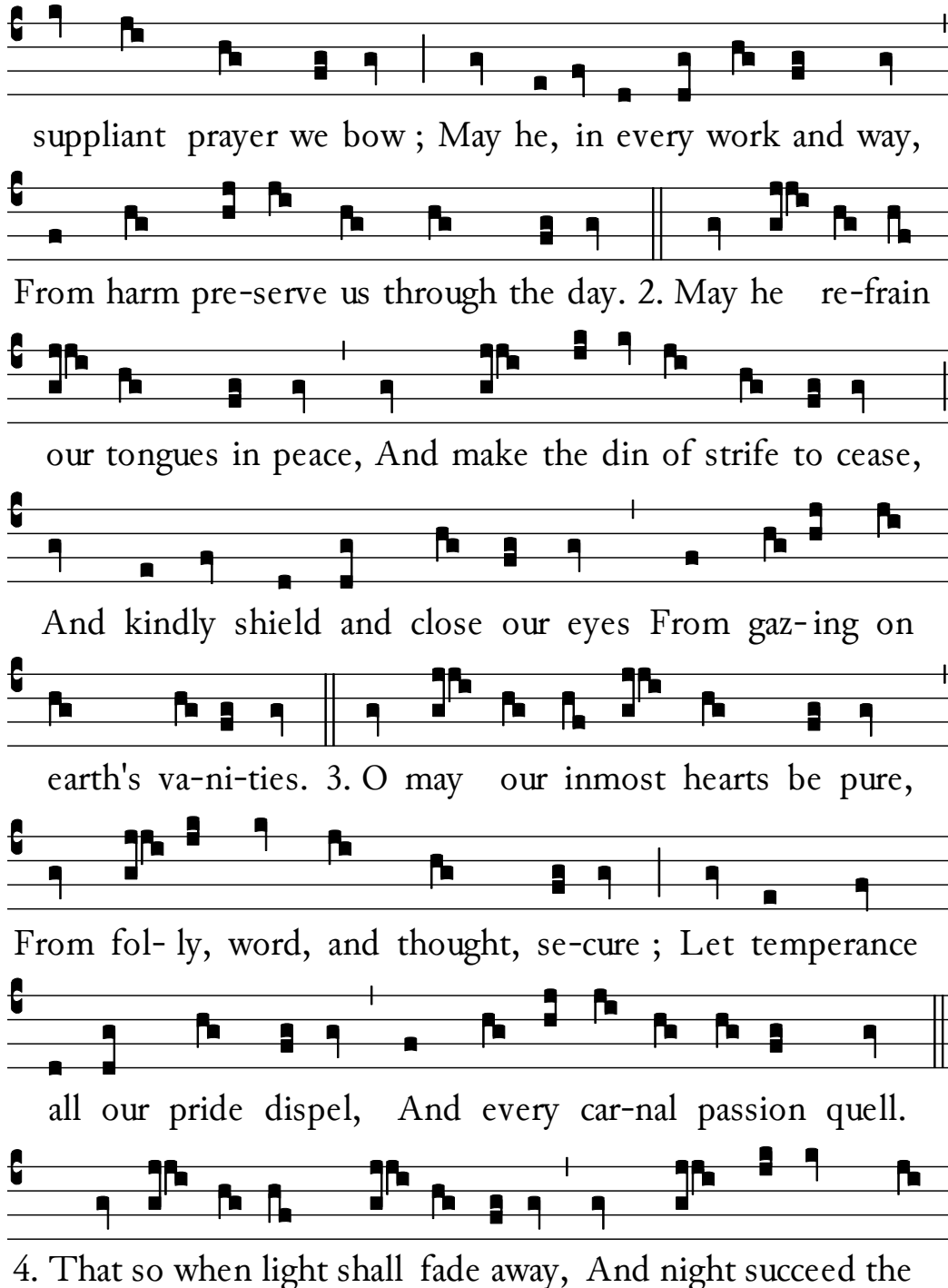
1519-P:31v; HS:87r; 1531-P:7v.

8328.

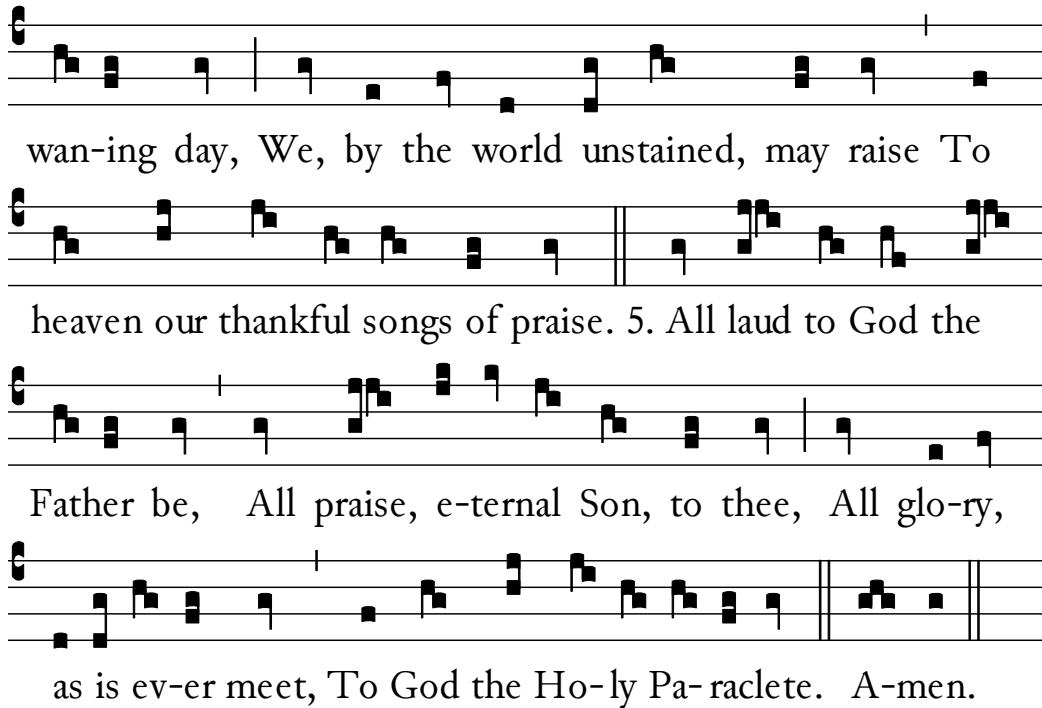
Hymn.  
VIII.




He star of light hath risen, and now \* To God in



suppliant prayer we bow ; May he, in every work and way,  
From harm pre-serve us through the day. 2. May he re-frain  
our tongues in peace, And make the din of strife to cease,  
And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on  
earth's va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure,  
From fol-ly, word, and thought, se-cure ; Let temperance  
all our pride dispel, And every car-nal passion quell.  
4. That so when light shall fade away, And night succeed the


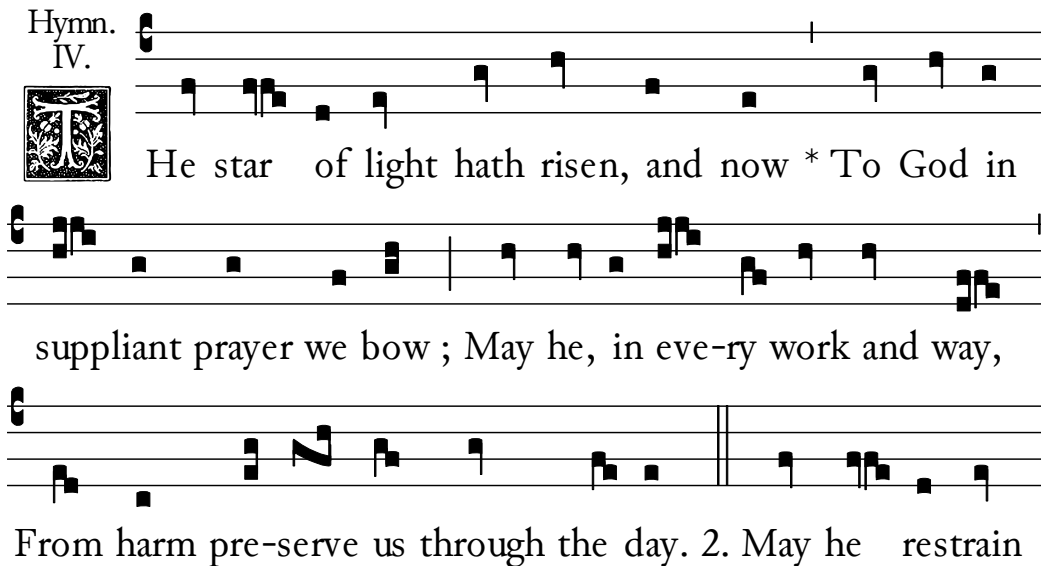


wan-ing day, We, by the world unstained, may raise To  
 heaven our thankful songs of praise. 5. All laud to God the  
 Father be, All praise, e-ternal Son, to thee, All glo-ry,  
 as is ev-er meet, To God the Ho-ly Pa-raclete. A-men.

[ On all Feasts of Saints from the Octave of Easter until the Ascension of the Lord : in which the Choir is ruled : except on the Annunciation of the Lord : when it is celebrated after Easter, this melody is sung.]<sup>42</sup>

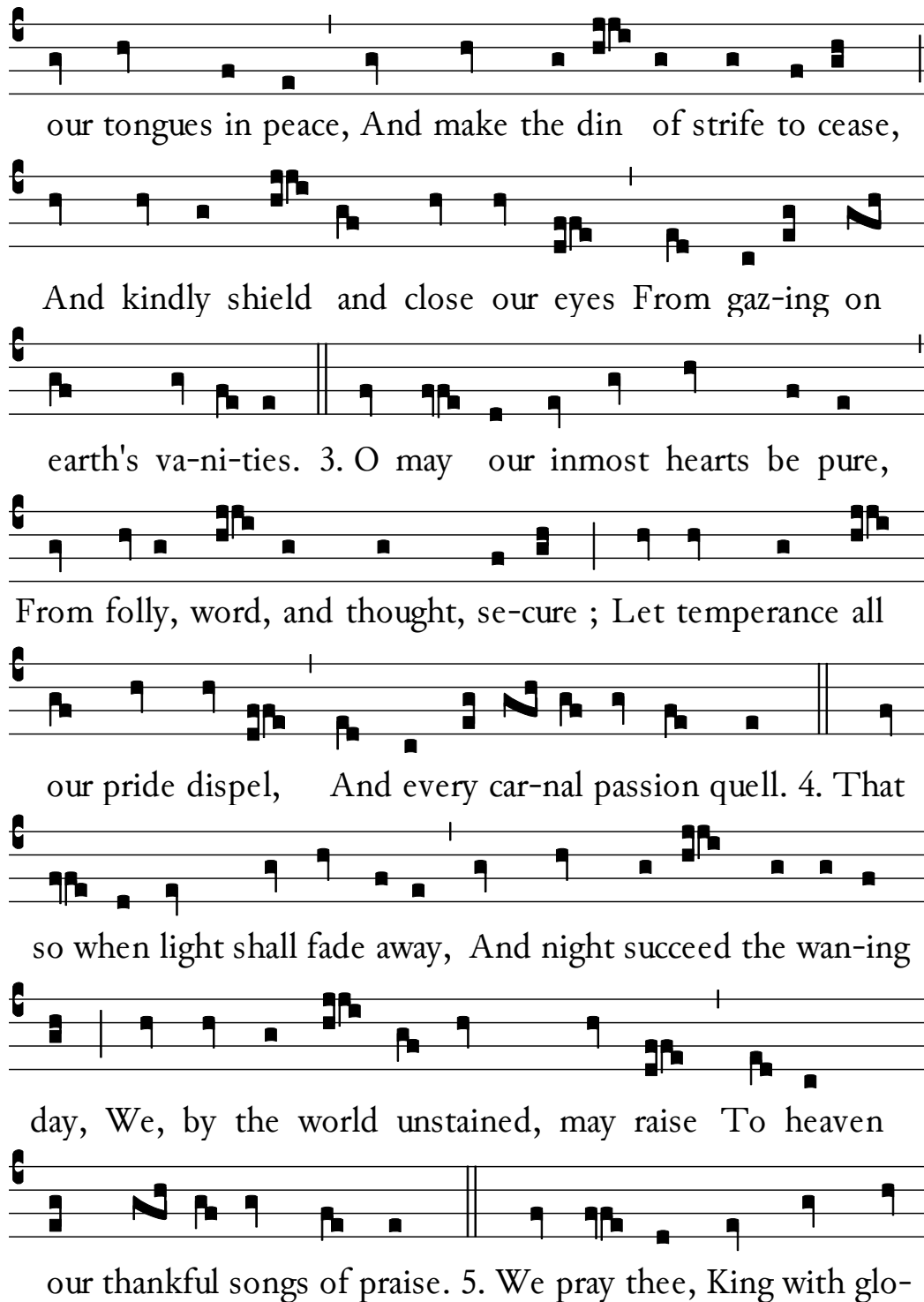
HS:88r; 1531-P:7v.<sup>43</sup>

8328. Hymn. IV.

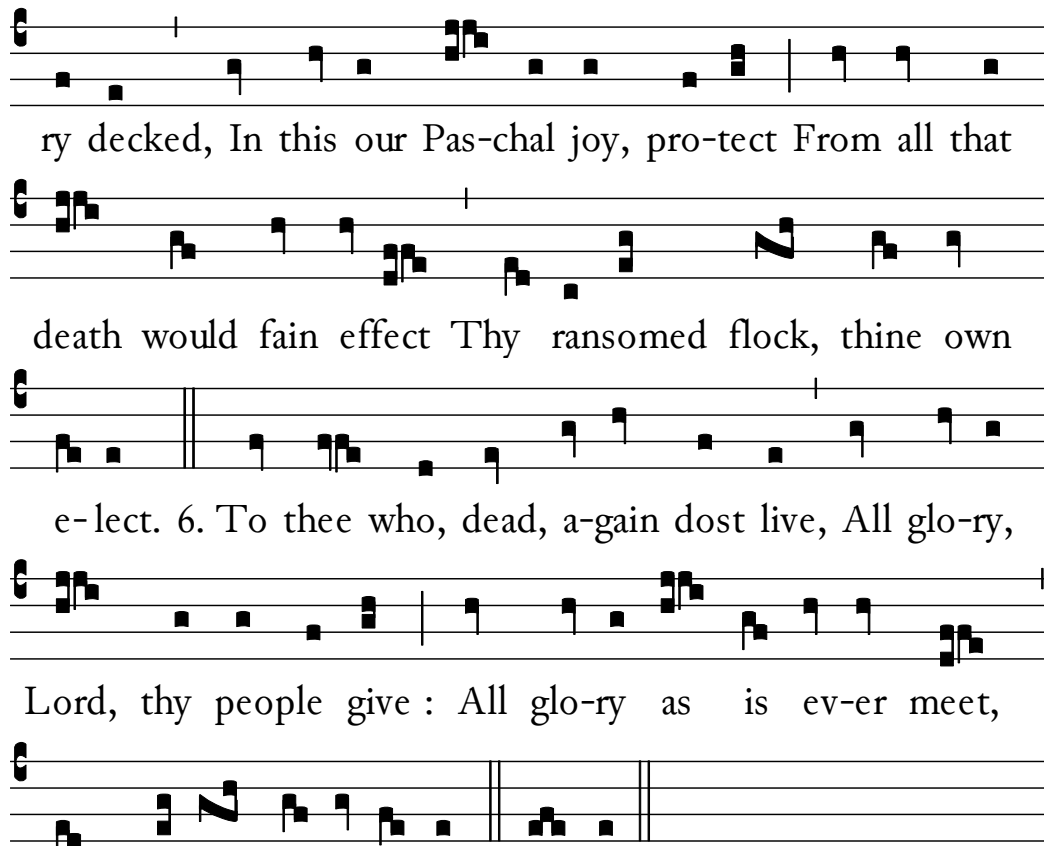
He star of light hath risen, and now \* To God in  
 suppliant prayer we bow ; May he, in eve-ry work and way,  
 From harm pre-serve us through the day. 2. May he restrain






our tongues in peace, And make the din of strife to cease,  
And kindly shield and close our eyes From gaz-ing on  
earth's va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure,  
From folly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all  
our pride dispel, And every car-nal passion quell. 4. That  
so when light shall fade away, And night succeed the wan-ing  
day, We, by the world unstained, may raise To heaven  
our thankful songs of praise. 5. We pray thee, King with glo-

At Prime.



ry decked, In this our Pas-chal joy, pro-tect From all that  
death would fain effect Thy ransomed flock, thine own  
e-lect. 6. To thee who, dead, a-gain dost live, All glo-ry,  
Lord, thy people give : All glo-ry as is ev-er meet,  
To Father and to Pa-ra-clete. A-men.

[ On Saint Peter's Chair and on all simple Feasts of ix. Lessons of Martyrs and Confessors and Virgins except on the Feast of Saint Silvester, Pope : and from then until the Purification of blessed Mary, the following melody is sung : or the same melody as is sung at the Lessons on the Hymn, when that aforementioned is done at ij. Vespers.]<sup>44</sup>

1519-P:31v, 32v; HS:89r.

Hymn.  
IV.



He star of light hath risen, and now. [7I].

[On the day of All Saints at the discretion of the Cantor this melody is sung.]<sup>45</sup>

1519-P:33v; HS:89r.

Hymn.  
I.

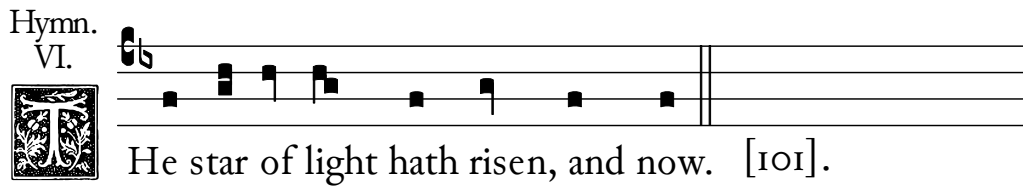


He star of light hath risen, and now. [75].


[Or this following melody.]<sup>46</sup>

1519-P:32r; HS:89r.

Hymn.  
VI.

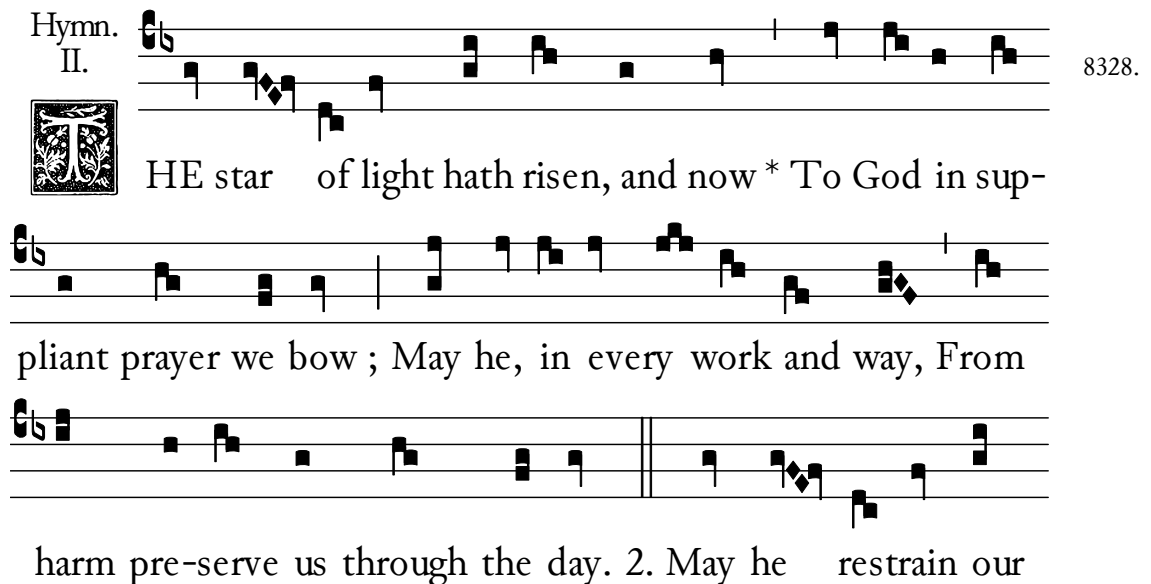


He star of light hath risen, and now. [101].

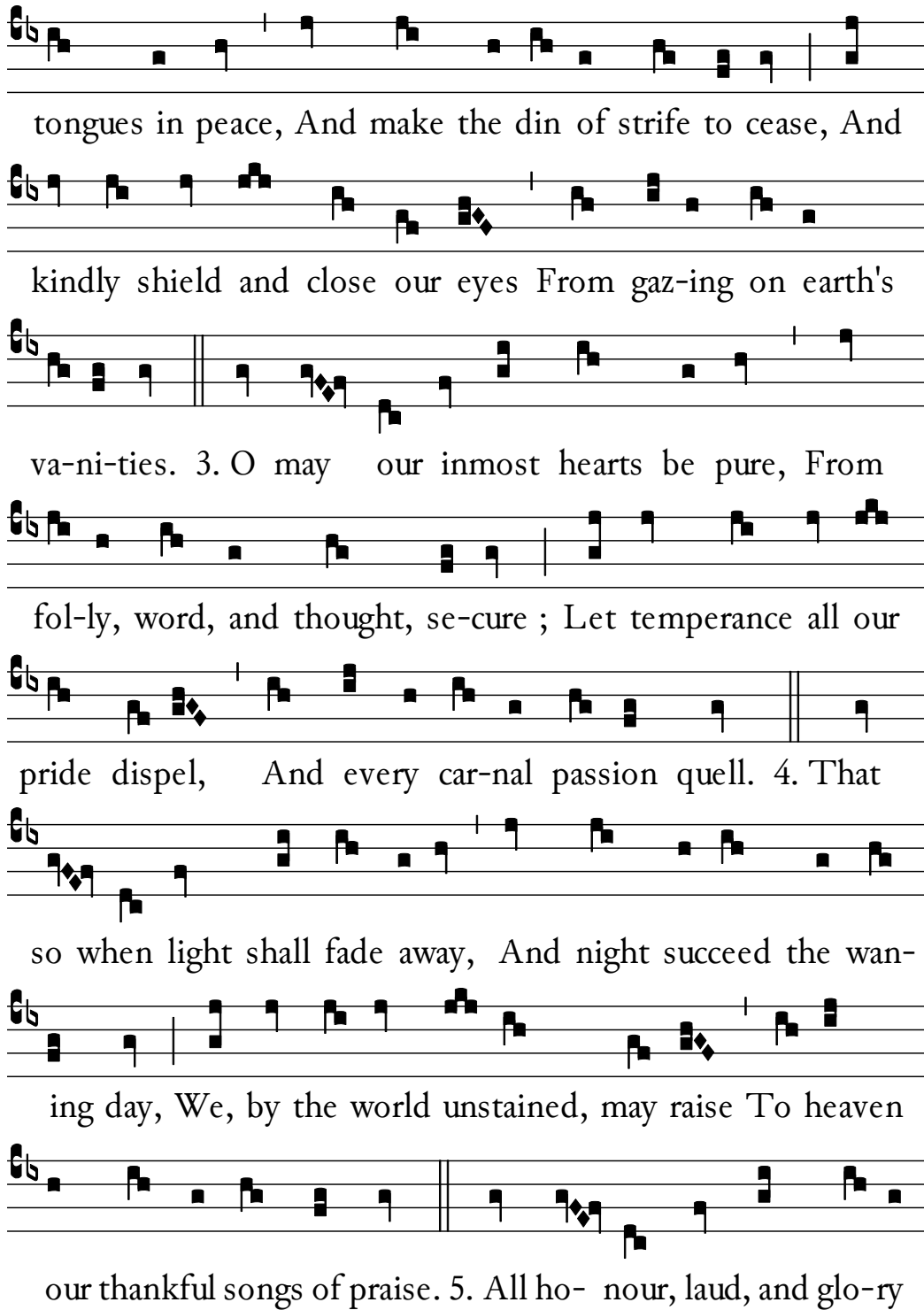
[ Daily within the Octave and on the Octave of the Assumption and of the Nativity of blessed Mary when the service is of the same Octave : and on every Commemoration of the same throughout the whole year except from the Octave of the Epiphany through to the Purification this melody is sung.]<sup>47</sup>

1519-P:32v; HS:89v; 1531-P:7v.<sup>48</sup>

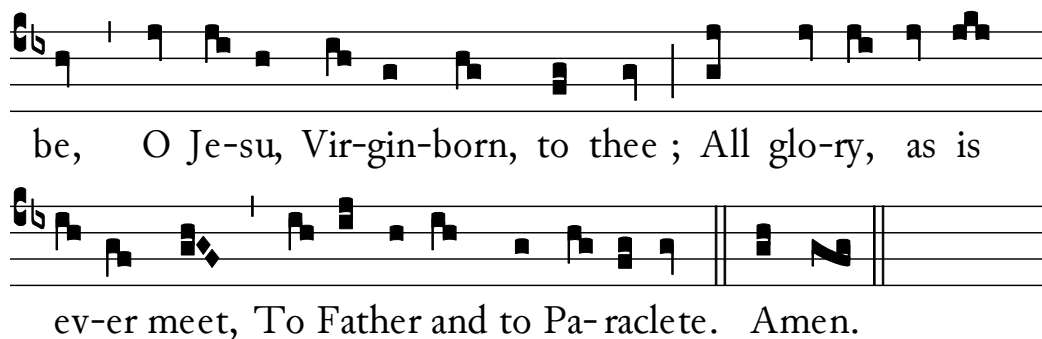
Hymn.  
II.



HE star of light hath risen, and now \* To God in sup-  
pliant prayer we bow ; May he, in every work and way, From  
harm pre-serve us through the day. 2. May he restrain our



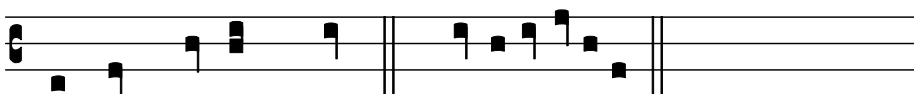
tongues in peace, And make the din of strife to cease, And  
kindly shield and close our eyes From gaz-ing on earth's  
va-ni-ties. 3. O may our inmost hearts be pure, From  
fol-ly, word, and thought, se-cure ; Let temperance all our  
pride dispel, And every car-nal passion quell. 4. That  
so when light shall fade away, And night succeed the wan-  
ing day, We, by the world unstained, may raise To heaven  
our thankful songs of praise. 5. All ho- nour, laud, and glo-ry



¶ On Sundays from Domine ne in ira. until lxx. and from Deus omnium. until the Advent of the Lord when the service is of the Sunday.

*Dominus regit me.* AS:107; 1519-P:33r, 39r; 1531-P:9v.<sup>49</sup>

Ant.  
IV.iv.

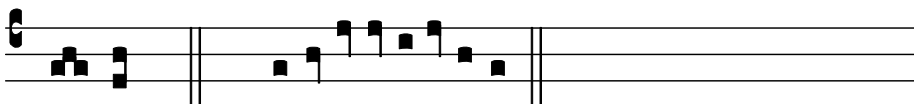


2420.

¶ On ferias from Domine ne in ira. until xl.<sup>50</sup> and from Deus omnium. until Advent when the service is of a feria.

*Deus exaudi.* AS:112; 1519:121r; 1519-P:38r, 39r; 1531-P:9v.

Ant.  
VIII.i.

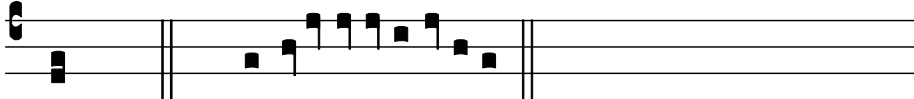


sar0028.

¶ On ferias during Advent.

*Veni et libera nos.* AS:17, pl.e; 1519:20v; 1531-P:9v.

Ant.  
VIII.i.



5324.

*Psalm xxj. Deus Deus meus.*<sup>51</sup>



God my God, loók upón me :  
why hast thou forsaken me ? far

from my salvation ãre the wôrds óf  
my sins.

2. O my God, I shall cry by day,  
and thou wilt not hear : and by night,  
and it shall not be reputed as folly in  
me.

3. But thou dwellest in the holy place :  
the praise of Israel.

4. In thee have our fathers hoped :  
they have hoped, and thou hast delivered  
them.

5. They cried to thee, and they were  
saved : they trusted in thee, and were  
not confounded.

6. But I am a worm, and no man :  
the reproach of men, and the outcast  
of the people.

7. All they that saw me have laughed  
me to scorn : they have spoken  
with the lips, and wagged the head.

8. He hoped in the Lord, let him  
deliver him : let him save him, seeing  
he delighteth in him.

9. For thou art he that hast drawn  
me out of the womb ; my hope from  
the breasts of my mother : I was cast  
upon thee from the womb.

10. From my mother's womb thou  
art my God : depart not from me.

11. For tribulation is very near : for  
there is none to help me.

12. Many calves have surrounded  
me : fat bulls have besieged me.

13. They have opened their mouths  
against me : as a lion ravelling and  
roaring.

14. I am poured out like water : and  
all my bones are scattered.

15. My heart is become like wax :  
melting in the midst of my bowels.

16. My strength is dried up like a  
potsherd, and my tongue hath cleaved  
to my jaws : and thou hast brought  
me down into the dust of death.

17. For many dogs have encompassed  
me : the council of the malignant  
hath besieged me.

18. They have dug my hands and  
feet : they have numbered all my  
bones.

19. And they have looked and stared  
upon me : they parted my garments  
amongst them ; and upon my vesture  
they cast lots.

20. But thou, O Lord, remove not  
thy help to a distance from me : look  
towards my defence.

21. Deliver, O God, my soul from  
the sword : my only one from the  
hand of the dog.

22. Save me from the lion's mouth :  
and my lowness from the horns of the  
unicorns.

23. I will declare thy name to my  
brethren : in the midst of the church  
will I praise thee.

24. Ye that fear the Lord, praise  
him : all ye the seed of Jacob, glorify  
him.

25. Let all the seed of Israel fear

him : because he hath not slighted nor despised the supplicatiōn ôf the pōor man.

26. Neither hath he turned awây his fâce from me : and when I cried tō hîm he heard me.

27. With thee is my prâise ĩn a gréat church : I will pay my vows in the sight ôf thēm that fear him.

28. The poor shall eat and shall be filled, and they shall praise the Lōrd that seék him : their hearts shall live for êver and éver.

29. All the ends of the êarth shāll remémber : and shall be cōnvêrted tó the Lord.

30. And all the kindreds ôf the Géntiles : shāll adóre ĩn his sight.

31. For the kîngdom ís the Lord's : and he shall have dominion ôver the nâtions.

32. All the fat ones of the earth have eaten and hâve adóred : all they that go down to the earth shāll fāll befóre him.

33. And to hîm my sôul shall live : and mÿ sêed shall sêrve him.

34. There shall be declared to the Lord a generâtion tó come : and the heavens shall shew forth his justice to a people that shall be bōrn, whîch the Lórd hath made.

*Psalm xxij. Dominus regit me.*

**T**Hē Lord ruleth me ; and Î shāll want nóthing : He hath set me in ā plâce of pásture.

2. He hath brought me up, on the water ôf refrêshment : He hath cōnvêrted mÿ soul.

3. He hath led me on the pāths of jústice : fōr hîs own náme's sake.

4. For though I should walk in the midst of the shâdow óf death : I will fear no evils, fōr thōu art wíth me.

5. Thÿ rôd ánd thy staff : they hâve

cōmfortéd me.

6. Thou hast prepared a tâblē befóre me : against thēm that afflict me.

7. Thou hast anôintéd my head with oil : and my chalice which inebriateth me, hōw gōodly ís it !

8. And thy mērcÿ will fóllo w me : āll the dāys óf my life.

9. And that I may dwell in thē hōuse óf the Lord : ûnto léngth of days.

Glory be [to the Fâthēr].<sup>52</sup>

*Psalm xxiiij. Domini est terra.*

**T**He earth is the Lord's and the fûlness théreof : the world, and āll thēy that dwéll therein.

2. For he hath founded ĩt upōn the seas : and hath prepared it ũpōn the rívers.

3. Who shall ascend into the moun-  
tain óf the Lord : or who shall stând  
in his hóly place ?

4. The innocent in hands, and clean  
of heart, who hath not tâkēn his sôul  
in vain : nor sworn deceitfullỹ tō his  
neighbour.

5. He shall receive a blēssing fróm  
the Lord : and mercy frōm Gôd his  
Sáviour.

6. This is the generation of thēm  
that seék him : of them that seek the  
face of thē Gôd of Jâcob.

7. Lift up your gates, O ye princes,  
and be ye lifted up, Ô etérnal gates :  
and the King of Glôry shall énter in.

8. Who is this Kíng of Glóry ? : the  
Lord who is strong and mighty ; the  
Lord mîghty in báttle.

9. Lift up your gates, O ye princes,  
and be ye lifted up, Ô etérnal gates :  
and the King of Glôry shall énter in.

10. Who is this Kíng of Glóry ? :  
the Lord of hosts, he is thē Kíng of  
Glóry.

*Psalm xxiv. Ad te Domine levavi.*

**T**O thee, O Lord, have I lifted úp  
my soul : in thee, O my God, I  
put my trust ; let me nôt be ashámed.

2. Neither let my ênēmies laúgh at  
me : for none of them that wait on  
thee sháll bê confounded.

3. Let all them be confounded thât  
âct únjust things : without cause.

4. Shew, O Lôrd, thy wáys to me :  
ãnd téach me thý paths.

5. Direct me in thy trûth, and téach  
me : for thou art God my Saviour ;  
and on thee have I waitēd âll the dáy  
long.

6. Remember, O Lord, thy bowels  
ôf compâssion : and thy mercies that  
are from the bēgíning óf the world.

7. Thē sîns óf my youth : and my  
ignorances dō nôt remémber.

8. According to thy mercy remēm-

ber thou me : for thỹ gôodness' sâke,  
O Lord.

9. The Lord is swēet and ríghteous :  
therefore he will give a law tō sînners  
ín the way.

10. He will guide the mîld in júdg-  
ment : he wíll téach the meék his  
ways.

11. All the ways of the Lord are  
mercy and truth, to them that seek  
âftēr his cóvenant : and hîs tēstimó-  
nies.

12. For thy name's sake, O Lord,  
thou wilt pârdon mý sin : fôr ít is  
great.

13. Who is the man that féareth thé  
Lord ? : He hath appointed him a law  
in the wâý he hath chósēn.

14. His soul shall dwêll in gôod  
things : and his seed shall ñnhêrit thé



land.

15. The Lord is a firmament to them that fear him : and his covenant shall be made manifest to them.

16. My eyes are ever towards the Lord : for he shall pluck my feet out of the snare.

17. Look thou upon me, and have mercy on me : for I am alone and poor.

18. The troubles of my heart are multiplied : deliver me from my necessities.

19. See my abjection and my labour :

and forgive me all my sins.

20. Consider my enemies for they are multiplied : and have hated me with an unjust hatred.

21. Keep thou my soul, and deliver me : I shall not be ashamed, for I have hoped in thee.

22. The innocent and the upright have adhered to me : because I have waited on thee.

23. Deliver Israel, O God : from all his tribulations.

Glory be [to the Father, and to the Son].<sup>53</sup>

*Psalm xxv. Judica me Domine.*

**J**udge me, O Lord, for I have walked in my innocence : and I have put my trust in the Lord, and shall not be weakened.

2. Prove me, O Lord, and try me : burn my reins and my heart.

3. For thy mercy is before my eyes : and I am well pleased with thy truth.

4. I have not sat with the council of vanity : neither will I go in with the doers of unjust things.

5. I have hated the assembly of the malignant : and with the wicked I will not sit.

6. I will wash my hands among the innocent : and will compass thy altar, O Lord :

7. That I may hear the voice of thy praise : and tell of all thy wondrous works.

8. I have loved, O Lord, the beauty of thy house : and the place where thy glory dwelleth.

9. Take not away my soul, O God, with the wicked : nor my life with bloody men :

10. In whose hands are iniquities : their right hand is filled with gifts.

11. But as for me, I have walked in my innocence : redeem me, and have mercy on me.

12. My foot hath stood in the direct way : in the churches I will bless thee, O Lord.

*Psalm liij. Deus in nomine.*

**S** Ave me, Õ Gôd, bý thy name :  
and jûdge me ín thy strength.

2. Õ Gôd, hear my prayer : give ear  
tõ the wôrds óf my mouth.

3. For strangers have risen up  
against me ; and the mighty have  
sought âfter mý soul : and they have  
not sêť Gôd befóre their eyes.

4. For behold Gôd ĩs my hêlper :  
and the Lord is the prôtêctor óf my  
soul.

5. Turn back the evils upôn my é-  
nemies : and cût them ôff ín thy  
truth.

6. I will freely sacrifice to thee, and  
will give praise, Õ Gôd, tó thy name :  
bêcâuse ít is good :

7. For thou hast delivered me ôut  
õf all tróuble : and my eye hath  
looked down ũpôn my énemies.

Glory be to the Fâthêr. [As it  
was.]<sup>54</sup>

*Psalm cxvij. Confitemini Domino.*

**G** I've praise to the Lôrd, for hé is  
good : for his mercy endûreth  
for éver.

2. Let Israel now sâ'y, that hé is  
good : that his mercy endûreth for  
éver.

3. Let the house of Âaron nów say :  
that his mercy endûreth for éver.

4. Let them that fêar the Lôrd now  
say : that his mercy endûreth for éver.

5. In my trouble I cállêd upón the  
Lord : and the Lord heard mē, ând  
enlârged me.

6. The Lôrd ĩs my hêlper : I will  
not fear what mân can do únto me.

7. The Lôrd ĩs my hêlper : and I  
will look ôver my énemies.

8. It is good to cõnfide ín the Lord :  
rather than to hâve cõfidênce in man.

9. It is good tõ trûst ín the Lord :  
rathe than tõ trûst in prínces.

10. All nations cõmpâssed mé a-  
bout : and, in the name of the Lord I  
have been rēvênged ón them.

11. Surrounding me they cõmpâssed  
mé about : and in the name of the  
Lord I have been rēvênged ón them.

12. They surrounded me like bees,  
and they burned like fĭre amóng  
thorns : and in the name of the Lord  
I was rēvênged ón them.

13. Being pushed I was overtûrnêd  
that Í might fall : but thê Lôrd sup-  
pórted me.

14. The Lord is mý strêngth ánd  
my praise : and he is becôme my sal-  
vátion.

15. The voice of rejoicing and ôf  
salvátion : is in the tabêrnâcles óf the  
just.

16. The right hand of the Lord  
hath wrought strength ; the right

hand of the Lórd hāth exálted me :  
the right hand of thē Lórd hath  
wrought strength.

17. I shāll not dié, but live : and  
shall declāre the wōrks óf the Lord.

18. The Lord chastising hāth chas-  
tised me : but he hath not delivered  
mē ôver tó death.

19. Open ye to me the gates of  
justice ; I will go in to them, and gíve  
prāise tó the Lord : this is the gate of  
the Lord, the just shāll ênter ínto it.

20. I will give glory to thee becāuse  
thōū hast heard me : and art becōme  
my salvátion.

21. The stone which the bûildērs  
rejécted : the same is become the  
hêad of the córner.

22. This ís thē Lord's dóing : and  
it is wōnderful ín our eyes.

23. This is the dāy whích the Lórd  
hath made : let us be glād and rejoíce  
therein.

24. O Lord, save me ; O Lórd, give  
góod success : blessed be he that  
cometh ín the nāme óf the Lord.

25. We have blessed you out of thē  
hōuse óf the Lord : the Lord is God,  
and he hāth shōne upón us.

26. Appoint a solemn dāy, with  
shády boughs : even to the hōrn of  
the áltar.

27. Thou art my God, and Í will  
prāise thee : thou art my God, and Í  
will exált thee.

28. I will praise thee, because thōū  
hast heard me : and art becōme my  
salvátion.

29. O praise ye the Lórd, for hé is  
good : for his mercy endûreth for éver.

*From lxx. until Easter on Sundays in place of this Psalm Give praise to the Lord. is  
sung the Ps. The Lord hath reigned. (xcij.) [52].*

*Psalm cxviii. [j.] Beati immaculati.*

**B**lessed are the undefíled ín the  
way : who walk ín the lāw óf the  
Lord.

2. Blessed are they that search his  
têstimónies : that seek hím wíth  
their whóle heart.

3. For they that wōrk íniquity : have  
nōt wālked ín his ways.

4. Thou hast commanded thý com-  
mándments : to be kept mōst díli-

gently.

5. O ! that my ways may bē dírected :  
to keep thy jústificátions.

6. Then shall I nōt bē confounded :  
when I shall look into áll thy com-  
mándments.

7. I will praise thee with úpríght-  
ness óf heart : when I shall have  
learned the judgmēts óf thy jústice.

8. I will keep thy jústificátions : O !

do not thou uttērlŷ forsáke me.

9. By what doth a yóung mǎn cor-  
réct his way ? : by ōbsêrvīng thý  
words.

10. With my whole heart have I  
sought áfter thee : let me not stray  
frōm thý commándments.

11. Thy words have I hĭdden ín my  
heart : that I may nōt sĭn agáinst thee.

12. Blêssēd art thóu, O Lord :  
teach me thy jústificátions.

13. With my lips I hāve pronóunced :  
all thē júdgments óf thy mouth.

14. I have been delighted in the way  
of thy tēstimónies : ās ĭn all rĭches.

15. I will meditate on thŷ com-  
mándments : and I will cōnsĭder thý  
ways.

16. I will think of thy jústificátions :  
I wĭll nōt forgét thy words.

Glory be to the Fāthēr.

[*Psalm cxvii. ij.*] *Retribue servo tuo.*

**G**Ive bountifully to thy sêrvānt,  
enlĭven me : ānd I shall kēep  
thy words.

2. Ôpen thóu my eyes : and I will  
consider the wōndrous thĭngs óf thy  
law.

3. I am a sôjôurner ón the earth :  
hide not thy cōmmándments frōm  
me.

4. My soul hath coveted to long for  
thy jústificátions : āt áll times.

5. Thou hast rebŭked thé proud :  
they are cursed who decline frōm thŷ  
commándments.

6. Remove from mē reprôach ánd  
contempt : because I have sought  
after thŷ tēstimónies.

7. For princes sat, and spôke agáinst  
me : but thy servant was employed in  
thy jústificátions.

8. For thy testimonies are my mēdi-  
tátion : and thy justifiċátions my

cóunsel.

9. My soul hath cleaved t ô the  
pávement : quicken thou me āccôrd-  
ing tó thy word.

10. I have declared my ways, and  
thóu hast héard me : teach me thy  
jústificátions.

11. Make me to understand the way  
of thy jústificátions : and I shall be  
exercisēd ĭn thy wōndrous works.

12. My soul hath slumberēd through  
heáviness : strengthēn thóu me ín thy  
words.

13. Remove from me the wáy óf iní-  
quity : and out of thy law hāve mēcy  
ón me.

14. I have chôsēn the wáy of truth :  
thy júdgments I hāve nōt forgóttēn.

15. I have stuck to thy tēstimónies,  
O Lord : pŭt me nót to shame.

16. I have run the way of thŷ com-  
mándments : when thóu dĭdst en-

lárge my heart.

Glory be to the Fâthêr, [and tó the

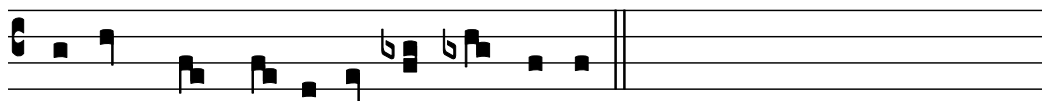
Son : ānd tō the Hóly Ghost].<sup>55</sup>

[*On Sundays from Domine ne in ira. until lxx. and from Deus omnium. until the Advent of the Lord when the service is of the Sunday.*]

Ant.



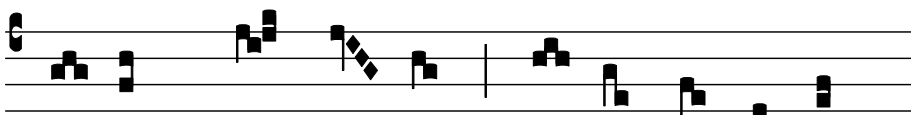
He Lord rul-eth me, \* and I shall want nothing :



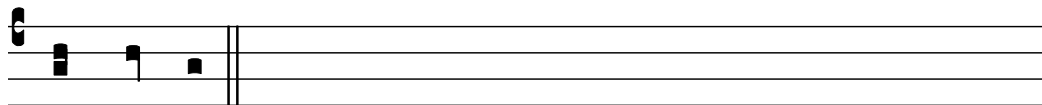
he hath set me in a place of pasture.

[*On ferias from Domine ne in ira. until lxx. and from Deus omnium. until Advent when the service is of a feria.*]

Ant.



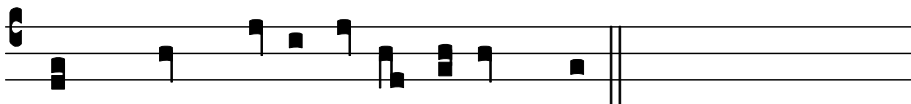
God, \* hear my prayer : give ear to the words



of my mouth.

[*On ferias in Advent.*]

Ant.



Ome \* and de-liv-er us, O our God.

[*Let these aforementioned Psalms be sung [at Prime] in the aforesaid way on all Sundays in Advent, [except on the Vigil of the Nativity of the Lord when it falls on a Sunday : then is sung the Ps. Save me, O God. the Ps. Blessed are the undefiled. and the other Psalms which follow. Let them be sung also] from Domine ne in ira. until the Sunday of the Palm Branches and on that Sunday itself [Septuagesima] and from Deus*


omnium. until the Advent [of the Lord].

When a feria is observed this Chapter [below] Love ye peace and truth. is said, and whenever this aforesaid Chapter is said at Prime when the service is of the Sunday. In such a way that from Septuagesima until the Sunday of the Palm Branches and on the Sunday itself let the Ps. The Lord hath reigned, he is clothed. be sung in place of the Ps. Give praise to the Lord.<sup>56</sup> [And the reason is that during that season the Ps. Give praise to the Lord. is sung at Lauds.]]<sup>57</sup>

On all Sundays whensoever the Psalm xxj. O God my God, look upon me. is sung, together with the remaining Psalms at Prime, [then always]<sup>58</sup> this Antiphon shall be sung on Quicunque vult.

*Te Deum Patrem.* AS: 294; 1519-P:39v, 41v; 1531-P:10r.<sup>59</sup>

5117. Ant. IV.i.




Hee, O God. Ps. Whosoever will be saved.

However, on the other simple Sundays of the whole year : and on all simple Feasts whether of iij. or of ix. Lessons with Rulers of the Choir, and on Octave days and within Octaves when the Choir is ruled : and on Commemorations of blessed Mary : and on the Feast of the Place : but not on Feasts and Commemorations that fall within the Octave of the Holy Trinity, the following Antiphon is sung on Quicunque.

*Te jure laudant.* AS:293; 1519-P:39v, 42r; 1520:7r; 1531-P:10r.<sup>60</sup>

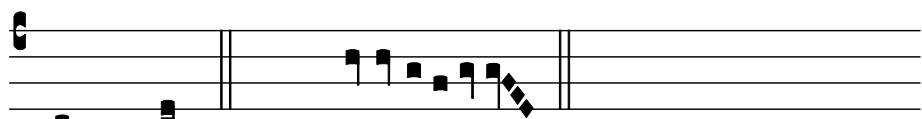
5120. Ant. V.i.




Hee they justly praise. Ps. Whosoever will be saved.

*On all Double Feasts throughout the year outside of Easter Week and outside of the week of the Holy Trinity, the following Antiphon is sung on Quicunque.*

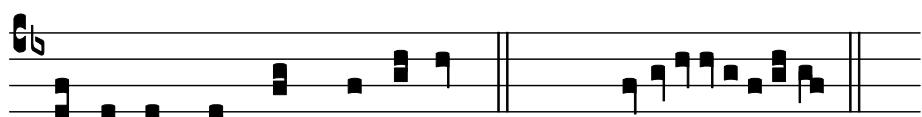
*Gratias tibi Deus.* AS: 287; 1519-P:39v, 42r; 1520:2v; 1531-P:10r.<sup>61</sup>


Ant. I.v.  2977.

 Hanks be. Ps. Whosoever will be saved.

*On all ferias when the service is of the feria throughout the whole year, and on Feasts of iij. Lessons without Rulers of the Choir, and on Octave days and within <Octaves> in which the Choir is not ruled : and on Vigils and on Ember Days outside of the week of Pentecost and the week of the Holy Trinity, the following Antiphon is sung on Quicunque.*


*Gloria tibi Trinitas.* AS:286; 1519-P:40r; 1520:2r; 1531-P:10r.<sup>62</sup>


Ant. I.ii.  2948.

 Lo-ry to thee, O Tri-ni-ty. Ps. Whosoever will be saved.

*Throughout the week of the Holy Trinity, no matter what service be made, the following Antiphon is sung on Quicunque.*

*O beata et benedicta.* AS:292; 1519-P:40r, 42v; 1520:6v; 1531-P:10r.<sup>63</sup>

Ant. I.vi.  3992.

 most ho-ly. Ps. Whosoever will be saved.

¶ *The Creed of Athanasius. Quicunque vult.*

Whosoever will be saved : before all things it is necessary that he hold the Catholick Faith.

2. Which Faith except everyone do keep whole and undefiled : without doubt he shall perish everlastingly.

3. And the Catholick Faith is this :

That we worship one God in Trinity, and Trinity in Unity ;

4. Neither confounding the Persons : nor dividing the Substance.

5. For there is one Person of the Father, another of the Son : and another of the Holy Ghost.

6. But the Godhead of the Father, of the Son, and of the Holy Ghôst, is áll one : the Glory equal, the Majestÿ cô-etérnal.

7. Such as the Father ïs, sùch ís the Son : and sùch is the Hóly Ghost.

8. The Father uncreate, thē Sôn úncreate : and the Hóly Ghôst úncreate.

9. The Father incomprehensible, the Son incômprehénsible : and the Holy Ghost ïncômprehénsible.

10. The Father eternal, the Sôn etérnal : and the Holÿ Ghôst etérnal.

11. And yet they are not thrée etérnals : bût ône etérnal.

12. As also there are not three incomprehensibles, nor three ûncreáted : but one uncreated, and one ïncômpréhensible.

13. So likewise the Father is Almighty, the Sôn Almíghty : and the Holÿ Ghôst Almíghty.

14. And yet they are not thrée Almíghties : bût ône Almíghty.

15. So the Father is Gôd, the Són is God : and thē Hóly Ghóst is God.

16. And yet thēy ãre not thrée Gods : bût ône God.

17. So likewise the Father is Lôrd, the Són Lord : and thē Hóly Ghóst Lord.

18. And yêt not thrée Lords : bût ône Lord.

19. For like as we are compelled by

the Chrístian vérité : to acknowledge every Person by himself tō bē both Gód and Lord ;

20. So are we forbidden by the Catholíc Relíigion : to say, There be thrée Gods, or thrée Lords.

21. The Fâthēr is máde of none : neither creatēd, nôr begóttēn.

22. The Son is of the Fâthēr álonge : not made, nor creatēd, bût begóttēn.

23. The Holy Ghost is of the Fâthēr and óf the Son : neither made, nor created, nor begóttēn, bût procéding.

24. So there is one Father, not three Fathers, ône Sôn, not thrée Sons : one Holy Ghôst, not thrée Hóly Ghosts.

25. And in this Trinity none is afore, or âfter óther : none is greater, or lēss than anóther ;

26. But the whole three Persons are co-etérnāl togéther : ând cò-équal.

27. So that in all things, as ïs a-fóresaid : the Unity in Trinity, and the Trinity in Unity ïs tō be wórshipped.

28. He therefore that wíll be sáved : must think thûs of the Trínity.

[10r.]

29. Furthermore, it is necessary to everlâstíng salvátion : that he also believe rightly the Incarnation ôf our Lôrd Jésus Christ.

30. For the right Faith is, that we



bêliêve ánd confess : that our Lord Jesus Christ, the Son ôf Gôd, is Gód and Man ;

31. God, of the Substance of the Father, begôttēn befóre the worlds : and Man, of the Substance of his Mōther, bôrn ín the world ;

32. Perfect Gôd, and pérfect Man : of a reasonable soul and humān flêsh subsísting ;

33. Equal to the Father, as tōuchíng his Gódhead : and inferior to the Father, as tōuchíng his Mánhood.

34. Who althōugh hē be Gód and Man : yet he is nōt twô, but óne Christ ;

35. One ; not by conversion of the Gódhead ínto flesh : but by taking of thē Mánhood ínto God ;

36. One altogether ; not by confûsîon of Súbstance : but by unĩtý of Pérson.

37. For as the reasonable soul and flêsh is óne man : so God ānd Mān is óne Christ ;

38. Who suffered for ôúr salvátiōn : descended into hell, rose again thē thîrd day fróm the dead.

39. He ascended into heaven, he sitteth on the right hand of the Father, Gôd Almíghty : from whence he shall come to jŭdge the quíck ánd the dead.

40. At whose coming all men will rise agáin wĩth their bódies : and shall give accōunt for their ówn works.

41. And they that have done good shall go into lîfe ēverlásting : and they that have done evil intō êverlásting fire.

42. This is the Cātholíc Faith : which except a man believe faithfully, he cānnōt be sáved.

Glory be to the Fāthēr.

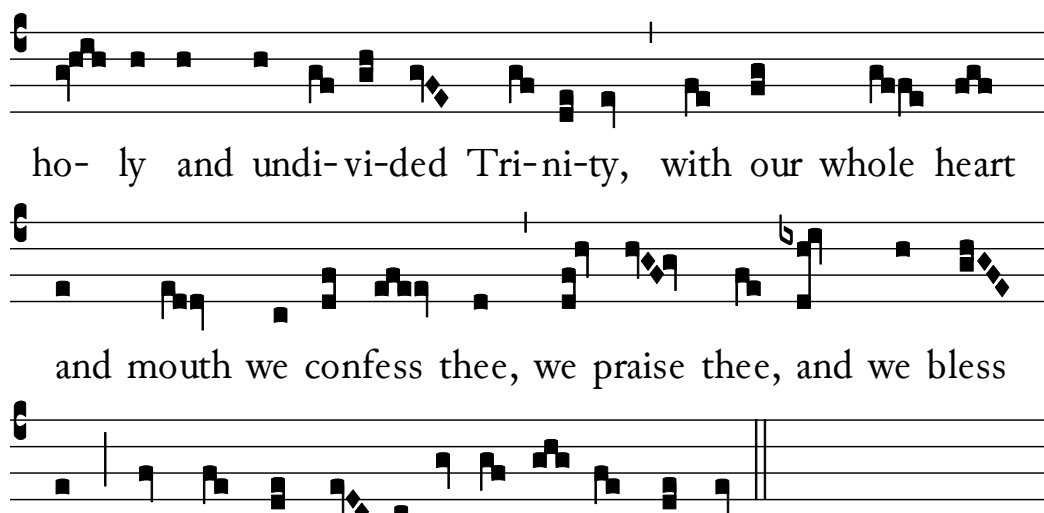
[On all Sundays whensoever the Psalm O God my God, look upon me. is sung together with the remaining psalms at Prime.]

Ant.



Hee, O God, \* the Father unbe-got-ten, thee, O on-

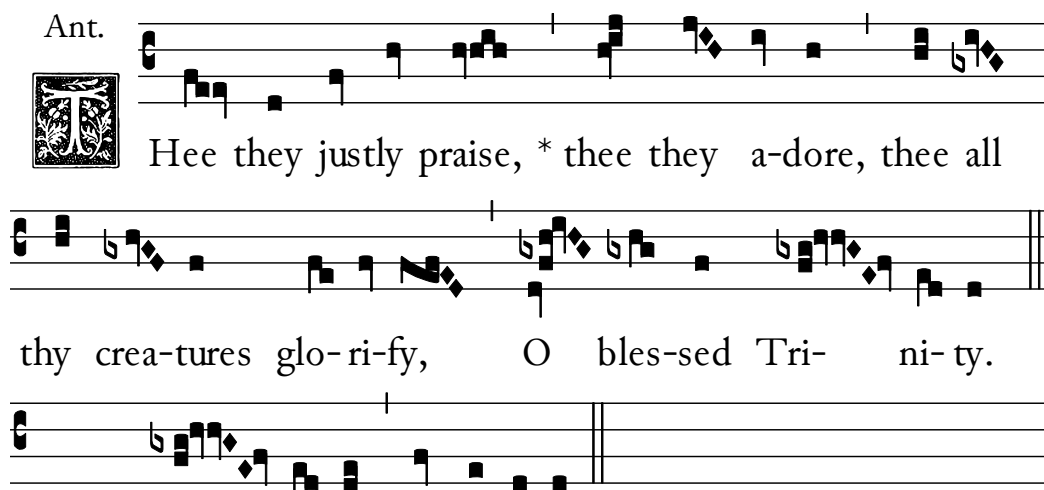
ly be-got-ten Son, thee, O Ho-ly Spi-rit, the Pa- ra-clete :



ho- ly and undi- vi- ded Tri- ni- ty, with our whole heart  
and mouth we confess thee, we praise thee, and we bless  
thee : to thee be glo- ry for ev- er and ev- er.

[On the other simple Sundays of the whole year . . .]

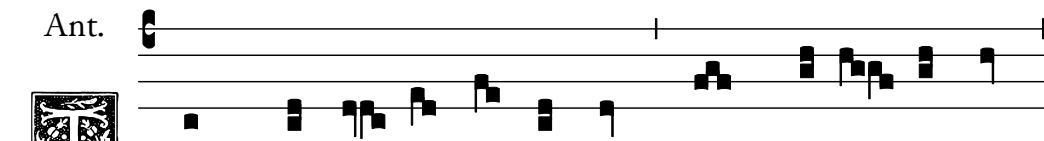
Ant.



Hee they justly praise, \* thee they a- dore, thee all  
thy crea- tures glo- ri- fy, O bles- sed Tri- ni- ty.  
T.P. Tri- ni- ty, al- le- lu- ya.

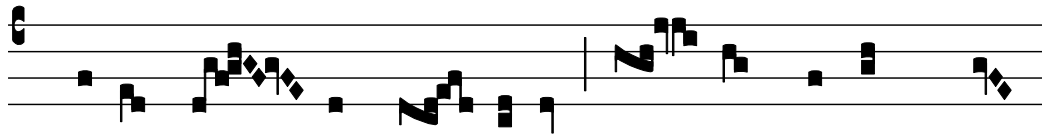
[On all Double Feasts throughout the year outside of the week of the Pasch and outside of the week of the Holy Trinity.]

Ant.

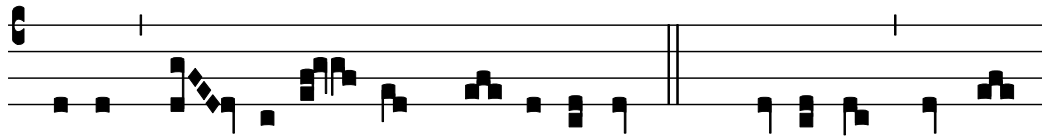


Hanks be \* un- to thee, O God, thanks be un- to thee,

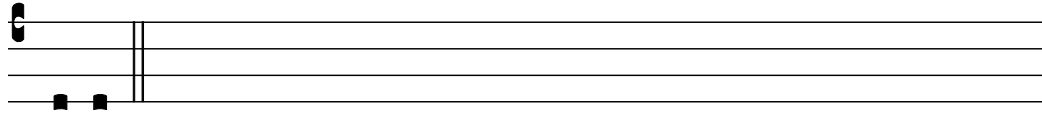
At Prime.



True and one- ly Tri- ni-ty : One and supreme De-

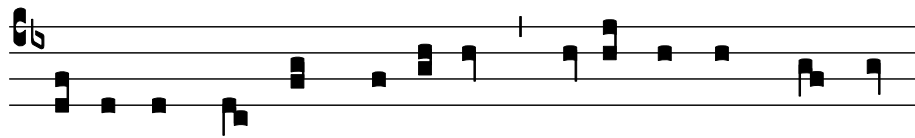



i-ty, Ho- ly and one-ly Uni-ty. *T.P.* Uni-ty, al-le-



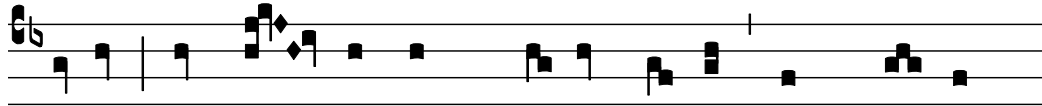
lu-ya.

[*On all ferias when the service is of the feria throughout the whole year . . .*]

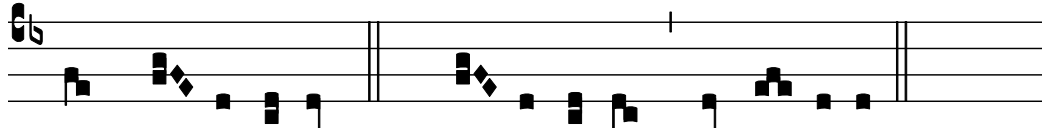
Ant. 



Lo-ry to thee, O Tri-ni-ty, \* Co-equal, one-ly De-



i-ty, Ere yet the worlds be-gan to be, And now and



through e- terni-ty. *T.P.* e- terni-ty, al-le- lu-ya.

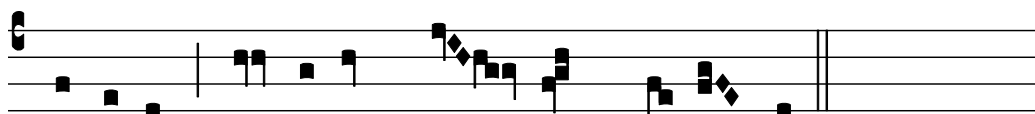
[*Throughout the week of the Holy Trinity.*]

Ant. 



most ho-ly \* and blessed and glo-rious

At Prime.



Tri-ni-ty : Fa-ther and Son and Ho-ly Ghost.

Chapter. [1.] Timothy j. [17.]

<b>N</b> ow to the King of ages, im- mortal, invisible, the only God,	be honour and glory for ever and ever. Amen. <i>R.</i> Thanks be to God.
--	---

[10v.] *This preceding Chapter is said on all Sundays and on Feasts<sup>64</sup> and on Octave days and within when the Choir is ruled.<sup>65</sup> And on Commemorations of blessed Mary : and of the Feast of the Place throughout the whole year outside of the week of the Pasch.*

**¶** *On all other Feasts<sup>66</sup> throughout the year : and on all ferias from the Octave of the Pasch until Pentecost and on Octave days and within Octaves without Rulers of the Choir and on the Vigils of the Ascension and Pentecost, and on the Vigils of the Nativity of the Lord and the Epiphany when they fall on a day other than Sunday, the following Chapter is said.*

Chapter. Isaiah xxxij. [2.]

<b>¶</b> Lord, have mercy on us : for we have waited for thee : be thou our arm in the morning, and	our salvation in the time of trouble. [ <i>R.</i> Thanks be to God.] <sup>67</sup>
---	---

*On all ferias throughout Advent and from Domine ne in ira. until Maundy Thursday and from Deus omnium. until Advent when the service is of the feria the following Chapter is said.*

Chapter. Zechariah viij.

**L**ove ye truth and peace : saith the Lord almighty. [*R.* Thanks be to God.]<sup>68</sup>

*And whenever this preceding Chapter is said at Prime, then [always]<sup>69</sup> let the Preces be said kneeling at all the Hours.*

**¶** *This following Melody is sung on the day of the Nativity of the Lord : and from then until the Octave of the Epiphany and during the Octave except on the Vigil of the Epiphany when it falls on a day other than a Sunday. It is also sung from the Octave of*

the Pasch until the Feast of the Holy Trinity whenever the Choir is ruled, whether on Sundays or on Feasts [and on the aforementioned Feast of the Holy Trinity]<sup>70</sup> : and on the Feast of Corpus Christi. And during the Octave of the same : and on the Exaltation of the Holy Cross. And on both Feasts of Saint Michael : and on the Feast of the Dedication of the Church and daily within the Octave and on the Octave [of the same, and during the Octave]<sup>71</sup> when the service is of the [Octave]<sup>72</sup> of the Dedication if it falls outside <the period> from Septuagesima until the Pasch. And on the Vigil of the Nativity and the Vigil of the Epiphany if either falls on a Sunday, [and during the Octave of Corpus Christi where the Octave is observed with Rulers of the Choir, on this following Responsory].<sup>73</sup>

*Jesu Christe Fili Dei.* AS:249, 270; 1519-P:43r; US-II:lxvii; 1531-P:10v.<sup>74</sup>

Resp. VI.

6276.

E-su Christ, Son of the liv-ing God. †Have mercy up-

6276b.

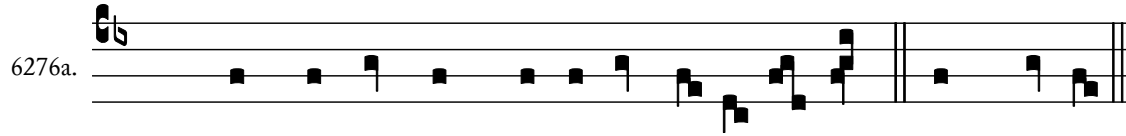
on us, al-le- lu- ya, al-le- lu- ya. ij. ⁊. Thou that sittest

at the right hand of the Fa-ther. †Have mercy.

[And the preceding ⁊. Thou that sittest. is sung in the same way with the preceding Responsory on Ascension Day and during the Octave and on the Octave Day, on the Day of Pentecost and during the Octave, and on the Vigil of the Nativity of the Lord if it falls on a Sunday, and on the Exaltation of the Holy Cross, and on both Feasts of Saint Michael.

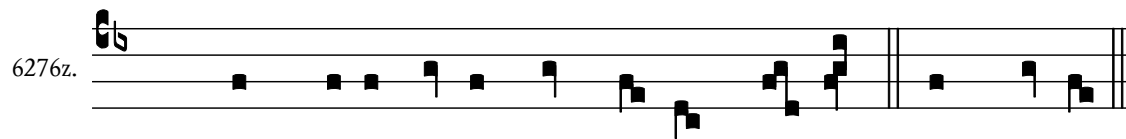
But the following Verse is sung, after the preceding Responsory noted above, on the Day of the Nativity and from then daily until the Vigil of the Epiphany and on the Vigil of the same if that falls on a Sunday, and on the Day of the Annunciation of blessed Mary when it is sung in Paschaltide. It shall also be sung on the Feast of Corpus Christi and during

*the Octave where <it is observed> with Rulers of the Choir, and on the Commemoration of blessed Mary in Paschaltide.]*<sup>75</sup>



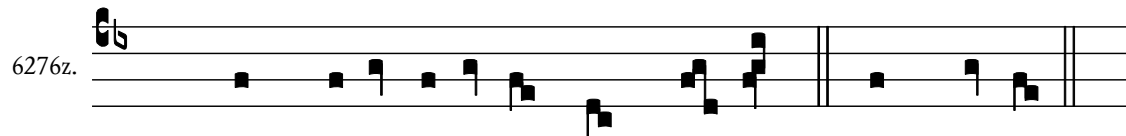
℣. Thou that deignedst to be born of a Vir-gin. †Have mercy.

*[On the Day of the Epiphany and during the Octave it is sung this way.]*<sup>76</sup>

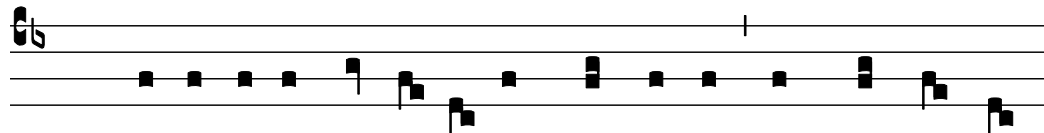


℣. Thou who appearedst in the world to-day. †Have mercy.

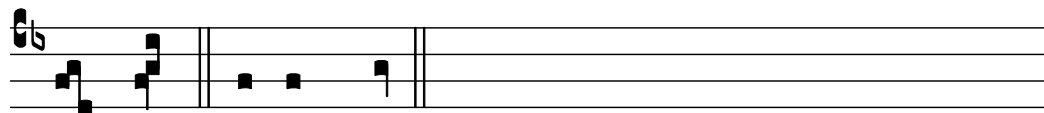
*[This following Versicle is sung from Easter until the Ascension of the Lord when the service is <observed> with Rulers of the Choir, except when it is of Saint Mary, this way.]*<sup>77</sup>



℣. Thou who art a-ris-en from the dead. †Have mercy.

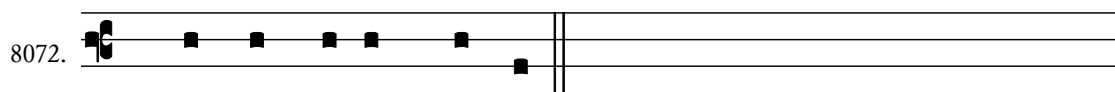


℣. Glo-ry be to the Father and to the Son, and to the Ho-



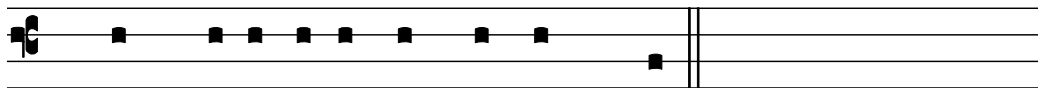
ly Ghost. Je-su Christ.

1519-P:43v; 1531-P:10v.



℣. O Lord, a-rise, help us.

At Prime.

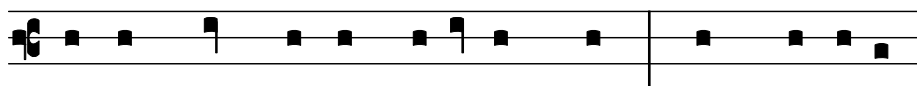


℞. And de-liv-er us for thy Name's sake.

¶ On all ferias and on Feasts of iij. Lessons without Rulers of the Choir, from the Octave of the Pasch until the Vigil of Pentecost and on the Vigil of the same, and during the Octaves of the [Holy]<sup>78</sup> Trinity and Corpus Christi when the service is of the Octave. And on the Vigil of the Nativity of the Lord and the Vigil of the Epiphany when either falls on a day other than a Sunday, this melody is sung.

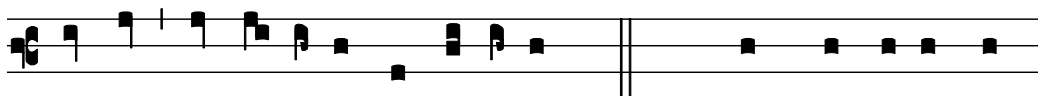
AS:252; 1519-P:43v; US-II:lxvii; 1531-P:10v.<sup>79</sup>

Resp.  
VI.



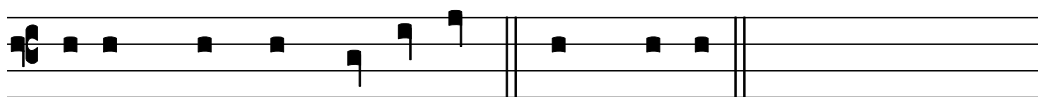
6276.

E-su Christ, Son of the liv-ing God. †Have mercy up-



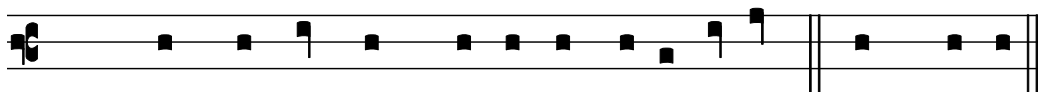
6276b.

on us, al-le-lu-ya, al-le-lu-ya. ij. ℞. Thou that sittest at



the right hand of the Father. †Have mercy.

[This following Verse is sung on the Vigil of the Epiphany when it falls a day other than Sunday, and during the Octave of Corpus Christi where it is <observed> without Rulers of the Choir.]<sup>80</sup>



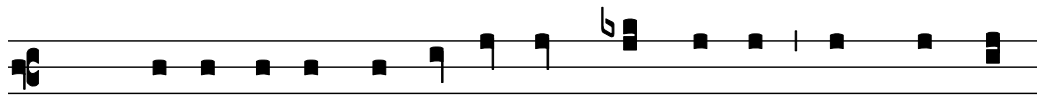
6276a.

℞. Thou that deignedst to be born of a Virgin. †Have mercy.

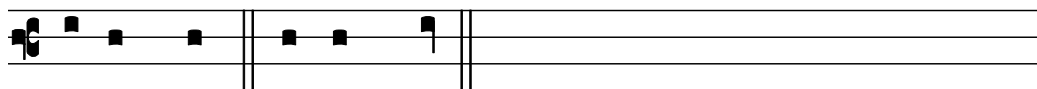
[This following Verse is sung on ferias and on Feasts without Rulers of the Choir in Paschaltide.]<sup>81</sup>



℣. Thou who art ris-en from the dead. †Have mercy.



℣. Glo-ry be to the Father, and to the Son, and to the



Ho-ly Ghost. Je-su Christ.

[But on Feasts and Commemorations of blessed Mary the melody of ℣. Jesu Christ. is sung as on the First Sunday in the Advent of the Lord, except when the Annunciation of blessed Mary falls in Paschaltide.]<sup>82</sup>

[Also, when one sings Jesu Christ. first let one Cantor sing Jesu Christ. and then let the Choir respond with the same melody again Jesu Christ. and let the Clerk sing the ℣. Thou that sittest. or Thou that deignedst. as happens in the service, and let the Choir respond †Have mercy upon us. and the Clerk Glory be to the Father. and then again the Choir shall begin Jesu Christ. and the Clerk in a deep voice the ℣.<sup>83</sup> O Lord, arise. and let <the Choir> respond likewise in a deep voice And deliver us. as is indicated above : and it is sung in the aforesaid way throughout the whole year when this Responsory is sung : and when it is not sung, as in the Passion of the Lord, then the ℣. O Lord, arise. is said.]<sup>84</sup>

¶ On all ferias and Feasts of iij. lessons and during octaves without Rulers of the Choir and on Vigils from the Octave of the Epiphany through to the Passion of the Lord and from the Feast of the Holy Trinity until the Vigil of the Nativity [of the Lord],<sup>85</sup> this [following]<sup>86</sup> melody is sung except during the Octaves of Trinity and Corpus Christi : when the service is of the Octave of the Trinity.



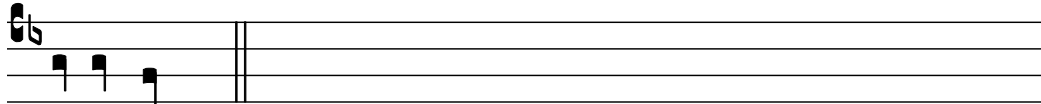
AS:pl. e.; 1519-P:44r; US-II:lxviii; 1531-P:10v.<sup>87</sup>

Resp.  
VI.



E-su Christ, Son of the liv-ing God. †Have mercy

6276.



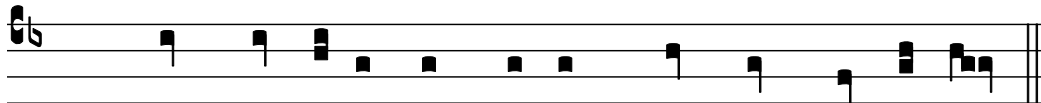
upon us. *ij.*

[*And likewise these Verses also on the preceding Responsory.*]<sup>88</sup>



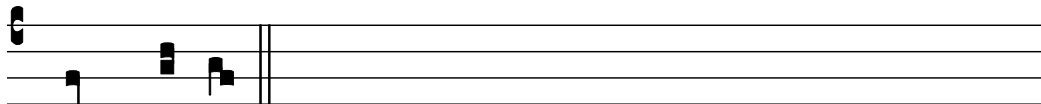
6276a.

℣. Thou that deignedst to be born of a Virgin. †Have mercy.

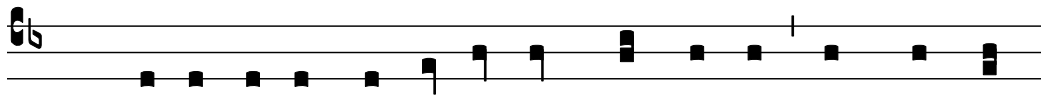


6276b.

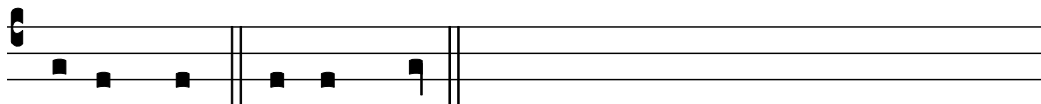
℣. Thou that sittest at the right hand of the Father.




†Have mercy.



℣. Glo-ry be to the Father, and to the Son, and to the




Ho-ly Ghost. Je-su Christ.

[ This following melody is sung on all Sundays and on Feasts of ix. Lessons, whether Double or Simple, and on Commemorations and on Octaves and during <Octaves> with Rulers of the Choir throughout the whole year, except on the Vigil of the Nativity of the Lord and from then until the morrow of the Octave of the Epiphany, and from the Passion of the Lord until the morrow of the Holy Trinity, and not on the Feast of

*Corpus Christi or its Octave, and not on the Exaltation of the Holy Cross [or on either Feast of Saint Michael]<sup>89</sup> or on the Feast of the Dedication of the Church or during the Octave of the same when the service is of the Octave if it should fall in [this]<sup>90</sup> same time.]<sup>91</sup>*

AS:108; 1519-P:44v; US-II:lxviiij; 1531-P:10v.<sup>92</sup>

6276. Resp.  
IV.  E-su Christ, Son of the liv-ing God. †Have mercy

6276b. upon us. ij. V. Thou that sittest at the right hand of the

Father. †Have mercy.

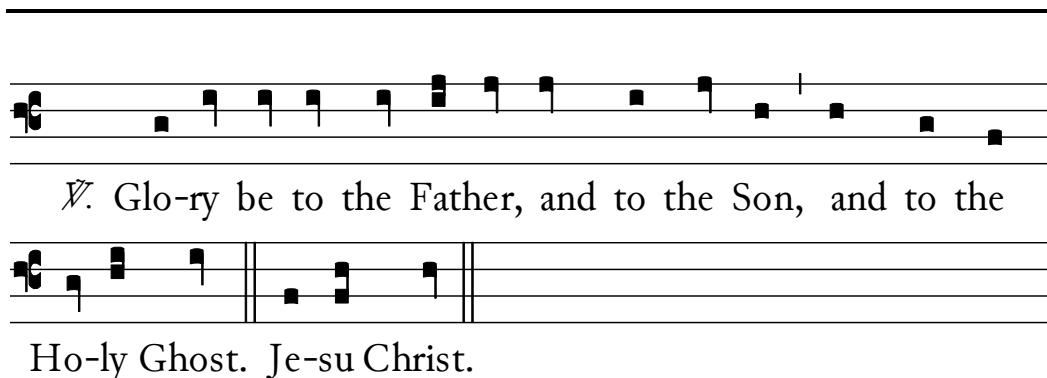
*[The preceding Verse Thou that sittest. is sung throughout the whole year [after the preceding Responsory] except on the Nativity of the Lord and from then until the morrow of the Purification [of blessed Mary] and from the Passion of the Lord until the Ascension [of the Lord] : and whenever [the Commemoration] of Saint Mary is sung, {and not on the Feast or during the Octave of Corpus Christi when the service if of that Octave.}]<sup>93</sup>*

*[Likewise the following Verse is sung at the Commemoration of blessed Mary with the preceding melody this way.]<sup>94</sup>*

6276a. V. Thou that deignedst to be born of a Vir-gin.

†Have mercy.

At Prime.



V. Glo-ry be to the Father, and to the Son, and to the  
Ho-ly Ghost. Je-su Christ.

*This Verse, that is Thou that sittest. is sung throughout the whole year after the preceding Responsory, except on the Day of the Nativity of the Lord, and from then until the morrow of the Purification. And from the Passion of the Lord until the Ascension, but not when it is said of Saint Mary : and not on the Feast of the Transfiguration of the Lord, or on the Feast or during the Octaves of Corpus Christi and of the Name of Jesus when the service is of the Octave.*

[¶ It is understood also that on this day<sup>95</sup> and on all Sundays throughout the year except on Double Feasts the R. Jesu Christ. is sung by one boy from the Choir Side at the will of the Ruler of the same side,<sup>96</sup> changing neither place nor vestment. However on Double Feasts the same R. is sung by a Clerk of the Second Form.<sup>97</sup>

*Then follows.]*<sup>98</sup>

1519:184r; 1519-P:43v; 1531-P:10v.<sup>99</sup>



V. A-rise, O Lord, help us.

8072.

R. And re-deem us for thy name's sake.

*[On the Passion of the Lord and from then until Good Friday, the Responsory Jesu Christ. is not sung, except on the Annunciation of the Lord, when this Feast occurs and is celebrated within Passiontide. On the Passion of the Lord this Versicle is nevertheless sung.]*<sup>100</sup>

*[If the Preces are not to be said the V. The Lord be with you. and the Prayer are said immediately, as below. [147].]*

*This said, the Preces follow [on the same Tone throughout that was previously given at Compline]<sup>101</sup> this way.<sup>102</sup>*

AS:7; 1531-P:10v.<sup>103</sup>



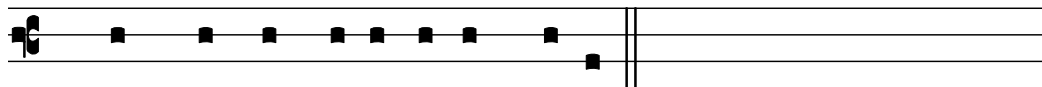
Y-ri- e-léyson. *ijj.* Christe-léyson. *ijj.* Ky-ri- e-  
léyson. *ij.* Ky-ri- e-léyson.

*or*

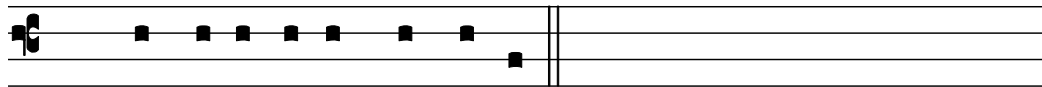


Ord, have mercy. *ijj.* Christ, have mercy. *ijj.*  
Lord, have mercy. *ij.* Lord, have mercy.

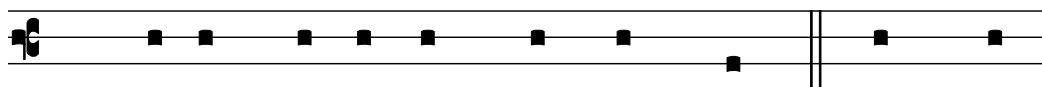
*V.* Our Father. [5]. [*secretly.*]



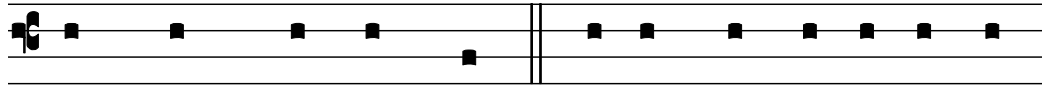
*V.* And lead us not into temptation.



*R.* But de-li-ver us from e-vil.



*V.* My soul shall live and shall praise thee. *R.* And thy



judgements shall help me. *V.* I have gone astray like a

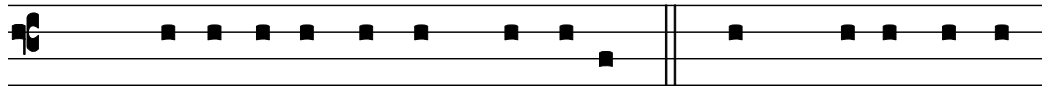


sheep that is lost. *R.* Seek thy servant, O Lord, be-cause I

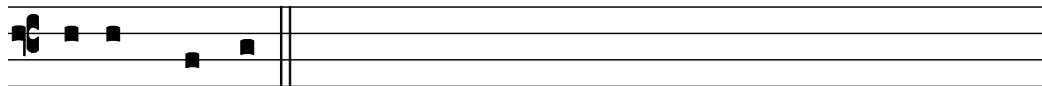


have not forgotten thy commandments.

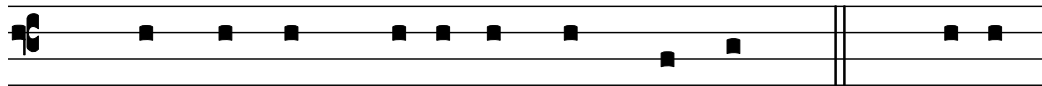
*V.* I believe in God. [6]. [*secretly.*]



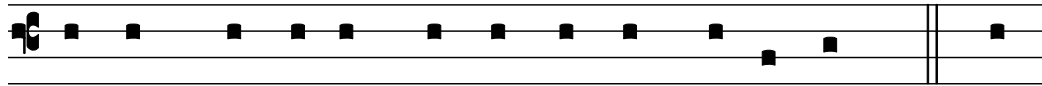
*V.* The re-surrection of the body. *R.* And the life ev-er-



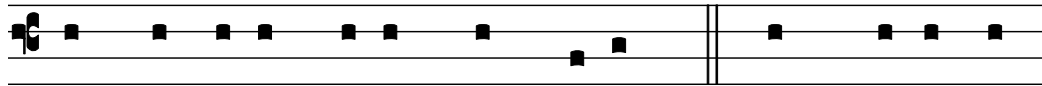
lasting. Amen.



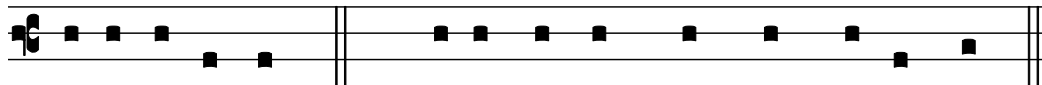
*V.* Let my mouth be fil-led with thy praise. *R.* That I



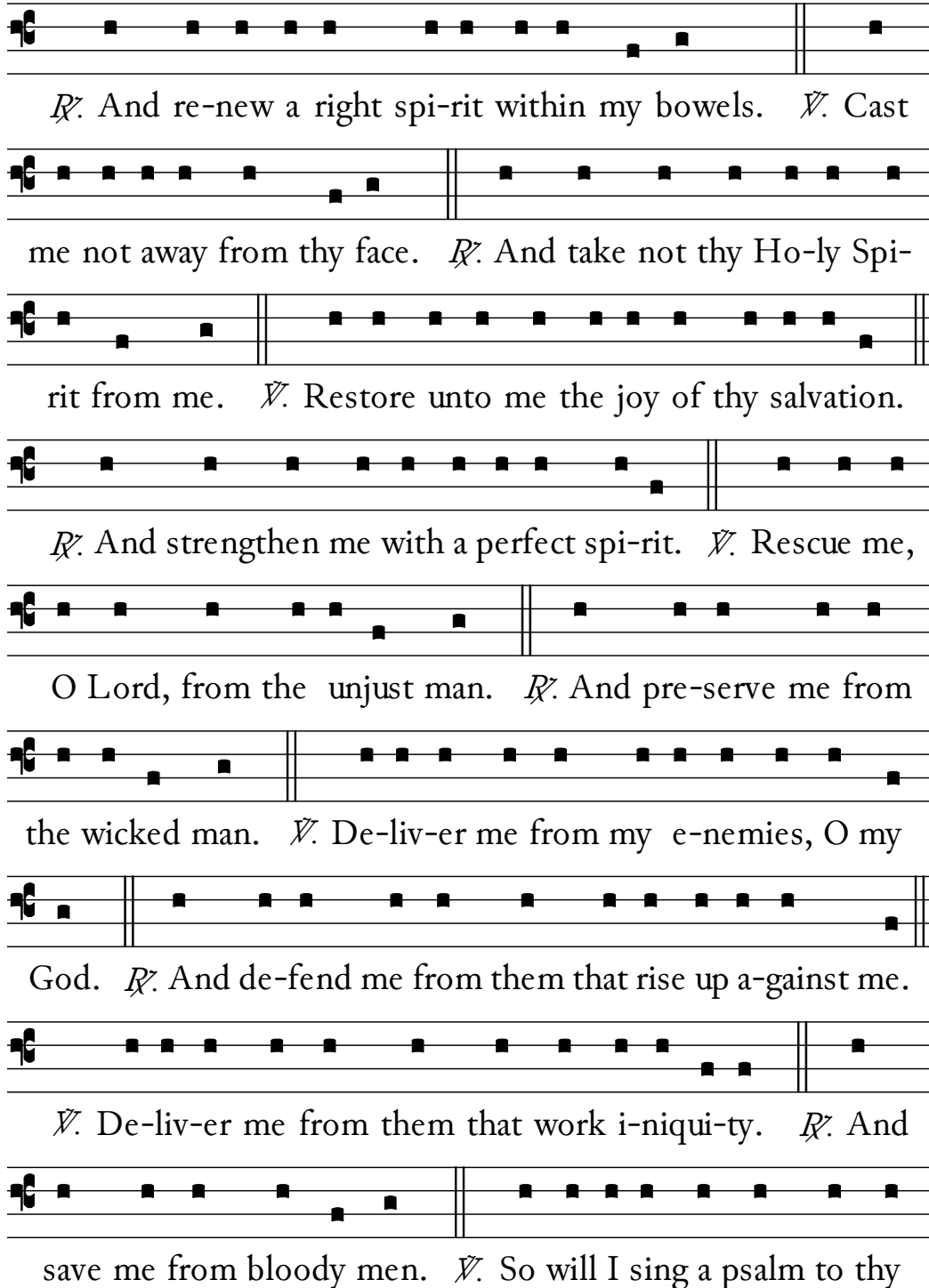
may sing thy glo-ry, thy greatness all the day long. *V.* O



Lord, turn away thy face from my sins. *R.* And blot out all



my i-niqui-ties. *V.* Cre- ate a clean heart, in me, O God.

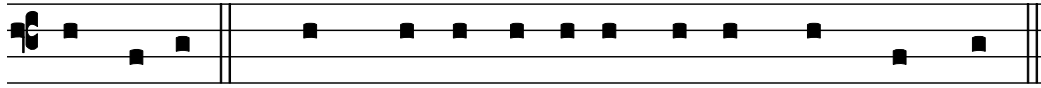


*R.* And re-new a right spi-rit within my bowels. *V.* Cast  
me not away from thy face. *R.* And take not thy Ho-ly Spi-  
rit from me. *V.* Restore unto me the joy of thy salvation.  
*R.* And strengthen me with a perfect spi-rit. *V.* Rescue me,  
O Lord, from the unjust man. *R.* And pre-serve me from  
the wicked man. *V.* De-liv-er me from my e-nemies, O my  
God. *R.* And de-fend me from them that rise up a-against me.  
*V.* De-liv-er me from them that work i-niqui-ty. *R.* And  
save me from bloody men. *V.* So will I sing a psalm to thy

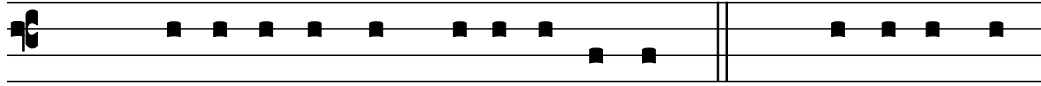
name for ev-er and ev-er. *R.* That I may pay my vows  
from day to day. *V.* Hear us, O God our saviour. *R.* Who  
art the hope of all the ends of the earth, and in the  
seas a-far off. *V.* O God, make speed to save me.  
*R.* O Lord, make haste to help me. *V.* Ho-ly God, Ho-ly  
and Mighty, Ho-ly and Immortal. *R.* O Lamb of  
God, that tak-est away the sins of the world, have mercy  
upon us. *V.* Bless the Lord, O my soul. *R.* And let all  
that is within me bless his ho-ly Name. *V.* Bless the Lord,

[11r.]

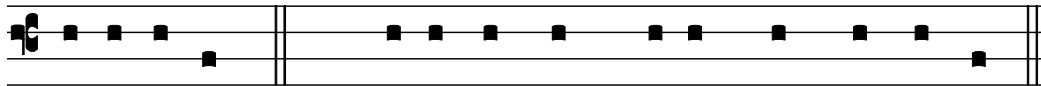
At Prime.



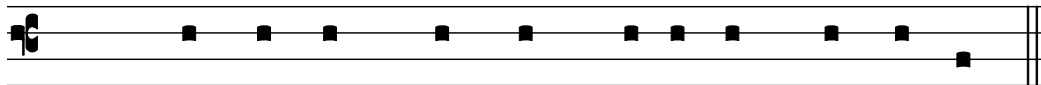
O my soul. *R.* And ne-ver forget all he hath done for thee.



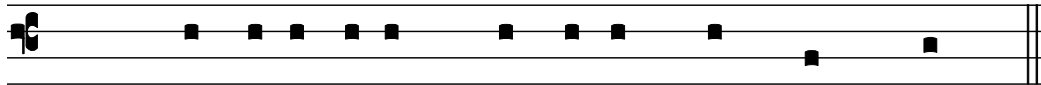
*V.* Who forgiv-eth all thy i-niqui-ties. *R.* Who healeth all



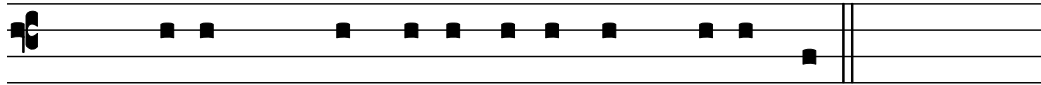
thy dis-eases. *V.* Who re-deemeth thy life from destruction.



*R.* Who crowneth thee with mercy and compassion.



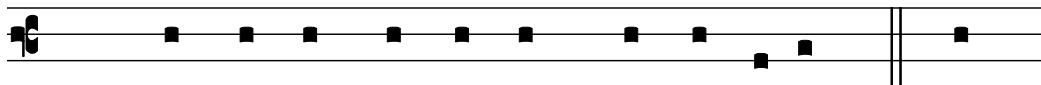
*V.* Who sat-is-fi-eth thy de-sire with good things.



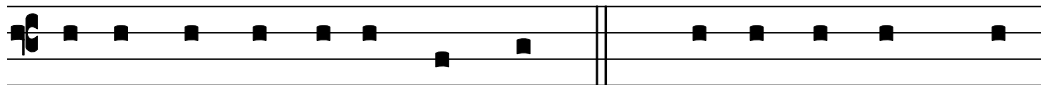
*R.* Thy youth shall be re-newed like the eagle's.

*Then is said I confess. and May almighty God have mercy. and The almighty and merciful Lord. as at Compline. [467].*

*The Preces continue this way.*

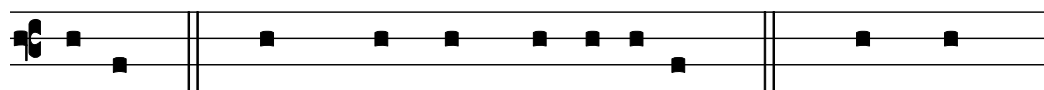


*V.* Thou wilt turn, O God, and bring us to life. *R.* And

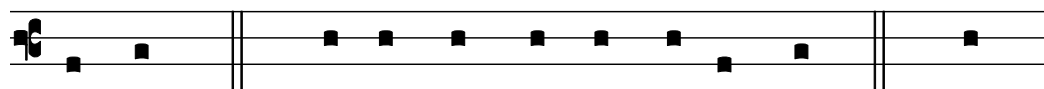


thy people shall re-joice in thee. *V.* Shew us, O Lord, thy

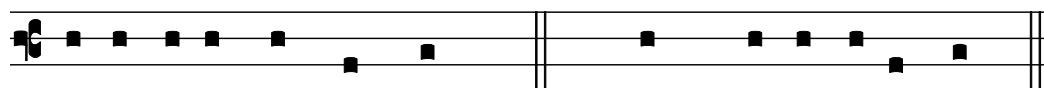




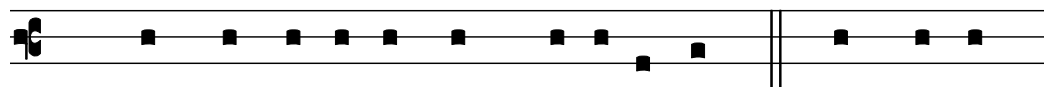
mercy. *R.* And grant us thy salvation. *V.* Vouchsafe,



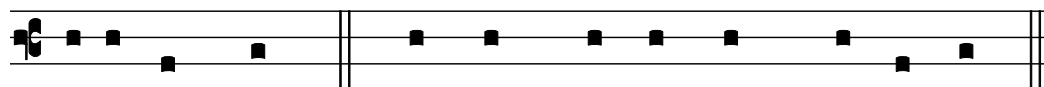
O Lord. *R.* To keep us this day without sin. *V.* Have



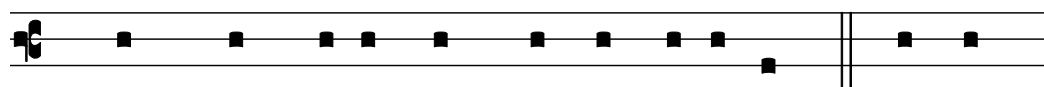
mercy upon us, O Lord. *R.* Have mercy upon us.



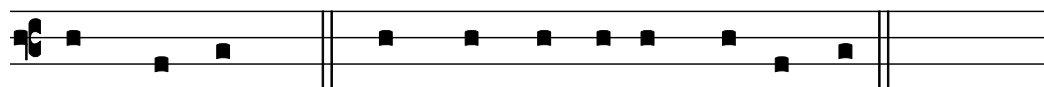
*V.* Let thy mercy, O Lord, be upon us. *R.* As we have



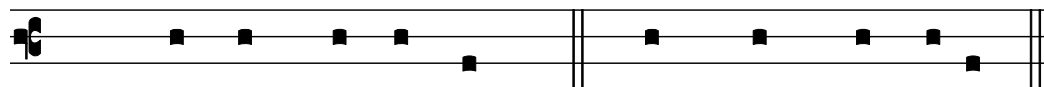
hoped in thee. *V.* O Lord God of hosts, convert us.



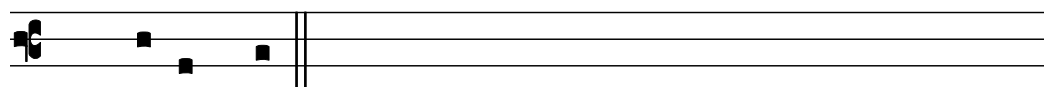
*R.* And shew thy face, and we shall be sav-ed. *V.* O Lord,



hear my prayer. *R.* And let my cry come unto thee.



*V.* The Lord be with you. *R.* And with thy spi-rit.



*V.* Let us pray.

sar0705.

¶ These preceding Preces are said in the above manner at Prime throughout the whole year : whether on Feasts or on ordinary days, whether Double or Simple, except from the Supper of the Lord through to the Octave of Easter, and except on All Souls' Day : in such a way that on all ferias throughout Advent and from Domine ne in ira. until the Supper of the Lord, and from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the service is of the feria, immediately after [the V.] Let thy merciful kindness. follows the V. Hearken unto my voice, O Lord, when I cry unto thee. [and the Ps. Have mercy on me. and]<sup>104</sup> all the rest as is indicated at Compline, through to the Prayer.

¶ This following Prayer is said on all Double Feasts throughout the year outside of the week of the Pasch.

Prayer.

IN this hour of this day fulfil<sup>105</sup> us,  
O Lord, with thy mercy : that so  
rejoicing throughout all the day, we  
may find delight in thy praises.

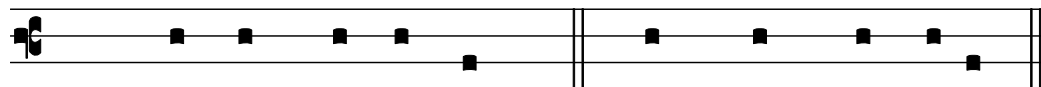
Through [Jesus Christ thy Son our  
Lord, who liveth and reigneth with  
thee in the unity of the Holy Ghost,  
God, for ever and ever. R. Amen.]<sup>106</sup>

¶ On all Sundays and Simple Feasts of Saints [whether of Nine Lessons or Three]<sup>107</sup>  
and on ferias outside of the week of the Pasch this Prayer is said.

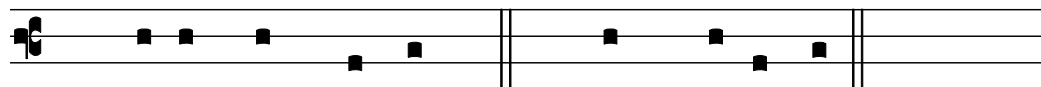
holy Lord, Father almighty,  
eternal God : who hast brought  
us to the beginning of this day :  
preserve us today by thy might : and  
grant that in this day we may fall into

no sin, neither run into any danger :  
but that by thy governance all our  
deeds may be ordered to be done  
always according to thy justice.  
Through [our Lord Jesus Christ].<sup>108</sup>

sar0705.



V. The Lord be with you. R. And with thy spi-rit.



V. Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.

[*At Prime in Chapter.*]

[**C** This said, let [all]<sup>109</sup> the Clerks walk in procession to the Chapter House. And so there a certain boy from the First Form vested in a Surplice ready to read the Martyrology <shall proceed> without Pray, sir, a blessing. but declaring in the first [place]<sup>110</sup> the number of the Nones, or Ides, or Kalends, and the phase that the moon will be on the morrow when it will appear to drive out the day,<sup>111</sup> and the Reading is ended without But thou. this way [whenever it is read and concluded with this ending]<sup>112</sup> And many other holy Martyrs, Confessors and Virgins. At the end of the Reading let any Obit be announced after that clause thus And many other. &c. And let it be read through in all respects like the preceding Lesson, namely this way. On the same day died N. of your number<sup>113</sup> who was a Deacon of this Church or Chancellor, or this way, who bequeathed, £. pounds sterling for the improvement of the [fabric of [the church of Saint Mary],<sup>114</sup> and £. marks sterling [returning annually]<sup>115</sup> for the use of the Canons or<sup>116</sup> Vicars. If however there are several deceased, it is read this way On the same day died. Then let the Priest [Officiant],<sup>117</sup> after the same reading, while standing, respond without note May the soul of him. or May the souls of them : and the souls of all the faithful departed, through the mercy of God,<sup>118</sup> rest in peace. [The response of the Choir <is>]<sup>119</sup> Amen.]<sup>120</sup>

Then let the Priest sing thus.

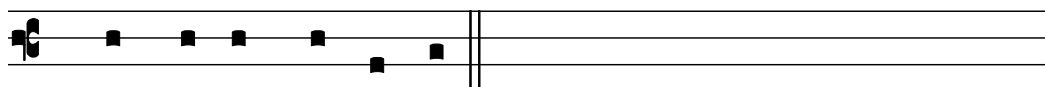
1519-P:47r; 1531-P:11r.



800353.

*V.* Precious in the sight of the Lord.

[Choir.]<sup>121</sup>



*R.* Is the death of his Saints.

Then let the Priest say without The Lord be with you. and without Let us pray. [this Prayer this way.]<sup>122</sup>

<p><b>A</b>y holy Mary, mother of our Lord Jesus Christ, and all the</p>		<p>saints, the just and elect of God, intercede and pray for us sinners to</p>
--	--	--

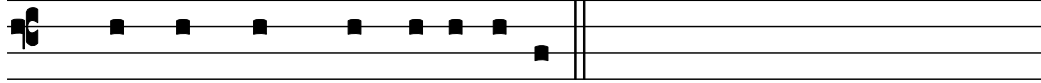
At Prime.

the Lord our God : that we may be  
worthy to be holpen and saved by  
him : who in perfect Trinity liveth

and reigneth God, world without end.  
[℞.] Amen.

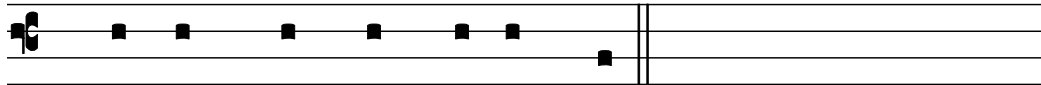
¶ [And immediately afterward]<sup>123</sup> let the Priest sing [this way with note].<sup>124</sup>

1519-P:47r; 1531-P:11r.



℞. O God, come to my assistance.

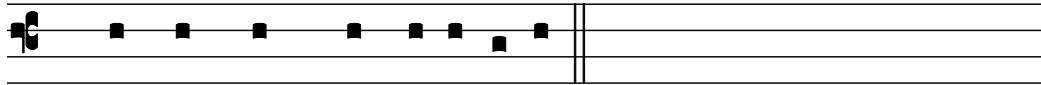
[Let the Choir respond.]<sup>125</sup>



℞. O Lord, make haste to help me.

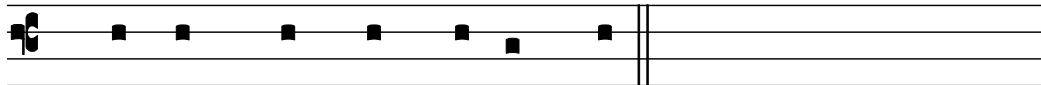
¶ It is sung in the same manner three times. [In such a way that the third repetition is concluded this way]<sup>126</sup> [always throughout the whole year when it is sung.]<sup>127</sup>

1519-P:47v; 1531-P:11r.



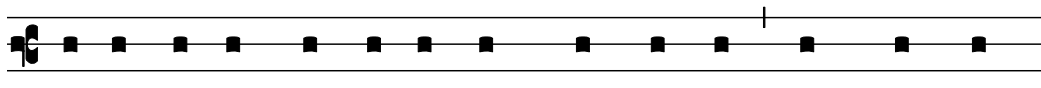
℞. O God, come to my assistance.

[And let the Choir respond this way.]<sup>128</sup>

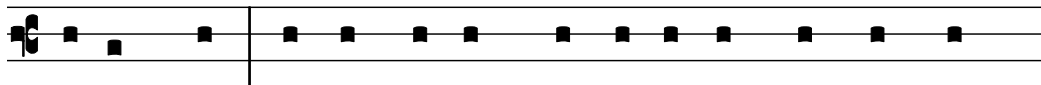


℞. O Lord, make haste to help me.

And then continue thus.



Glo-ry be to the Father, and to the Son, and to the



Ho-ly Ghost. As it was in the be-ginning, is now, and

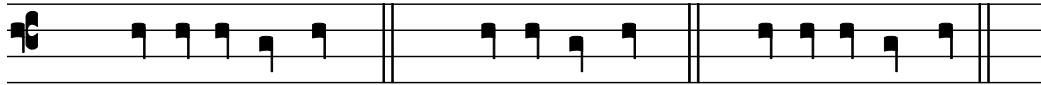
At Prime.



ev-er shall be, world without end. Amen.

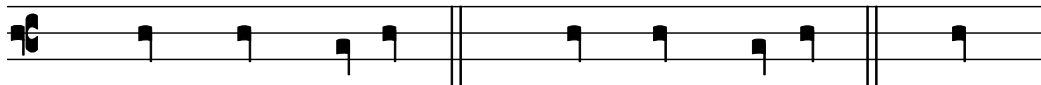
[*But in place of Alleluya. is sung*]<sup>129</sup> [*in alternation.*]<sup>130</sup>

1519-P:47v; 1531-P:11r.<sup>131</sup>

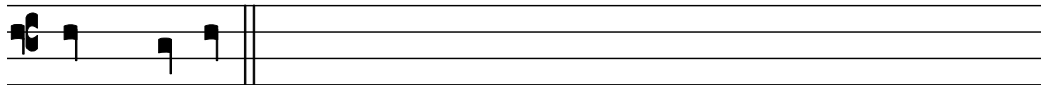


℣. Ky-ri- e-léyson. ℞. Christe-léyson. ℣. Ky-ri- e-léyson.

or



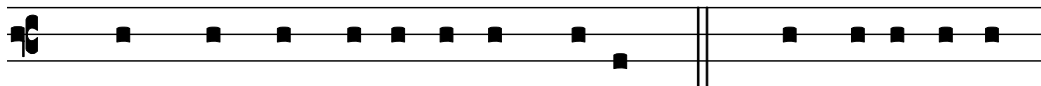
℣. Lord, have mercy. ℞. Christ, have mercy. ℣. Lord,



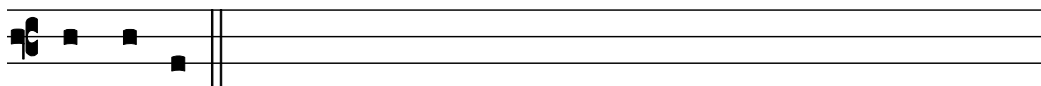
have mercy.

℣. [*The Priest.*]<sup>132</sup>

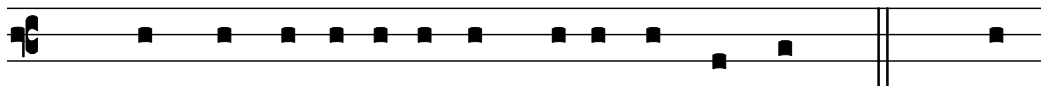
Our Father. [*and Hail Mary.*]<sup>133</sup> [5]. [*secretly.*]<sup>134</sup>



℣. And lead us not into temptation. ℞. But de-liv-er us



from e-vil.

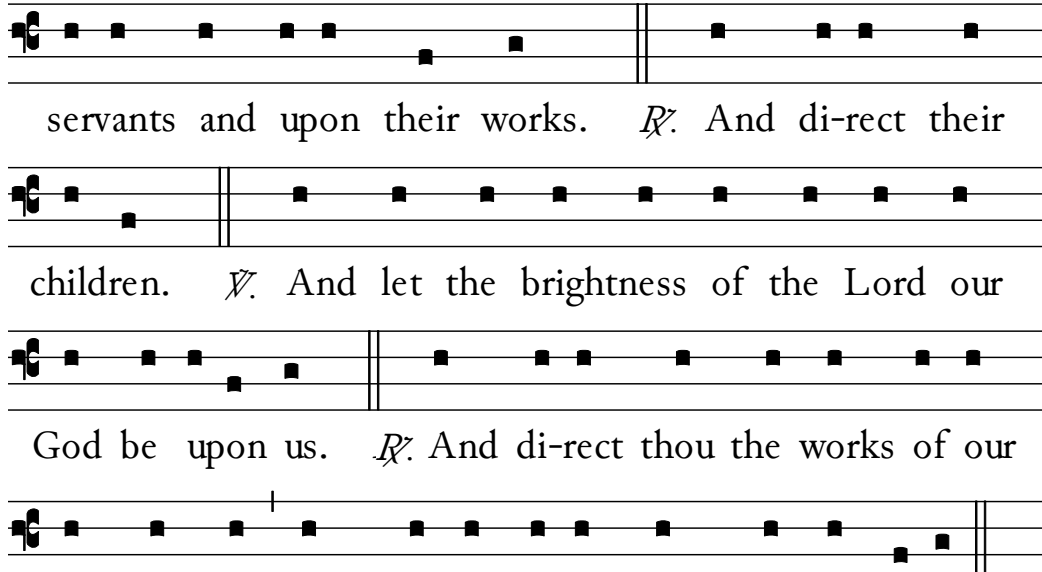


℣. Let thy mercy also come upon us, O Lord. ℞. Thy



salvation according to thy word. ℣. And look upon thy

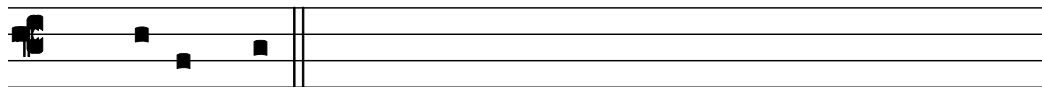
At Prime.



servants and upon their works. *R.* And di-rect their  
children. *V.* And let the brightness of the Lord our  
God be upon us. *R.* And di-rect thou the works of our  
hands over us : yea, the work of our hands do thou di-rect.

¶ *The following Prayer is said on Double Feasts and whenever the Choir is ruled, outside of the week of the Pasch, without The Lord be with you. but only with.*

1519-P:48r; 1531-P:11r.



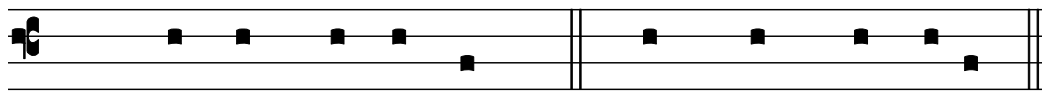
*V.* Let us pray.

[Prayer.]

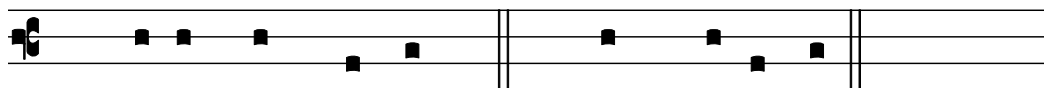
¶ almighty and everlasting God,  
direct our actions according to  
thy good pleasure, that in the name  
of thy beloved Son we may be found

worthy to abound in good works.  
Who liveth and reigneth with thee, in  
the unity of the Holy Ghost, God, for  
ever and ever. [*R.*] Amen.

[And then is sung.]<sup>135</sup>



*V.* The Lord be with you. *R.* And with thy spi-rit.



sar0705.

℣. Let us bless the Lord. ℞. Thanks be to God.

¶ On all other Feasts [without Rulers of the Choir]<sup>136</sup> and on ordinary days, this Prayer is said without The Lord be with you. but only with Let us pray. [except on the three days before the Pasch, and is concluded with Through our Lord Jesus Christ].<sup>137</sup>

[Prayer.]

¶ Ouchsafe, O Lord God, we beseech thee, to direct and sanctify and govern our hearts and bodies according to thy law and in the works of thy commandments : that

here and for ever we may be worthy [11v.] of health and salvation. Through [Jesus Christ thy Son our Lord, who liveth and reigneth. &c.].<sup>138</sup>

And let it be concluded in the aforementioned way, that is with The Lord be with you. and with Let us bless the Lord. [[℞.] Thanks be to God.]<sup>139</sup>

[These Preces and Prayers are observed throughout the whole year in Chapter, except from the Supper of the Lord until the Octave of the Pasch, and except on the day of All Souls.]<sup>140</sup>

¶ [These things accordingly being completed, let a boy read another Lesson [from a Homily or a theological work] and let it be prefaced by Bid, Sir. : and let it also finish with But thou, O Lord. Then let the Priest pronounce a simple blessing when the Choir is ruled, in the form May he bless us, who liveth and reigneth without end. On Double Feasts [in the Chapter House]<sup>141</sup> and during Septuagesima<sup>142</sup> at the collation the following blessing is said : May Almighty God bless us with his grace.

[¶ Let the Priest indeed]<sup>143</sup> having given the blessing [to the Reader]<sup>144</sup> return to his place. And let all these things be said in the Chapter House with all the Clerks meanwhile standing, and thereafter let them take their seats until the list<sup>145</sup> has been read. Once the reading is finished, let the boy indeed [come down from the Pulpit and]<sup>146</sup> read the list.]<sup>147</sup>

¶ And it is understood that whenever the Ps. I have lifted up [mine eyes].<sup>148</sup> is said after Matins [of the day],<sup>149</sup> then at Prime, after the list has been read, is said

[alternating in the Choir, and also standing but]<sup>150</sup> without note this

*Psalm cxx. Levavi oculos meos.*

**I** have lifted up my eyes to the mountains : from whence help shall come to me.

2. My help is from the Lord : who made heaven and earth.

3. May he not suffer thy foot to be moved : neither let him slumber that keepeth thee.

4. Behold he shall neither slumber nor sleep : that keepeth Israel.

5. The Lord is thy keeper the Lord

is thy protection : upon thy right hand.

6. The sun shall not burn thee by day : nor the moon by night.

7. The Lord keepeth thee from all evil : may the Lord keep thy soul.

8. May the Lord keep thy coming in and thy going out : from henceforth now and for ever.

Glory be to the Father.

*V.* Kyrie eleyson. *R.* Christe eleyson. *V.* Kyrie eleyson.

*or V.* Lord, have mercy. *R.* Christ, have mercy. *V.* Lord, have mercy.

*V.* Our Father. [5]. [*secretly.*]

[*V.*] And lead us not [into temptation].

*R.* But deliver us [from evil].

*V.* Shew us, O Lord, thy mercy.

*R.* And grant us thy salvation.

*V.* O God, save thy servants and handmaidens.

*R.* Which put their trust in thee.

*V.* O Lord, send them help from thy sanctuary.

*R.* And defend them out of Sion.

*V.* Be unto them, O Lord, a tower of strength.

*R.* Against the face of the enemy.

*V.* The enemy shall have no advantage over them.

*R.* Nor the son of iniquity have power to hurt them.

*V.* O Lord hear my prayer.

*R.* And let my cry [come unto thee].

*V.* The Lord be with you.

*R.* And with thy spirit.



℟̄. Let us pray.

[*Prayer.*]

**B**E present, O Lord, at our  
supplications : and dispose the  
way of thy servants in the prosperity  
of thy salvation : that among the

manifold changes of this life's journey  
they may ever be defended by thy  
help.

*Prayer.*

**A**lmighty and everlasting God,  
the eternal health of them that  
believe<sup>151</sup> : hear us for thy servants  
and handmaidens for whom we  
implore the aid of thy mercy : that

health being restored to them, they  
may render thanks to thee in thy  
Church. [*Let these two Prayers  
conclude thus under one*]<sup>152</sup> Through  
Christ [our Lord].<sup>153</sup> [℟̄.] Amen.

[*Let not The Lord be with you. be said, but*]<sup>154</sup> *let a more senior person say,*

℟̄. Bless ye.

℟̄. May the Lord [bless us, and defend us from all evil, and lead us to eternal life.

And may the souls of the faithful through the mercy of God rest in peace. Amen.]

[*And let each person safeguard himself with the Sign of the Cross saying,*]<sup>155</sup>

℟̄. In the name of the Father, and of the Son and of the Holy Ghost.

℟̄. Amen.

[*And let them return from the Chapter House to the Quire in procession.*]<sup>156</sup>



[Diurnale Sarum 1512.]

Notes, pages [67]-[142].

<sup>1</sup> HS:71r. Unless otherwise noted, the rubrics concerning the Hymn at Prime are taken from the *Hymnale* 1525. *Jam lucis orto sidere* has four unique proper melodies which may be identified as: ferial [63], festal [65], vigils [70], and dominical [84]. The remaining melodies are taken from corresponding Hymns of the season or Feast at Matins, Lauds or Vespers.

<sup>2</sup> While this melody is labelled as Mode II (transposed to A), it may also be understood as Mode I, ending on the co-final. In PHM:24 the second phrase begins G A C C. The *Amen* is from PHM:24.

<sup>3</sup> 1519-P:28v.

<sup>4</sup> HS:71v.

<sup>5</sup> In *Hymnale* 1532:72r. the ending of each verse has been altered to G F A G G. PHM:1 ends G A G G. The Christmastide doxology is an editorial addition.

<sup>6</sup> HS:72v.

<sup>7</sup> 1519-P:29r. and HS:73r. have no flats. *Hymnale* 1518 has flats throughout. In 1519-P:29r. 'diúrnis' appears as GF.C.D. In HS:73v. stanzas 3-5 have a similar misprint: in stanza 3 'terat' is set GF.C.; in stanza 4 'per' is set GF; in stanza 5 (a) 'Spíritu' is set A.GF.C; in stanza 5 (b) 'et' is set GF.

<sup>8</sup> The doxology 'All honour . . . O Jesu, Virgin-born' is used from the Nativity through to the Purification.

<sup>9</sup> HS:74r. PHM:xvij. also indicates the use of this melody on the feast of S. Vincent. However, this rubric conflicts with that for the following melody. *Hymn Melodies*:xv. indicates that this melody is used for all Double Feasts falling in Christmas-tide.

<sup>10</sup> HS:74r. indicates only EFG on the final neume of phrase three in the first three stanzas. This is corrected in *Hymnale* 1532. In stanza 3 'supérbiam' is set BA.ACBA.GF.EFG.

<sup>11</sup> HS:75r.

<sup>12</sup> The *Amen* is from PHM:26. The doxology for All Saints' Day is an editorial addition.

<sup>13</sup> 1519-P:29v.

<sup>14</sup> HS:76r.

<sup>15</sup> The seasonal doxologies are editorial additions.

<sup>16</sup> HS:77r.

<sup>17</sup> 1519-P:29v.

<sup>18</sup> HS:78r.

<sup>19</sup> 1519-P:29v. and HS:78r. do not indicate any flats. In *Hymnale* 1532, 1541 and 1555 flats occur sporadically throughout. *Hymnale* 1518:78r ff. indicates the flats fairly consistently throughout by alternating between the C-clef and the B<sub>1</sub>-clef. In stanza 1, HS:78r. begins the third line on F.

<sup>20</sup> HS:79r. 1519-P:30r. has 'On all Sundays from the Octave of the Epiphany . . .'

<sup>21</sup> The doxology 'All glory . . . O Jesu, Virgin-born' is used from the Nativity through to the Purification.

<sup>22</sup> HS:80r.

<sup>23</sup> The *Hymnale* 1532 and 1541 indicate the first note as D, but only in verse 1. HS:80r indicates D as the first note of the final line in stanzas 3 and 4. These must be misprints. 1519-P:30r indicates FE at the final syllable of 'diúrnis' and in corresponding places.

<sup>24</sup> 1519-P:30r.

<sup>25</sup> HS:80v.

<sup>26</sup> In *Hymnale* 1518 and 1525, each stanza ends on D. The others end on E. The *Amen* is taken from PHM:33. In HS:81v. the *Amen* is set DED.D.

<sup>27</sup> 1519-P:30r.

<sup>28</sup> HS:81v.

<sup>29</sup> Most Sarum Hymnals have only D for the fourth neume of phrase 3 (at 'diúrnis'). 1519-P:30v. has DC ; in *Hymnale* 1555 D has been modified to DC.

<sup>30</sup> 1519-P:30v.

<sup>31</sup> HS:82v.

<sup>32</sup> In 1519-P:30v. a clef change is missing at the beginning of the second phrase. It will be observed that the setting of 'nocéntibus' at the end of stanza 1. differs from all other verses. This is so in all the printed Hymnals. Only the setting in 1519-P:30v. conforms to the later verses.

<sup>33</sup> HS:83v.

<sup>34</sup> The printed hymnals omit stanza 5. It will be noted that this *Amen* does not follow the usual Sarum forms, but rather conforms to the Roman use. This is consistent in the printed Sarum hymnals. It is perhaps the gesture that concludes the hymn melody that suggests this particular *Amen* in this place—or it may be an error. The doxology for the Commemoration of Blessed Mary and for Corpus Christi is an editorial addition.

<sup>35</sup> HS:84v.

<sup>36</sup> All the printed Sarum hymnals omit the fifth verse in the Pentecost setting. According to the rubric at the Vigil of Pentecost, all hymns of this metre take the two-verse doxology given here during Pentecost.

<sup>37</sup> HS:85r.

<sup>38</sup> HS:85v has no B). In 1519-P:31r. the first neume is a liquescent clavis ED. PHM:43. indicates the ordinary clavis ED. The printed Sarum hymnals indicate only E.

<sup>39</sup> HS:86r.

<sup>40</sup> 1519-P:31v. indicates only F as the final neume of the third phrase.

<sup>41</sup> HS:87r.

<sup>42</sup> HS:88r. 1519-P:32r has the rubric: *On all Feasts of Three Lessons from the Octave of Easter until the Octave of Pentecost in which the Choir is ruled, the same melody should be sung on the Hymn Now that the daylight. that is sung on the Hymn at Lauds. It should be done likewise on the day of Saint Silvester, and from then until the Purification, on Feasts of Saints in which the Choir is ruled, in such a way that on the day of Saint Silvester is sung the melody of the Hymn A solis ortus cárdine.* (See the melody for S. Stephen [67].)

<sup>43</sup> The Sarum Hymnals do not indicate the special Eastertide verse, 'Quésumus auctor'.

<sup>44</sup> HS:89r. See the note on p. xv. of PHM.

<sup>45</sup> HS:89r. 1519-P:32v. indicates the previous melody (D DCBC) or this (C D EG GF ED) as proper to the feast of All Saints. The rubric for the first melody reads 'As on the day except of the Lord' but should probably read 'As on the day of the Nativity of the Lord'. The rubric for the second melody which reads 'as above on the vij. day of the Nativity of the Lord' should read 'as above on the sixth day of the Nativity of the Lord'.

<sup>46</sup> HS:89r. 1519-P:32r. indicates 'On the Feast of Saint Nicholas, and on all Simple [Feasts] of ix. Lessons from the Purification until the Passion of the Lord, and from the Feast of the Holy Tirinity until the Advent of the Lord, this melody should be sung or the same melody which is sung on the Hymn at Lauds.'

<sup>47</sup> HS:89v.

<sup>48</sup> 1519-P:32v. begins the third phrase, "Ut", with a podatus GC.

<sup>49</sup> 1519-P:39r. has no flats.

<sup>50</sup> 'lxx.', 1516-P:10r; 1525-P:11v; 1531-P:9v. However, this is contradicted by the rubric in the Temporale at Monday after the first Sunday after the Octave of the Epiphany, page 671. Presumably it arose as a copyist's error because of the similar text in the previous rubric regarding the antiphon on Sundays. (The Hereford breviary includes a clarifying sentence at this point: '*Cetera omnia fiant ut in precedentibus feriis proximis post hystoriam Domine ne in ira . . .*'; Henry Bradshaw Society edition, Vol. 1 (1904): 241.)

<sup>51</sup> The selection of Psalms for Prime varies seasonally. On the Sundays of Advent, the Sundays after the Octave of Epiphany through Quinquagesima, and the Sundays after Trinity, there are nine Psalms :

*Deus Deus.* (xxj.) *Dominus regit me.* (xxij.) *Gloria Patri.*  
*Domini est terra.* (xxijj.) *Ad te Domine.* (xxiiij.) *Gloria Patri.*  
*Judica me.* (xxv.) *Deus in nomine.* (liij.) *Gloria Patri.*  
*Confitemini Domino.* (cxvij.) *Beati immaculati.* (cxviij. j.) *Gloria Patri.*  
*Retribue.* (cxviij. ij.) *Gloria Patri.*

On Septuagesima, Sexagesima, Quinquagesima, and the Sundays of Lent, *Confitemini Dómino.* is replaced by *Dominus regnavit decorem.* (xcij.)

On the ferias of Advent, daily from Christmas Day through the octave of Epiphany, on ferias in Lent, and Daily from Easter Monday through the Saturday after Trinity, there are three Psalms :

*Deus in nomine.* (liij.) *Beati immaculati.* (cxviij. j.) *Retribue.* (cxviij. ij.) *Gloria Patri.*

In Triduum there are three Psalms as above, without *Gloria Patri.* On Holy Saturday the entire office is said privately without note.

On Easter Day there are four Psalms :

*Deus in nomine.* (iij.) [*Gloria Patri.*]  
*Confitemini Domino.* (cxvij.) *Beati immaculati.* (cxviij. j.) [*Gloria Patri.*]  
*Retribue.* (cxviij. ij.) *Gloria Patri.*

There is no specific indication as to the use of *Gloria Patri* on Easter day. The suggested practice is indicated in square brackets.

<sup>52</sup> SB-P:39.

<sup>53</sup> 1519-P:36r.

<sup>54</sup> 1519-P:36v.

<sup>55</sup> 1519-P:39r.

<sup>56</sup> 'when the service is of the Sunday except only from Septuagesima through to Easter : then the Ps. The Lord hath reigned. shall be sung in place of the Ps. Give praise to the Lord.' US-II:221.

<sup>57</sup> US-II:221.

<sup>58</sup> US-II:221.

<sup>59</sup> Ant. for the *Magnificat* at Second Vespers of Trinity. 1519-P:41v. has no flat. In 1519-P:41v. 'Fílium' is set GA.A.AG.

<sup>60</sup> 5. Ant. of Lauds of Trinity Sunday. 1519-P:42r. has no flats. In 1519-P:42r. the first neume of 'laudent' is CCD. AS:293 indicates B; at 'creatúre'

<sup>61</sup> Ant. for the *Magnificat* at First Vespers of Trinity.

<sup>62</sup> 1. Ant. for First Vespers of Trinity. 1519-P:42r. has no flats.

<sup>63</sup> 1. Ant. for Lauds of Trinity. 1520:6v. and 1519-P:42v. have B; throughout.

<sup>64</sup> 'Double Feasts', US-II:222.

<sup>65</sup> 'ruled during Octaves', US-II:222.

<sup>66</sup> the original has 'ferias'. 'feasts of three lessons', US-II:222.

<sup>67</sup> SB-P:50.

<sup>68</sup> SB-P:50.

<sup>69</sup> US-II:222.

<sup>70</sup> US-II:222.

<sup>71</sup> US-II:222.

<sup>72</sup> US-II:222.

<sup>73</sup> US-II:222. The rubrics for the brief responsories at Prime can best be understood by considering their constituent parts. The *R̃*. is always 'Jesu Christ, Son of the living God. †Have mercy upon us. To this is added 'Alleluya' from Nativity until the octave of Epiphany, from Easter until Pentecost, and for the major festivals listed in the rubrics. (According to US-I:50, the *R̃*. is omitted from Passion Sunday through Maundy Thursday.) One of four *ṼṼ*. is selected in accordance with the occasion. There are four Tones, which may be named for convenience as Festal [134], ferial in Eastertide and other high seasons [136], ferial in ordinary time [138], and daily in Advent [139].

<sup>74</sup> In 1519-P:43r. 'Spirítui' is set F.F.FE.DC. In US-II:lxvij. the music appears a fifth higher in the C-clef. AS:270. gives only the *R̃*. the *Ṽ*. *Qui sedes ad dexteram.* and the *Ṽ*. *Gloria Patri.*

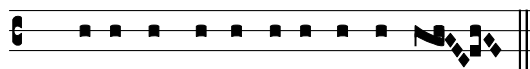
<sup>75</sup> US-II:222.

<sup>76</sup> US-II:222.

<sup>77</sup> US-II:222.

<sup>78</sup> US-II:223.

- <sup>79</sup> AS:252. gives only the *R̃*. the *Ÿ*. *Thou who art risen from the dead.* and the *Ÿ*. *Gloria Patri.*  
<sup>80</sup> US-II:223.  
<sup>81</sup> US-II:223.  
<sup>82</sup> US-II:223.  
<sup>83</sup> '*R̃*', US-II:223.  
<sup>84</sup> US-II:223.  
<sup>85</sup> US-II:223.  
<sup>86</sup> US-II:223.  
<sup>87</sup> AS:pl. e. gives only the *R̃*. the *Ÿ*. *Thou that sittest at the right hand.* and the *Ÿ*. *Gloria Patri.*  
<sup>88</sup> AS:pl. e. gives only the *R̃*. the *Ÿ*. *Thou that sittest at the right hand.* and the *Ÿ*. *Gloria Patri.*  
<sup>89</sup> US-II:223.  
<sup>90</sup> US-II:224.  
<sup>91</sup> 1519-P:44r.  
<sup>92</sup> In 1519-P:44v. and in US-II:lxviii. the music appears a fifth higher in the C-clef.  
<sup>93</sup> US-II:224.  
<sup>94</sup> US-II:224.  
<sup>95</sup> Presumably the First Sunday in Advent is intended.  
<sup>96</sup> 'at the will of the Cantor'. US-II:224.  
<sup>97</sup> 'a quodam puero de secunda forma et ab eodem puero.' US-II:224.  
<sup>98</sup> 1519-P:44v.  
<sup>99</sup> US-II:224. sets 'adjuva' F.F.D. US-I:265 has the following: *In the Passion of the Lord this following Versicle is sung thus.*



*Ÿ*. Exúrge Dómi-ne ádju-va nos.

- <sup>100</sup> US-I:50.  
<sup>101</sup> US-II:224.  
<sup>102</sup> US-II:13-14. has 'should be sung in a low voice' ; 'The final *Kyrieleyson.* on the same Tone as the first, but in a lower voice.'  
<sup>103</sup> These responses are based on AS:7. Similer forms are found also in AS:1-13; pll. a, b, and d. 1519-P:45v shows music for ' . . . with good things. Making thee young and lusty as an eagle.'  
<sup>104</sup> US-II:224.  
<sup>105</sup> 1519-P:46r has 'reple Dómine'.  
<sup>106</sup> SB-P:54.  
<sup>107</sup> US-II:225.  
<sup>108</sup> 1519-P:46v.  
<sup>109</sup> US-II:225.  
<sup>110</sup> US-II:225.

- <sup>111</sup> This may refer to the hour of the day at which daybreak occurs (see the Kalendar, at the end of each month).
- <sup>112</sup> US-II:225.
- <sup>113</sup> 'J. de C.' US-II:225.
- <sup>114</sup> US-II:225.
- <sup>115</sup> US-II:225.
- <sup>116</sup> 'and', US-II:225.
- <sup>117</sup> US-II:225.
- <sup>118</sup> 'Dei misericórdiam'. US-II:225.
- <sup>119</sup> US-II:225.
- <sup>120</sup> 1519-P:46v-47r. Further rubrics appears in US-I:51. and US-II:14. Here follows a procession to the Chapter House, where the Kalendar and Martyrology are read. If these are omitted, the service may be concluded at this point, or may continue with the Psalm *Levavi oculos*. [124]. A small number of British Martyrologies in ms. remain, but none is to be found among the printed service books. However, Richard Whytford translated the Sarum Martyrology into English. It was published as *The Martiloge in Englysshe after the use of the Church of Salisbury, & and as it is redde in Syon, with addicyons*. (London: Wynkyn de Worde, 1526, R. London: Henry Bradshaw Society, 1893). Bute's *Roman Breviary*. (Edinburgh : Blackwood, 1908) provides an English translation of the Roman Martyrology within the Sanctorale.
- <sup>121</sup> US-II:225.
- <sup>122</sup> 1519-P:47r.
- <sup>123</sup> US-II:225.
- <sup>124</sup> 1519-P:47r.
- <sup>125</sup> US-II:225.
- <sup>126</sup> 1519-P:47r.
- <sup>127</sup> US-II:225.
- <sup>128</sup> US-II:225.
- <sup>129</sup> US-II:225.
- <sup>130</sup> US-II:14.
- <sup>131</sup> In 1519-P:47v. the final 'eleyson' is set C.A.B. US-II:225. indicates 'Monotoned on C, but with a liquescent on the penultimate syllable.'
- <sup>132</sup> 1519-P:47v.
- <sup>133</sup> US-II:226.
- <sup>134</sup> 1519-P:47v. provides music for '. . . upon us. O prosper thou our handiwork.'
- <sup>135</sup> US-II:226.
- <sup>136</sup> US-II:226.
- <sup>137</sup> US-II:226.
- <sup>138</sup> 1519-P:48r.
- <sup>139</sup> US-II:226.



- <sup>140</sup> US-II:14.  
<sup>141</sup> 1519-P:48r.  
<sup>142</sup> 1519-P:48r. US-II:226. indicates incorrectly 'septuagesima'. Harley 2911:8r. has xl.  
<sup>143</sup> 1519-P:48v.  
<sup>144</sup> 1519-P:48v.  
<sup>145</sup> The list of duties for the week; the 'Table'.  
<sup>146</sup> 1519-P:48v.  
<sup>147</sup> US-II:226.  
<sup>148</sup> SB-P:55.  
<sup>149</sup> US-II:226.  
<sup>150</sup> US-II:226.  
<sup>151</sup> 1519-P:49r. 'cleméntiam :'.  
<sup>152</sup> US-II:226.  
<sup>153</sup> 1519-P:49r.  
<sup>154</sup> US-II:226.  
<sup>155</sup> US-II:226.  
<sup>156</sup> US-II:226.